



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

28. jaanuar 2012

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekülg</u>
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Liidu Kohus	
2012/C 25/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 13, 14.1.2012	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	Euroopa Kohus	
2012/C 25/02	Liidetud kohtuasjad C-106/09 P ja C-107/09 P: Euroopa Kohtu (Suurkoda) 15. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Gibraltar i valitsus, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik, Hispaania Kuningriik (C-106/09), Hispaania Kuningriik versus Euroopa Komisjon, Gibraltar i valitsus, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Varaline selektiivsus — Maksusüsteem — Gibraltar — Offshore-äriühingud)	2
2012/C 25/03	Kohtuasi C-212/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 10. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 43 ja 56 — Kapitali vaba liikumine — Portugali riigi eelisaktsiad (golden shares) GALP Energia SGPS SA-s — Sekkumine erastatud äriühingu juhtimisse)	3

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 25/04	Kohtuasi C-281/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 24. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 89/552/EMÜ — Telinghääling — Reklaamilõigud — Maht)	3
2012/C 25/05	Kohtuasi C-404/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. november 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate projektide keskkonnamõju hindamine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade kaitse — Looduslik loomastik ja taimestik — Pealmaa söekaevandused — Ala „Alto Sil” — Erikaitseala — Ühenduse tähtsusega ala — Pruunkaru (<i>Ursus arctos</i>) — Metsis (<i>Tetrao urogallus</i>))	3
2012/C 25/06	Kohtuasi C-458/09 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 24. novembri 2011. aasta otsus — Itaalia Vabariik <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Abi, mida Itaalia ametivõimud andsid börsil hiljuti noteeritud ettevõtjatele — Maksusoodustusi kehtestavad õigusnormid)	4
2012/C 25/07	Kohtuasi C-496/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Täitmata jätmine — EÜ artikkel 228 — Rahalised sanktsioonid)	5
2012/C 25/08	Kohtuasi C-539/09: Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kontrollikoja avaldatud kavatsus läbi viia kontroll liikmesriigis — Nimetatud liikmesriigi vastuseis — Euroopa Kontrollikoja pädevus — EÜ artikkel 248 — Liikmesriikide haldusametuste koostöö kontroll käibemaksu valdkonnas — Määrus (EÜ) nr 1798/2003 — Ühenduse tulud — Käibemaksust laekuvad omavahendid)	5
2012/C 25/09	Kohtuasi C-548/09 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 16. novembri 2011. aasta otsus — Bank Melli Iran <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu, Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Panga rahaliste vahendite külmutamine — Otsuse teatavaks tegemata jätmine — Õiguslik alus — Kaitseõigused)	6
2012/C 25/10	Kohtuasi C-70/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxellesi eelotsusetaotlus — Belgia) — Scarlet Extended SA <i>versus</i> Société belge des auteurs compositeurs et éditeurs SCRAL (SABAM) (Infoühiskond — Autoriõigus — Internet — Võrdõigusvõrgu tarkvara — Internetiühenduse pakkujad — Elektroonilise side filtreerimissüsteemi rakendamine autoriõigusi rikkuva failivahetuse takistamiseks — Edastatava teabe üldise jälgimiskohustuse puudumine)	6
2012/C 25/11	Kohtuasi C-112/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Hof van Cassatie van België — Belgia eelotsusetaotlus) — Procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen <i>versus</i> Zaza Retail BV (Määrus (EÜ) nr 1346/2000 — Maksejõuetusmenetlused — Siseriikliku maksejõuetusmenetluse algatamine — Kohaldatava siseriikliku õigusega kehtestatud tingimused, mis välistavad põhimaksejõuetusmenetluse algatamise — Võlausaldaja, kellel on õigus taotleda siseriikliku maksejõuetusmenetluse algatamist)	7



2012/C 25/12	Kohtuasi C-126/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo (Portugal) eelotsusetaotlus) — FOGGIA-Sociedade Gestora de Participações Sociais SA versus Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais (Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 90/434/EMÜ — Eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatav ühine maksustamissüsteem — Artikli 11 lõike 1 punkt a — Paikapidavad majanduslikud põhjendused — Tehingus osalevate äriühingute tegevuse ümberkorraldamine ja ratsionaliseerimine — Mõisted)	8
2012/C 25/13	Kohtuasi C-214/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. novembri 2011. aasta otsus (Landesarbeitsgericht Hamm'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — KHS AG versus Winfried Schulte (Tööaja korraldus — Direktiiv 2003/88/EÜ — Õigus tasustatud põhipuhkusele — Haiguse tõttu kasutamata jäänud õiguse tasustatud põhipuhkusele aegumine pärast siseriiklikes õigusaktides ette nähtud tähtaja möödumist)	8
2012/C 25/14	Liidetud kohtuasjad C-259/10 ja C-260/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs versus The Rank Group PLC (Maksustamine — Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastused — Artikli 13 B osa punkt f — Kihlveod, loteriid ja muud hasartmängud — Neutraalse maksustamise põhimõte — Mehhaniseeritud bingo, mille võidud makstakse välja sularahas (mechanised cash bingo) — Mänguautomaadid — Õigusnormidest erinev halduspraktika — Kaitsevõide, mis põhineb nõuete kohasel hoolsusel (due diligence))	9
2012/C 25/15	Kohtuasi C-283/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Înalta Curte de Casație și Justiție — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Circul Globus București (Circ & Variete Globus București) versus Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor — U.C.M.R. — A.D.A (Õigusaktide ühtlustamine — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikkel 3 — Mõiste „teose edastamine üldsusele, kes viibib paigas, kus teos esitatakse” — Muusikateoste edastamine üldsuse juuresolekul, maksmata autoriõiguste kohast tasu autoriõiguste kollektiivse esindamise organisatsioonile — Muusikateoste loojatega autori varaliste õiguste loovutamise lepingute sõlmimine — Direktiivi 2001/29 kohaldamisala)	10
2012/C 25/16	Liidetud kohtuasjad C-319/10 ja C-320/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Rechtbank Haarlemi (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — X versus Inspecteur van de Belastingdienst/ Y (C-319/10); X BV versus Inspecteur van de Belastingdienst P (C-320/10) (Ühine tollitariifistik — Kombineeritud nomenklatuur — Tariifne klassifitseerimine — Külmutatud, konditustatud ja soolatud kanaliha — Määruste (EÜ) nr 535/94, nr 1832/2002, nr 1871/2003, nr 2344/2003 ja nr 1810/2004 kehtivus ja tõlgendamine — Kombineeritud nomenklatuuri grupi 2 lisamärkus 7 — WTO vaidluste lahendamise organi otsus — Õiguslikud tagajärjed)	10
2012/C 25/17	Kohtuasi C-322/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlused) — Medeva BV versus Controller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetekitaja vastu toimiva vaktsiini (multi-disease vaccine või komponentvaktsiin) puhul)	11



2012/C 25/18	Liidetud kohtuasjad C-323/10–C-326/10: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (C-323/10, C-324/10 ja C-326/10), Doux Geflügel GmbH (C 325/10) versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Määrus (EÜ) nr 3846/87 — Põllumajandus — Eksporditoetused — Kodulinnuliha — Roogitud ja kitkutud liigi Gallus domesticus kanad)	11
2012/C 25/19	Kohtuasi C-327/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Okresní soud v Chebu — Tšehhi Vabariik eelotsusetaotlus) — Hypoteční banka a.s. versus Udo Mike Lindner (Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Kinnisvaralaenu leping, mille liikmesriigi kodanikust tarbija on sõlminud teises liikmesriigis asuva pangaga — Liikmesriigi õigusnormid, mis võimaldavad juhul, kui tarbija elukoht ei ole teada, esitada hagi selle tarbija vastu asjaomase liikmesriigi kohtusse)	12
2012/C 25/20	Kohtuasi C-348/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Augstākās tiesas Senāts'i eelotsusetaotlus — Läti) — Norma-A SIA, Dekom SIA versus Latgales plānošanas reģions, Ludzas novada dome õigusjärglane (Hanked — Direktiivi 2004/17/EÜ — Artikli 1 lõike 3 punkt b — Direktiiv 92/13/EMÜ — Artikli 2d lõike 1 punkt b — Mõiste „kontsessioon teenustele” — Bussiga ühistransporditeenuse osutamine — Õigus realiseerida teenust ja teenuseosutajale kahjumi hüvitamiseks teatud summa maksmine — Teenuse realiseerimisega seotud risk, mis on piiratud siseriiklike õigusnormidega ja lepinguga — Riigihanke vaidlustusmenetlus — Direktiivi 92/13/EMÜ artikli 2d lõike 1 punkti b vahetu kohaldatavus lepingutele, mis on sõlmitud enne direktiivi 2007/66/EÜ ülevõtmise tähtaja möödumist)	13
2012/C 25/21	Kohtuasi C-379/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Üldpõhimõtte, mille kohaselt on liikmesriik oma viimase astme kohtule omistatava liidu õiguse rikkumise eest vastutav — Riigi igasuguse vastutuse välistamine asjaolu tõttu, et viimase astme kohus tõlgendas õigusnorme või hindas faktilisi asjaolusid ja tõendeid — Siseriikliku seadusandja poolne riigi vastutuse piiramine, kui tegu on kohtu tahtluse või tõsise üleastumise juhtudega)	14
2012/C 25/22	Kohtuasi C-405/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Amtsgericht Bruchsal eelotsusetaotlus — Saksamaa) — kriminaalasjas QB (*) süüdistuses (Keskonnakaitse — Määrus (EÜ) nr 1013/2006 ja määrus (EÜ) nr 1418/2007 — Jäätmesaadetiste kontroll — Ammendunud katalüsaatorite Liibanoni väljaveo keeld)	14
2012/C 25/23	Kohtuasi C-412/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (High Court of Justice'i (Queen's Bench Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Deo Antoine Homawoo versus GMF Assurances SA (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatav õigus — Määrus (EÜ) nr 864/2007 — Ajaline kohaldamisala)	15
2012/C 25/24	Kohtuasi C-422/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patents Court) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Georgetown University, University of Rochester, Loyola University of Chicago versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetekitaja vastu toimiva vaktsiini (multi-disease vaccine või komponentvaktsiin) puhul)	15

2012/C 25/25	Kohtuasi C-430/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad'i (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Hristo Gaydarov <i>versus</i> Director na Glavna direktsia „Ohranitelna politzia” pri Ministerstvo na vatreshnite raboti (Liidu kodaniku õigus vabalt liikuda — Direktiiv 2004/38/EÜ — Keeld lahkuda riigi territooriumilt teises riigis tehtud süüdimõistva kohtuotsuse tõttu — Narkootilise aine ebaseaduslik käitlemine — Meede, mis võib olla õigustatud avaliku korra huvides)	16
2012/C 25/26	Kohtuasi C-434/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad'i (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Petar Aladzhov <i>versus</i> Zamestnik director na Stolichna direktsia na vatreshnite raboti kam Ministerstvo na vatreshnite raboti (Liidu kodaniku vaba liikumine — Direktiiv 2004/38/EÜ — Keeld lahkuda riigi territooriumilt maksuvõla tasumata jätmise tõttu — Meede, mis võib olla õigustatud avaliku korra huvides)	16
2012/C 25/27	Kohtuasi C-435/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Centrale Raad van Beroep — Madalmaad eelotsusetaotlus) — J.C. van Ardenne <i>versus</i> Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Direktiiv 80/987/EMÜ — Töötajate kaitse tööandja maksejõuetuse korral — Maksejõuetushüvitis — Töötajana arvele võtmise seadmine hüvitise maksamise tingimuseks)	17
2012/C 25/28	Kohtuasi C-444/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Bundesfinanzhofi — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Finanzamt Lüdenschied <i>versus</i> Christel Schriever (Käibemaks — Kuues direktiiv — Artikli 5 lõige 8 — Mõiste „kogu vara või selle osa üleandmine” — Kaubavaru ja kaupluse sisustuse omandiõiguse üleandmine samaaegselt kaupluseruumide üürile andmisega)	17
2012/C 25/29	Kohtuasi C-454/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Bundesfinanzhofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Oliver Jestel <i>versus</i> Hauptzollamt Aachen (Ühenduse tolliseadustik — Artikli 202 lõike 3 teine taane — Tollivõla tekkimine kauba ebaseadusliku tolliterritooriumile toomise tõttu — Mõiste „võlgnik” — Osalemine ebaseaduslikus tolliterritooriumile toomises — Ebaseaduslikult tolliterritooriumile toodud kauba müügilepingute sõlmimist vahendanud isik)	18
2012/C 25/30	Liidetud kohtuasjad C-468/10 ja C-469/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF) (C-468/10), Federación de Comercio Electrónico y Marketing Directo (FECEDM) (C-469/10) <i>versus</i> Administración del Estado (Isikuandmete töötlemine — Direktiiv 95/46/EÜ — Artikli 7 punkt f — Vahetu õigusmõju)	18
2012/C 25/31	Kohtuasi C-505/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Højestereti eelotsusetaotlus — Taani) — Partrederiet Sea Fighter <i>versus</i> Skatteministeriet (Direktiiv 92/81/EMÜ — Aktsiis mineraalõlidelt — Maksuvabastus — Mõiste „sõitmine” — Mootorikütus, mida tarvitab laevale püsivalt kinnitatud ekskavaator, mis töötab laeva mootorist eraldi)	19
2012/C 25/32	Kohtuasi C-88/11 P: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 10. novembri 2011. aasta otsus — LG Electronics, Inc. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnaline tähis KOMPRESSOR PLUS — Registreerimisest keeldumine — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt c — Kirjeldavus — Uute asjaolude hindamine Üldkohtus — Faktiliste asjaolude ja tõendite moonutamine)	19



2012/C 25/33	Kohtuasi C-256/11: Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. novembri 2011. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Murat Dereci, Vishaka Heiml, Alban Kokollari, Izunna Emmanuel Maduiké, Dragica Stevic versus Bundesministerium für Inneres (Liidu kodakondsus — Liidu kodanike pereliikmest kolmanda riigi kodanike riigis elamise õigus — Keeldumine põhjusel, et liidu kodanik ei ole kasutanud oma õigust vabalt liikuda — Võimalik erinev kohtlemine võrreldes nende liidu kodanikega, kes on kasutanud oma õigust vabalt liikuda — EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikkel 13 — Lisaprotokoll artikkel 41 — Standstill-tingimused)	20
2012/C 25/34	Kohtuasi C-315/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. septembri 2011. aasta määrus (Consiglio di Stato (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Angelo Grisoli versus Regione Lombardia (Kodukorra artikli 104, lõike 3 esimene lõik — ELTL artikkel 49 — Asutamise vabadus — Rahvatervis — Apteegid — Lähedus — Elanikkonna ravimitega varustamine — Tegevusluba — Apteekide territoriaalne jaotus — Apteekidevaheline minimaalne vahemaa)	20
2012/C 25/35	Kohtuasi C-198/10: Euroopa Kohtu (kuues koda) 9. septembri 2011. aasta määrus (Corte d'appello di Milano — Itaalia eelotsusetaotlus) — Cassina S.p.A. versus Alivar Srl, Galliani Host Arredamenti Srl (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Tööstus- ja kaubandusomand — Direktiiv 98/71/EÜ — Disainilahenduste õiguskaitse — Artikkel 17 — Disainilahenduse kaitse ja autoriõigusekaitse kumulatsiooni nõue — Siseriiklik õigusakt, mis välistab niisuguste disainilahenduste autoriõiguse kaitse, mis on enne selle akti jõustumist üldkasutatavaks muutunud)	21
2012/C 25/36	Kohtuasi C-289/10 P: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 12. septembri 2011. aasta määrus — Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Teenuste hanked — Hankemenetlus — Telemaatiliste süsteemide analüüsi, väljatöötamist, arendamist, hooldus- ja tugiteenuseid hõlmav hankemenetlus — Pakkumuse tagasilükkamine — Selle tagasilükkamise põhjenduse puudumine)	21
2012/C 25/37	Kohtuasi C-314/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 22. septembri 2011. aasta määrus (Tribunal de première instance de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Hubert Pagnoul versus Belgia riik (Kodukorra artikli 92 lõige 1, artikli 103 lõige 1 ja artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Eelotsusetaotlus — Siseriikliku õigusnormi nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatähtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seotuse nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)	22
2012/C 25/38	Kohtuasi C-538/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 22. septembri 2011. aasta määrus (Tribunal de première instance de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Richard Lebrun, Marcelle Howet versus Belgia riik (Kodukorra artikli 92 lõige 1, artikli 103 lõige 1 ja artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Eelotsusetaotlus — Siseriikliku normi nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatähtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seotuse nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)	22
2012/C 25/39	Kohtuasi C-541/10 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 30. septembri 2011. aasta määrus — Sociedade Quinta do Portal, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Vallegre, Vinhos do Porto SA (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt c — Ühenduse sõnamärk PORTO ALEGRE — Varasem siseriiklik sõnamärk VISTA ALEGRE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Kaubamärgi kehtetuks tunnistamine)	23

2012/C 25/40	Kohtuasi C-546/10: Euroopa Kohtu (kuues koda) 13. septembri 2011. aasta määrus — Hans-Peter Wilfer <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kitarri pead kujutav ühenduse kujutismärk — Registreerimisest keeldumine — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Faktide kontrollimine ameti omal algatusel — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b ja artikli 74, lõige — Uute tõendite vastuvõetavus Üldkohtus — Võrdne kohtlemine) 23	23
2012/C 25/41	Kohtuasi C-561/10: Euroopa Kohtu 20. septembri 2011. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Teenuste hankelepingud — Hankemenetlus — Informaatikaalased teenused SEI BUD/AMD/CR süsteemide hooldamiseks — Pakkumuse tagasilükkamine — Ebapiisav põhjendus — Asjaolude ja tõendite ebaõige hindamine) 23	23
2012/C 25/42	Kohtuasi C-316/11 P: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 21. septembri 2011. aasta määrus — Longevity Health Products, Inc. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Biofarma SA (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Menetlus Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas — Kaebuse eest lõivu ettenähtud tähtaja jooksul tasumise kohustuse täitmata jätmine — Apellatsioonikoja otsus käsitada kaebust mitteesitatuna) 24	24
2012/C 25/43	Kohtuasi C-378/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 21. septembri 2011. aasta määrus — Longevity Health Products, Inc. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Biofarma SA (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Ühtlustamisameti apellatsioonikoja menetlus — Kaebuse esitamise lõivu tasumise kohustuse tähtaegselt täitmata jätmine — Apellatsioonikoja otsus, millega loetakse kaebus mitteesitatuks) 24	24
2012/C 25/44	Kohtuasi C-430/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Rovigo (Itaalia) 18. augustil 2011 — kriminaalasi Sagor Md süüdistuses 25	25
2012/C 25/45	Kohtuasi C-518/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) 10. oktoobril 2011 — UPC Nederland BV <i>versus</i> Gemeente Hilversum 25	25
2012/C 25/46	Kohtuasi C-521/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 12. oktoobril 2011 — Amazon.com International Sales Inc. jt <i>versus</i> Austro-Mechana Gesellschaft zur Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft mbH 27	27
2012/C 25/47	Kohtuasi C-524/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 17. oktoobril 2011 — Lowlands Design Holding BV, teine menetluspool: Minister van Financiën ... 28	28
2012/C 25/48	Kohtuasi C-526/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksamaa) 18. oktoobril 2011 — IVD GmbH & Co. KG <i>versus</i> Ärztekammer Westfalen-Lippe 28	28
2012/C 25/49	Kohtuasi C-531/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hessisches Landessozialgericht (Saksamaa) 19. oktoobril 2011 — Angela Strehl <i>versus</i> Bundeagentur für Arbeit Nürnberg 28	28
2012/C 25/50	Kohtuasi C-532/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberlandesgericht Köln (Saksamaa) 19. oktoobril 2011 — Susanne Leichenich <i>versus</i> Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis 28	28
2012/C 25/51	Kohtuasi C-533/11: 19. oktoobril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik 29	29



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 25/52	Kohtuasi C-538/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landesgericht Salzburg (Austria) 21. oktoobril 2011 — Hermine Sax versus Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Salzburg	30
2012/C 25/53	Kohtuasi C-540/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgia) 24. oktoobril 2011 — Daniel Levy, Carine Sebbag versus État belge — SPF Finances	30
2012/C 25/54	Kohtuasi C-541/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveenia Vabariik) 25. oktoobril 2011 — Jožef Grilc versus Slovensko zavarovalno združenje GIZ	31
2012/C 25/55	Kohtuasi C-542/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 24. oktoobril 2011 — Staatssecretaris van Financiën, teine menetluspool: Codirex Expeditie BV	31
2012/C 25/56	Kohtuasi C-543/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 24. oktoobril 2011 — Woningstichting Maasdiel, teine menetluspool: Staatssecretaris van Financiën	31
2012/C 25/57	Kohtuasi C-544/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Rheinland-Pfalz (Saksamaa) 24. oktoobril 2011 — Helga Petersen, Peter Petersen versus Finanzamt Ludwigshafen	31
2012/C 25/58	Kohtuasi C-545/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) (Saksamaa) 24. oktoobril 2011 — Agrargenossenschaft Neuzelle eG versus Landrat des Landkreises Oder-Spree	32
2012/C 25/59	Kohtuasi C-548/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Arbeidshof te Antwerpen (Belgia) 31. oktoobril 2011— Edgard Mulders versus Rijksdienst voor Pensioenen	32
2012/C 25/60	Kohtuasi C-554/11 P: Internationaler Hilfsfonds eV 2. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 21. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-141/05 RENV: Internationaler Hilfsfonds eV versus Euroopa Komisjon	32
2012/C 25/61	Kohtuasi C-555/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Simvoulío tis Epikrateias (Kreeka) 3. novembril 2011 — Enosi Epangelmaton Asfaliston Ellados „EEAE”, Syllogos Asfalistikon Praktoron N. Attikis „SPATE”, Panellinios Syllogos Asfalistikon Symvoulon „PSAS”, Syndesmos Ellinon Mesiton Asfaliseon „SEMA”, Panellinios Syndesmos Syntoniston Asfalistikon Symvoulon „PSAS” versus Ipourgos Anaptixisin ja Omospondia Asfalistikon Syllogon Ellados	33
2012/C 25/62	Kohtuasi C-556/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado Contencioso-Administrativo de Valladolid (Hispaania) 3. novembril 2011 — María Jesús Lorenzo Martínez versus Dirección Provincial de Educación de Valladolid	33
2012/C 25/63	Kohtuasi C-557/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) 4. novembril 2011 — Maria Kozak versus Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie	33
2012/C 25/64	Kohtuasi C-560/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Commissione Tributaria Provinciale di Parma (Itaalia) 7. novembril 2011 — Danilo Debiasi versus Agenzia delle Entrate — Ufficio di Parma	34
2012/C 25/65	Kohtuasi C-561/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado de lo Mercantil de Alicante (Hispaania) 8. novembril 2011 — Fédération Cynologique Internationale versus Federación Canina Internacional de Perros de Pura Raza	34



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 25/66	Kohtuasi C-565/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunalul Sibiu (Rumeenia) 10. novembril 2011 — Mariana Irimie versus Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu	34
2012/C 25/67	Kohtuasi C-568/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Vestre Landsret (Taani) 14. novembril 2011. aastal — Agroferm A/S versus Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri	35
2012/C 25/68	Kohtuasi C-571/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Comercial Cluj (Rumeenia) 14. novembril 2011 — SC Volksbank România SA versus Andreia Câmpan ja Ioan Dan Câmpan ...	35
2012/C 25/69	Kohtuasi C-572/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad — Veliko Tarnovo (Bulgaaria) 11. novembril 2011 — „Menidzharski biznes reshenia” OOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo	36
2012/C 25/70	Kohtuasi C-575/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Symvoulío tis Epikrateias (Kreeka) 16. novembril 2011. aastal — Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos versus Ypourgos Ygeia kai Pronoias	36
2012/C 25/71	Kohtuasi C-578/11 P: Deltafina SpA 18. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-12/06: Deltafina versus komisjon	37
2012/C 25/72	Kohtuasi C-581/11 P: Muhamad Mugarby 22. novembril 2011. aastal esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 6. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-292/09: Muhamad Mugarby versus Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon	37
2012/C 25/73	Kohtuasi C-582/11 P: Rügen Fisch AG 21. septembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-201/09: Rügen Fisch AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) versus Schwaaner Fischwaren GmbH	38
2012/C 25/74	Kohtuasi C-584/11 P: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences'i, Dow AgroSciences Export'i, Dow Agrosciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH 23. novembril 2011. aastal esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-475/07: Dow AgroSciences Ltd jt versus komisjon	39
2012/C 25/75	Kohtuasi C-586/11 P: Regione Puglia 24. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 14. septembri 2011. aasta kohtumääruse peale kohtuasjas T-84/10: Regione Puglia versus komisjon	40
2012/C 25/76	Kohtuasi C-587/11 P: Omnicare, Inc. 24. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-289/09: Omnicare, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Astellas Pharma GmbH	40
2012/C 25/77	Kohtuasi C-588/11 P: Omnicare, Inc. 24. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-290/09: Omnicare, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Astellas Pharma GmbH	41



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 25/78	Kohtuasi C-593/11 P: Alliance One International, Inc.-i 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-25/06: Alliance One International, Inc. versus Euroopa Komisjon	41
2012/C 25/79	Kohtuasi C-597/11 P: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-232/06: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon	42
2012/C 25/80	Kohtuasi C-608/11 P: Land Wien'i 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-267/10: Land Wien versus Euroopa Komisjon	43
2012/C 25/81	Kohtuasi C-617/11 P: Luigi Marcuccio 1. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 14. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-236/02: Marcuccio versus komisjon	43
2012/C 25/82	Kohtuasi C-621/11: New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG, varem New Yorker SHK Jeans GmbH 2. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 29. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-415/09: New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG, varem New Yorker SHK Jeans GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Vallis K. — Vallis A. & Co. O.E.	44
2012/C 25/83	Kohtuasi C-625/11 P: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS-i 6. detsembril 2011. aastal esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda laiendatud koosseisus) 21. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-268/10: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS versus Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	45
2012/C 25/84	Kohtuasi C-551/09: Euroopa Kohtu teise koja esimehe 17. oktoobri 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik	45
2012/C 25/85	Kohtuasi C-179/10: Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe 28. septembri 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik	45

Üldkohus

2012/C 25/86	Kohtuasi T-208/06: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Quinn Barlo jt versus komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Metakrülaatide turg — EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumise tuvastamise otsus — Mõiste „üks rikkumine” — Rikkumise kestus — Trahvid — Rikkumise raskus — Kergendavad asjaolud)	46
2012/C 25/87	Kohtuasi T-421/07: Üldkohtu 8. detsembri 2011. aasta otsus — Deutsche Post versus komisjon (Rigiabi — Saksamaa ametiasutuste poolt Deutsche Post AG kasuks võetud meetmed — Otsus algatada EÜ artikli 88 lõikes 2 ette nähtud menetlus — Varasema lõpliku otsuse puudumine — Vastuvõetamatus)	46



2012/C 25/88	Kohtuasi T-39/08: Üldkohtu 8. detsembri 2011. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Teenuste riigihanked — Hankemenetlus — Internetiportaali majutus-, haldamis-, vääristus-, propageerimis- ja hooldusteenus — Pakkumuse tagasilükkamine ja otsus sõlmida leping teise pakkujaga — Valiku kriteeriumid — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Lepinguväline vastutus)	47
2012/C 25/89	Kohtuasi T-51/08 P: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — komisjon <i>versus</i> Dittert (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Eelispunktid — Punktide andmata jätmise tehnilise vahejuhtumi tõttu — A* edutamiskomitee — Ülemuste poolt ettepanekut väiksema arvu täiendavate eelispunktide andmine — Edutatud ametnike nimekirja kandmata jätmise)	47
2012/C 25/90	Kohtuasi T-52/08 P: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — komisjon <i>versus</i> Carpi Badía (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Eelispunktid — Punktide andmata jätmise tehnilise vahejuhtumi tõttu — A* edutamiskomitee — Ülemuste poolt ettepanekut väiksema arvu täiendavate eelispunktide andmine — Edutatud ametnike nimekirja kandmata jätmise)	47
2012/C 25/91	Kohtuasi T-107/08: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Transnational Company „Kazchrome” ja ENRC Marketing <i>versus</i> nõukogu ja komisjon (Dumping — Hiinast ja Kasahstanist pärineva räni-mangaani import — Tühistamishagi — Ekspordihind — Ekspordihinna ja normaalväärtuse võrdlemine — Allalöötmismarginaali arvutamine — Lepinguväline vastutus)	48
2012/C 25/92	Kohtuasi T-238/09: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Sniace <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Võlgade ümberkujundamise kokkulepped — Otsus, millega abi tunnistatakse ühisturuga kokkusoobimatuks — Põhjendamiskohustus)	48
2012/C 25/93	Kohtuasi T-123/10: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Hastmann <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Complete) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Complete taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Eristusvõime puudumine — Kirjeldavus — Põhjendamine — Ühtliku rühma moodustavad kaubad — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b)	49
2012/C 25/94	Kohtuasi T-152/10: Üldkohtu 7. detsembri 2011. aasta otsus — El Corte Inglés <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Azzedine Alaia (ALIA) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ALIA registreerimise taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk ALAÏA PARIS — Suhtelised keeldumispõhjused — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	49
2012/C 25/95	Kohtuasi T-477/10: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — SE-Blusen Stenau <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Sport Eybl & Sports Experts (SE© SPORTS EQUIPMENT) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi SE© SPORTS EQUIPMENT taotlus — Varasemad siseriiklikud sõnamärgid SE So Easy — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	49
2012/C 25/96	Kohtuasi T-562/10: Üldkohtu 7. detsembri 2011. aasta otsus — HTTPS <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani vastu suunatud piiravad meetmed eesmärgiga takistada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Põhjendamiskohustus — Tagaseljamenetlus — Menetluse astumise avaldus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	50



2012/C 25/97	Kohtuasi T-586/10: Üldkohtu 8. detsembri 2011. aasta otsus — Aktieselskabet af 21. november 2001 versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Parfums Givenchy (only givenchy) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi only givenchy taotlus — Varasemad ühenduse ja siseriiklikud sõnamärgid ONLY — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Maine — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 5)	50
2012/C 25/98	Kohtuasi T-10/11 P: Üldkohtu 29. novembri 2011. aasta otsus — Birkhoff versus komisjon (Apellatsioonikaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Peretoetused — Ülalpeetava lapse toetus — Laps, kes invaliidsuse tõttu ei suuda endale elatist teenida — Toetuse maksmise jätkamisest keeldumine)	51
2012/C 25/99	Kohtuasi T-263/08: Üldkohtu 15. november 2011. aasta määrus — Becker Flugfunkwerk versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Harman Becker Automotive Systems GmbH (BECKER AVIONIC SYSTEMS) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	51
2012/C 25/100	Kohtuasi T-188/09: Üldkohtu 15. novembri 2011. aasta määrus — Galileo International Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Residencias Universitarias (GALILEO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	51
2012/C 25/101	Kohtuasi T-176/11 R: Üldkohtu presidendi 2. detsembri 2011. aasta määrus — Carbunión versus nõukogu (Ajutiste meetmete kohaldamine — Riigiabi — Otsus konkurentsivõimetute söekaevanduste sulgemise soodustamiseks antava riigiabi kohta — Kohaldamise peatamise taotlus — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuolu põhihagiga — Lahutamatus — Vastuvõetamatus — Huvide kaalumise)	52
2012/C 25/102	Kohtuasi T-269/11 R: Üldkohtu presidendi 15. novembri 2011. aasta määrus — Xeda International versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Taimekaitsevahend — Toimeaine — Etoksükini kandmata jätmise direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse — Etoksükini sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamine — Täitmise peatamise taotlus — Kiireloomulisus)	52
2012/C 25/103	Kohtuasi T-471/11 R: Üldkohtu presidendi 24. novembri 2011. aasta määrus — Éditions Jacob versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Ettevõtjate koondumine — Otsus, millega koondumine tunnustatakse ühisturuga kokkusobivaks tingimusel, et varad võõrandatakse edasi — Üldkohtu poolt komisjoni esialgse heakskiitva otsuse edasivõõrandatavate varade ülevõtja kohta tühistamine — Sama ülevõtja kohta tehtud uuesti heakskiitva otsuse kohaldamise peatamise taotlus — Kiireloomulisuse puudumine — Huvide kaalumise)	52
2012/C 25/104	Kohtuasi T-563/11: 28. oktoobril 2011 esitatud hagi — Anbouba versus nõukogu	53
2012/C 25/105	Kohtuasi T-546/11: 28. oktoobril 2011 esitatud hagi — Farage versus parlament ja Buzek	53
2012/C 25/106	Kohtuasi T-572/11: 4. novembril 2011 esitatud hagi — Hassan versus nõukogu	54
2012/C 25/107	Kohtuasi T-573/11: 4. novembril 2011 esitatud hagi — JAS versus komisjon	55
2012/C 25/108	Kohtuasi T-575/11: 7. novembril 2011 esitatud hagi — Inaporc versus komisjon	56



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 25/109	Kohtuasi T-576/11: 10. novembril 2011 esitatud hagi — Schenker Customs Agency <i>versus</i> komisjon	56
2012/C 25/110	Kohtuasi T-577/11: 4. novembril 2011 esitatud hagi — Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon <i>versus</i> Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus	57
2012/C 25/111	Kohtuasi T-580/11: 8. novembril 2011 esitatud hagi — McNeil <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet	58
2012/C 25/112	Kohtuasi T-581/11: 9. novembril 2011 esitatud hagi — Dimian <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Bayer Design Fritz Bayer (BABY BAMBOLINA)	58
2012/C 25/113	Kohtuasi T-582/11: 14. novembril 2011 esitatud hagi — Solar-Fabrik <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Premium XL)	59
2012/C 25/114	Kohtuasi T-583/11: 14. novembril 2011 esitatud hagi — Solar-Fabrik <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Premium L)	59
2012/C 25/115	Kohtuasi T-585/11: 10. novembril 2011 esitatud hagi — Cheverny Investments <i>versus</i> komisjon	60
2012/C 25/116	Kohtuasi T-586/11: 17. novembril 2011 esitatud hagi — Oppenheim <i>versus</i> komisjon	60
2012/C 25/117	Kohtuasi T-590/11: 14. novembril 2011 esitatud hagi — S & S Piotr Szlegiel Jacek Szlegiel i Robert Wiśniewski <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Scotch & Soda (SODA)	61
2012/C 25/118	Kohtuasi T-592/11: 22. novembril 2011 esitatud hagi — Anbouba <i>versus</i> nõukogu	62
2012/C 25/119	Kohtuasi T-593/11: 28. novembril 2011 esitatud hagi — Al-Chihabi <i>versus</i> nõukogu	62
2012/C 25/120	Kohtuasi T-596/11: 24. novembril 2011 esitatud hagi — Bricmate <i>versus</i> nõukogu	63
2012/C 25/121	Kohtuasi T-601/11: 30. novembril 2011 esitatud hagi — Dansk Automat Brancheforening <i>versus</i> komisjon	63
2012/C 25/122	Kohtuasi T-603/11: 24. novembril 2011 esitatud hagi — Ecologistas en Acción-CODA <i>versus</i> komisjon	64
2012/C 25/123	Kohtuasi T-607/11: 30. novembril 2011 esitatud hagi — Henkel ja Henkel France <i>versus</i> komisjon	64
2012/C 25/124	Kohtuasi T-611/11 P: Luigi Marcuccio 28. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 8. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas F-69/10: Marcuccio <i>versus</i> komisjon	65
2012/C 25/125	Kohtuasi T-618/11 P: 6. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 28. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-13/10, De Nicola <i>versus</i> EIB	65
2012/C 25/126	Kohtuasi T-303/11: Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta määrus — Leopardi Dittajuti <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Llopert Vilarós (CONTE LEOPARDI DITTAJUTI)	66



Avaliku Teenistuse Kohus

2012/C 25/127	Kohtuasi F-90/11: 26. septembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	67
2012/C 25/128	Kohtuasi F-99/11: 3. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	67
2012/C 25/129	Kohtuasi F-100/11: 5. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	67
2012/C 25/130	Kohtuasi F-104/11: 11. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	68
2012/C 25/131	Kohtuasi F-106/11: 18. oktoobril 2011. aastal esitatud hagi — ZZ versus EKP	68
2012/C 25/132	Kohtuasi F-107/11: 18. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus ECDC	69
2012/C 25/133	Kohtuasi F-108/11: 24. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	69
2012/C 25/134	Kohtuasi F-113/11: 25. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	69
2012/C 25/135	Kohtuasi F-116/11: 7. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	69
2012/C 25/136	Kohtuasi F-117/11: 8. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	70
2012/C 25/137	Kohtuasi F-118/11: 11. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	70
2012/C 25/138	Kohtuasi F-119/11: 11. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	71
2012/C 25/139	Kohtuasi F-120/11: 14. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	72
2012/C 25/140	Kohtuasi F-121/11: 22. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	72
2012/C 25/141	Kohtuasi F-124/11: 24. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus FRONTEX	72
2012/C 25/142	Kohtuasi F-129/11: 9. detsembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon	73

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 25/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 13, 14.1.2012

Eelmised väljaanded

ELT C 6, 7.1.2012

ELT C 370, 17.12.2011

ELT C 362, 10.12.2011

ELT C 355, 3.12.2011

ELT C 347, 26.11.2011

ELT C 340, 19.11.2011

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (Suurkoda) 15. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Gibraltar valitsus, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik, Hispaania Kuningriik (C-106/09), Hispaania Kuningriik versus Euroopa Komisjon, Gibraltar valitsus, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik

(Liidetud kohtuasjad C-106/09 P ja C-107/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Varaline selektiivsus — Maksusüsteem — Gibraltar — Offshore-äriühingud)

(2012/C 25/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

C-106/09 P

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal, V. Di Bucci ja N. Khan)

Teised menetlusosalised: Gibraltar valitsus (esindajad: solicitor J. Temple Lang, barrister M. Llamas, advokat A. Petersen), Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindajad: I. Rao, QC D. Anderson barrister M. Gray), Hispaania Kuningriik (esindajad: N. Díaz Abad ja J.M. Rodríguez Cárcamo)

Gibraltar valitsuse ja Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi toetuseks menetluse astuja: Iirimaa (edindajad: D. O'Hagan, ja barrister B. Doherty)

(C-107/09)

Apellant: Hispaania Kuningriik (esindajad: N. Díaz Abad ja J.M. Rodríguez Cárcamo)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal, V. Di Bucci ja N. Khan), Gibraltar valitsus (esindajad: solicitor J.

Temple Lang, barrister M. Llamas, advokat A. Petersen), Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindajad: I. Rao, D. Anderson, QC ja barrister M. Gray)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 18. detsembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas Gibraltar vs. komisjon (liidetud kohtuasjad T-211/04 ja T-215/04), milles Esimese Astme Kohus tühistas komisjoni 30. märtsi 2004. aasta otsuse 205/261/EÜ toetuskava kohta, mida Ühendkuningriik kavatses rakendada Gibraltar valitsuse läbiviidava ettevõtte tulumaksu reformi suhtes (riigiabi nr C 66/2002 ex (N 534/2002) — Ühendkuningriik)

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 18. detsembri 2008. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-211/04 ja T-215/04: Gibraltar valitsus ja Ühendkuningriik vs. komisjon.
2. Jätta Gibraltar valitsuse ning Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi hagid rahuldamata.
3. Jätta Gibraltar valitsuse ning Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja Euroopa Komisjoni ja Hispaania Kuningriigi kohtukulud käesolevas apellatsioonimenetluses ja Euroopa Komisjoni kohtukulud esimeses kohtuastmes.
4. Hispaania Kuningriik ja Iirimaa kui menetluse astujad Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu menetluses ja Euroopa Liidu Kohtu menetluses kannavad kumbki ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 141, 20.6.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 10. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-212/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 43 ja 56 — Kapitali vaba liikumine — Portugali riigi eelisaksid (golden shares) GALP Energia SGPS SA-s — Sekkumine erastatud äriühingu juhtimisse)

(2012/C 25/03)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Braun, M. Teles Romão ja P. Guerra e Andrade)

Kostja: Portugali Vabariik (esindajad: L. Inez Fernandes, *advogado* C. Botelho Moniz, *advogado* M. Rosado da Fonseca ja *advogado* P. Gouveia e Melo)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklite 43 ja 56 rikkumine — Riigi ja muude avalik-õiguslike asutuste erioigused äriühingus GALP Energia, SGPS SA (golden shares)

Resolutsioon

1. Kuna Portugali Vabariik säilitas GALP Energia SGPS SA-s Portugali riigi ja teiste avalik-õiguslike asutuste erioigused, mis on käesoleval juhul ette nähtud 5. aprilli 1990. aasta erastamise raamseaduses nr 11/90 (Lei n^o11/90, Lei Quadro das Privatizações), 7. juuli 1999. aasta dekreetseaduses nr 261-A/99, millega kinnitatakse GALP — Petróleos e Gás de Portugal SGPS SA aktsiakapitali erastamisprotsessi esimene etapp (Decreto Lei n^o261-A/99 aprova a 1.a fase do processo de privatização do capital da GALP — Petróleos e Gás de Portugal, SGPS, SA), ja nimetatud äriühingu põhikirjas ning mis anti seoses kõnealuse äriühingu aktsiakapitalis sellele riigile kuuluvate eelisaksiatega (golden shares), on Portugali Vabariik rikkunud EÜ artiklist 56 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 180, 1.8.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 24. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-281/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 89/552/EMÜ — Teleringhääling — Reklaamilõigud — Maht)

(2012/C 25/04)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Lozano Palacios ja C. Vriignon)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Behzadi-Spencer ja S. Hathaway)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 3. oktoobri 1989. aasta direktiivi 89/552/EMÜ teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT 1989 L 298, lk 23; ELT eriväljaanne 06/01, lk 224) artikli 3 lõike 2 ja artikli 18 lõike 2 rikkumine — Reklaamilõikude maht

Resolutsioon

1. Kuna Hispaania Kuningriik on lubanud teatud liiki reklaami, nagu reklaamuudiste, müügiarenduslõikude, sponsorreklaami lõikude ja mikroreklaami edastamist Hispaania telekanalitel kauem kui nõukogu 3. oktoobri 1989. aasta direktiivi 89/552/EMÜ (teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. juuni 1997. aasta direktiiviga 97/36/EÜ) artikli 18 lõikes 2 sätestatud maksimummaht 20 % ühes tunnis, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud selle direktiivi artikli 3 lõikest 2 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 256, 24.10.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. november 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-404/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate projektide keskkonnamõju hindamine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade kaitse — Looduslik loomastik ja taimestik — Pealmaa söekaevandused — Ala „Alto Sil” — Erikaitseala — Ühenduse tähtsusega ala — Pruunkaru (Ursus arctos) — Metsis (Tetrao urogallus))

(2012/C 25/05)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Recchia, F. Castillo de la Torre ja J.-B. Laignelot)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248), mida on muudetud direktiiviga 97/11/EMÜ, artiklite 2 ja 3 ning artikli 5 lõigete 1 ja 3 rikkumine ning nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 7; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102) artikli 6 lõigete 2, 3 ja 4 koostoimes artikliga 7 rikkumine — Pealmaakaevandamine — Erikaitseala „Alto Sil” (ES0000210) — Kantaabria metsise elupaik

Resolutsioon

1. Kuna Hispaania Kuningriik andis loa pealmaakaevandustele Nueva Julia ja Ladrones, kuid ei seadnud nende lubade saamist sõltuvusse hindamisest, mis võimaldaks sobival moel piiritleda, kirjeldada ja hinnata olemasolevate pealmaakaevanduste projektide otsesest, kaudset ja kuhjuvat mõju, välja arvatud kaevanduse Ladrones osas seoses pruunkaruga (*Ursus arctos*), siis rikkus Hispaania Kuningriik kohustusi, mis tulenevad nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ (teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ) artiklitest 2 ja 3 ning artikli 5 lõigetest 1 ja 3.
2. Kuna Hispaania Kuningriik andis alates aastast 2000, mil ala Alto Sil tunnistati erikaitsealaks nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivi 79/409/EMÜ (loodusliku linnustiku kaitse kohta, muudetud komisjoni 29. juuli 1997. aasta direktiiviga 97/49/EMÜ) alusel,

— loa pealmaakaevandustele Nueva Julia ja Ladrones, kuid ei seadnud lubade saamist sõltuvusse nende projektide võimaliku mõju asjakohasest hindamisest, ja igal juhul seetõttu, et täidetud ei olnud tingimused, mis lubavad projekti ellu viia vaatamata ohule, mida projekt põhjustab metsistele (*Tetrao urogallus*) — see liik kujutab endast ühte ala Alto Sil erikaitsealaks klassifitseerimist õigustanud loodusvaradest — ja milleks on alternatiivsete lahenduste puudumine, üldiste huvide seisukohast eriti mõjuvad põhjused ja Euroopa Komisjoni teavitamine Natura 2000 võrgustiku üldise sidususe kaitse tagamiseks vajalikest asendusmeetmetest, ja

— ei võtnud vajalikke meetmeid, et vältida elupaikade, sealhulgas liikide elupaikade halvenemist ning metsise — selle liigi elunemise tõttu alal Alto Sil määramise see ala erikaitsealaks — olulist häirimist, mida põhjustasid kaevandused Feixolín, Salguero-Prégame-Valdesegadas, Fonfría, Ampliación de Feixolín ja Nueva Julia,

siis on Hispaania Kuningriik rikkunud seoses erikaitsealaga Alto Sil oma kohustusi, mis tulenevad nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta artikli 6 lõigetest 2, 3 ja 4 koostoimes artikliga 7.

3. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole alates 2004. aasta detsembrist võtnud vajalikke meetmeid, et vältida elupaikade, sealhulgas liikide elupaikade halvenemist ning liikide häirimist, mida põhjustasid kaevandused Feixolín, Fonfría ja Ampliación de Feixolín, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud seoses ühenduse tähtsusega alaga Alto Sil oma kohustusi, mis tulenevad direktiivi 92/43 artikli 6 lõikest 2.
4. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
5. Jätta Hispaania Kuningriigi kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja kaks kolmandikku Euroopa Komisjoni kohtukuludest. Jätta Euroopa Komisjoni kanda üks kolmandik tema enda kohtukuludest.

(¹) ELT C 11, 16.1.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 24. novembri 2011. aasta otsus — Itaalia Vabariik versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-458/09 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Abi, mida Itaalia ametivõimud andsid börsil hiljuti noteeritud ettevõtjatele — Maksusoodustusi kehtestavad õigusnormid)

(2012/C 25/06)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri ja avvocato dello Stato P. Gentili)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, D. Grespan ja E. Righini)

Apellandi toetuseks menetluse astuja: Soome Vabariik (esindajad: M. Pere ja H. Leppo)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 4. septembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-211/05: Itaalia vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 16. märtsi 2005. aasta otsus 2006/261/EÜ abikava C 8/2004 (ex NN 164/2003) kohta, mida Itaalia rakendas börsil hiljuti noteeritud äriühingute kasuks (ELT L 94, lk 42).

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.
3. Jätta Soome Vabariigi kulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-496/09) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Täitmata jätmine — EÜ artikkel 228 — Rahalised sanktsioonid)

(2012/C 25/07)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Pignataro, E. Righini ja B. Stromsky)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri, keda abistasid *avvocato dello Stato* F. Arena ja *avvocato dello Stato* S. Fiorentino)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikkel 228 — Euroopa Kohtu 1. aprilli 2004. aasta otsuse kohtuasjas C-99/02 täitmata jätmine — Trahvi määramise nõue

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik ei võtnud kuupäevaks, mil möödus Euroopa Ühenduste Komisjoni poolt EÜ artikli 228 alusel 1. veebruaril 2008 väljastatud põhjendatud arvamuses määratud tähtaeg, kõiki vajalikke meetmeid, et täita 1. aprilli 2004. aasta otsus kohtuasjas C-99/02: komisjon vs. Itaalia, mis käsitleb abisaajatelt selle abi tagasinõudmist, mis vastavalt komisjoni 11. mai 1999. aasta otsusele 2000/128/EÜ abikavade kohta, mida Itaalia rakendas tööhõive toetamiseks, tunnistati ebaseaduslikuks ja ühisturuga kokkusobimatuks, on Itaalia Vabariik rikkunud sellest otsusest ja EÜ artikli 228 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.
2. Kohustada Itaalia Vabariiki maksma komisjoni kontole „Euroopa Liidu omavahendid“ karistusmaks, mille summa vastab korrutisele, mis saadakse 30 miljoni euro suuruse alussumma korrutamisel selle ühisturuga kokkusobimatu ebaseadusliku abi protsendimääraga, mida ei ole asjaomase perioodi lõpuks veel tagasi nõutud või mille tagasinõudmist ei ole tõendatud ning mis arvutatakse

suhestatuna selle kogusummaga, mida käesoleva kohtuotsuse kuulutamise kuupäevaks ei ole veel tagasi nõutud, kusjuures karistusmaks tuleb tasuda iga poolaasta kohta, millega hilinetakse 1. aprilli 2004. aasta otsuse kohtuasjas C-99/02: komisjon vs. Itaalia täitmiseks vajalike meetmete rakendamisega, alates käesolevast kohtuotsusest kuni 1. aprilli 2004. aasta kohtuotsuse täitmiseni.

3. Kohustada Itaalia Vabariiki maksma komisjoni kontole „Euroopa Liidu omavahendid“ põhisumma 30 miljonit eurot.

4. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-539/09) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kontrollikoja avaldatud kavatsus läbi viia kontroll liikmesriigis — Nimestatud liikmesriigi vastuseis — Euroopa Kontrollikoja pädevus — EÜ artikkel 248 — Liikmesriikide haldusastutuste koostöö kontroll käibemaksu valdkonnas — Määrus (EÜ) nr 1798/2003 — Ühenduse tulud — Käibemaksust laekuvad omavahendid)

(2012/C 25/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Caeiros ja B. Conte)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: C. Blaschke ja N. Graf Vitzthum)

Hageja toetuseks menetluse astujad: Euroopa Parlament (esindajad: R. Passos ja E. Waldherr), Euroopa Liidu Kontrollikoda (esindajad: R. Crowe, T. Kennedy ja B. Schäfer)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 10 ja artikli 248 lõigete 1, 2 ja 3 ning nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste uldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 74) artikli 140 lõike 2 ja artikli 142 lõike 1 rikkumine — Keeldumine loa andmisest kontrollikoja le viia Saksamaal läbi halduskoostöö kontrolli käibemaksu valdkonnas — Kontrollikoja kontrollipädevuse ulatus

Resolutsioon

1. Kuna Saksamaa Liitvabariik ei lubanud Euroopa Liidu Kontrollikojal viia Saksamaal läbi nõukogu 7. oktoobri 2003. aasta määrusel (EÜ) nr 1798/2003 halduskoostöö kohta käibemaksu valdkonnas ja selle rakenduseeskirjadel põhineva halduskoostöö kontrolli, siis on ta rikkunud EÜ artikli 248 lõigetest 1–3 tulevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.
4. Jätta Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Kontrollikoja kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 51, 27.2.2010.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 16. novembri 2011. aasta otsus — Bank Melli Iran versus Euroopa Liidu Nõukogu, Prantsuse Vabariik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-548/09 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Panga rahaliste vahendite külmutamine — Otsuse teatavaks tegemata jätmine — Õiguslik alus — Kaitseõigused)

(2012/C 25/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Bank Melli Iran (esindaja: advokaat L. Defalque)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Szostak), Prantsuse Vabariik (esindajad: E. Belliard, G. de Bergues, L. Butel ja E. Ranaivoson), Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Hathaway ja barrister D. Beard), Euroopa Komisjon (esindajad: S. Boelaert ja M. Konstantinidis)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 14. oktoobri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-390/08: Bank Melli Iran vs. nõukogu, millega Üldkohus jättis rahuldamata apellandi esitatud hagi, milles paluti tühistada nõukogu 23. juuni 2008. aasta otsus 2008/475/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 163, lk 29), lisa tabeli B punkt 4 osas, milles see puudutab Bank Melli Irani ja tema filiaale — Kõnealuse otsuse isiklikult teatavaks tegemata jätmine — Oluliste menetlusnormide rikkumine — Apellandi suhtes tehtud rahaliste vahendite külmutamise otsuse õigusliku aluse puudumine — Kaitseõiguste ja tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtte järgimata jätmine — Proportsionaalsuse põhimõtte ja omandiõiguse rikkumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Bank Melli Iranilt.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxellesi eelotsusetaotlus — Belgia) — Scarlet Extended SA versus Société belge des auteurs compositeurs et éditeurs SCRAL (SABAM)

(Kohtuasi C-70/10) (¹)

(Infoühiskond — Autoriõigus — Internet — Võrdõigusvõrgu tarkvara — Internetiühenduse pakkujad — Elektroonilise side filtreerimissüsteemi rakendamine autoriõigusi rikkuva failivahetuse takistamiseks — Edastatava teabe üldise jälgimiskohustuse puudumine)

(2012/C 25/10)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Scarlet Extended SA

Kostja: Société belge des auteurs compositeurs et éditeurs SCRAL (SABAM)

Menetluses osalesid: Belgian Entertainment Association Video ASBL (BEA Video), Belgian Entertainment Association Music ASBL (BEA Music), Internet Service Provider Association ASBL (ISPA)

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour d'appel de Bruxelles — Direktiivide tõlgendamine: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta (ELT L 157, lk 45; ELT eriväljaanne 17/02, lk 32); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/15, lk 355); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste

teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta) (EÜT L 178, lk 1; ELT eriväljaanne 13/25, lk 399); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 2002. aasta direktiiv 2002/58/EÜ milles käsitletakse isikuandmete töötlemist ja eraelu puutumatusse kaitses elektroonilise side sektoris (eraelu puutumatus ja elektroonilist sidet käsitlev direktiiv) (EÜT L 201, lk 37; ELT eriväljaanne 13/29, lk 514) — Interneti teel edastavate andmete töötlemine — Elektroonilise side filtreerimise süsteemi rakendamine *in abstracto* ja ennetavalt võrguoperaatorite poolt, et identifitseerida tarbijad, kelle puhul võib eeldada autoriõigust ja sellega kaasnevat õigusi rikkuvate failide kasutamist — Proportsionaalsuse põhimõtte omal algatusel kohaldamine siseriikliku kohtu poolt — Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon — Õigus eraelu puutumatusse — Õigus sõnavabadusele

Resolutsioon

Direktiive:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infotehnika teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta);

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infotehnika valdkonnas;

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/48/EÜ intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta;

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta, ning

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 2002. aasta direktiiv 2002/58/EÜ, milles käsitletakse isikuandmete töötlemist ja eraelu puutumatusse kaitses elektroonilise side sektoris (eraelu puutumatus ja elektroonilist sidet käsitlev direktiiv),

koosmõjus ning tõlgendatuna kohaldatavatest põhiõigustest lähtuvalt tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus internetiühenduse pakkujale adresseeritud kohtu ettekirjutus rakendada sellist filtreerimissüsteemi,

— mis filtreerib kogu tema teenuse raames ja eelkõige võrdõigusvõrgu tarkvara abil toimuva elektroonilise side;

— mida kohaldatakse vahet tegemata kõigile tema klientidele;

— mis on preventiivne;

— mida rakendatakse ainult tema kulul, ja

— mis ei ole ajaliselt piiratud,

mis on võimeline tuvastama selle teenusepakkuja võrgus selliste failide vahetuse, mis sisaldavad muusika-, kinematograafilisi või audiovisuaalseid teoseid, mille intellektuaalomandi õigusi taotluse esitaja väidab omavat, selleks et blokeerida autoriõigust rikkuvate failide edastamine.

(¹) ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Hof van Cassatie van België — Belgia eelotsusetaotlus) — Procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen versus Zaza Retail BV

(Kohtuasi C-112/10) (¹)

(Määrus (EÜ) nr 1346/2000 — Maksejõuetusmenetlused — Siseriikliku maksejõuetusmenetluse algatamine — Kohaldatava siseriikliku õigusega kehtestatud tingimused, mis välistavad põhimaksejõuetusmenetluse algatamise — Võlausaldaja, kellel on õigus taotleda siseriikliku maksejõuetusmenetluse algatamist)

(2012/C 25/11)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van Cassatie van België

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen

Kostja: Zaza Retail BV

Ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Cassatie van België — Nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta (EÜT L 160, lk 1; ELT eriväljaanne 19/01, lk 191) artikli 3 lõike 4 punktide a ja b tõlgendamine — Maksejõuetusmenetluse algatamise rahvusvaheline kohtualluvus — Selle liikmesriigi kohtualluvus, kus asub võlgniku filiaal, mitte aga selle liikmesriigi kohtualluvus, kus asub võlgniku põhihuvide kese — Mõisted „sätestatud tingimused” ja „võlausaldaja”

Resolutsioon

1. Nõukogu 29. mai 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 (maksejõuetusmenetluse kohta) artikli 3 lõike 4 punktis a esinevat väljendit „sätestatud tingimus[ed]”, mis osutab selle liikmesriigi, kelle territooriumil asub võlgniku põhihuvide kese, õigusaktides sätestatud tingimustele, mille tõttu ei saa algatada selles riigis maksejõuetusmenetlust, tuleb tõlgendada nii, et see ei näe ette tingimusi, mis välistavad teatud isikud nende isikute ringist, kellel on õigus sellise menetluse algatamist taotleda.

2. Nimetatud määruse artikli 3 lõike 4 punktis b esinevat mõistet „võlausaldaja”, mida kasutatakse, et määrata kindlaks nende isikute ring, kellel on õigus taotleda iseseisva siseriikliku menetluse algatamist, tuleb tõlgendada nii, et see ei hõlma liikmesriigi asutust, kes selle liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt tegutseb üldistes huvides, kuid ei sekku menetlusse võlausaldajana ega võlausaldajate nimel ega nende huvides.

(¹) ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo (Portugal) eelotsusetaotlus) — FOGGIA-Sociedade Gestora de Participações Sociais SA versus Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais

(Kohtuasi C-126/10) (¹)

(Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 90/434/EMÜ — Eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatav ühine maksustamissüsteem — Artikli 11 lõike 1 punkt a — Paikapidavad majanduslikud põhjendused — Tehingus osalevate äriühingute tegevuse ümberkorraldamine ja ratsionaliseerimine — Mõisted)

(2012/C 25/12)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal Administrativo

Põhikohtuasja pooled

Hageja: FOGGIA — Sociedade Gestora de Participações Sociais SA

Kostja: Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais

Menetluses osales: Ministério Público

Ese

Eelotsusetaotlus — Supremo Tribunal Administrativo — Nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/434/EMÜ eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 142) artikli 11 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Tehingud, mille eesmärk on maksupettus või maksustamise vältimine — Mõisted „paikapidavad majanduslikud põhjendused” ja „tehingus osalevate äriühingute tegevuse ümberkorraldamine või ratsionaliseerimine”

Resolutsioon

Nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/434/EMÜ eri liikmesriikide äriühingute ühinemise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta artikli 11 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et samasse kontserni kuuluva kahe äriühingu ühinemise korral võib olla põhjust arvata, et see tehing ei ole tehtud „paikapidavatel majanduslikel

põhjendustel” selle sätte mõttes asjaolu tõttu, et ühinemise kuupäeval puudus ühendataval äriühingul tegevus, et ta ei omanud osalusi teistes äriühingutes ning et ta annab ühendavale äriühingule üle üksnes oma maksukahjumi, mille summa on väga suur ja mille päritolu on teadmata, isegi kui sellel tehingul on positiivne mõju kontserni struktuuriliste kulude kokkuhoiu mõttes. Eelotsusetaotluse esitanud kohtul tuleb kõiki tema menetluses oleva kohtuasja asjaolusid arvesse võttes kindlaks teha, kas teokoosseis, mis annab põhjust arvata, et tegemist on maksupettuse või maksustamise vältimisega nimetatud sätte mõttes, on antud vaidluse raames täidetud.

(¹) ELT C 134, 22.05.2010.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. novembri 2011. aasta otsus (Landesarbeitsgericht Hamm'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — KHS AG versus Winfried Schulte

(Kohtuasi C-214/10) (¹)

(Tööaja korraldus — Direktiiv 2003/88/EÜ — Õigus tasustatud põhipuhkusele — Haiguse tõttu kasutamata jäänud õiguse tasustatud põhipuhkusele aegumine pärast siseriiklikes õigusaktides ette nähtud tähtaja möödumist)

(2012/C 25/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesarbeitsgericht Hamm

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: KHS AG

Vastustaja: Winfried Schulte

Ese

Eelotsusetaotlus — Landesarbeitsgericht Hamm — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381) artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Töötaja õigus saada hüvitist kasutamata jäänud tasustatud põhipuhkuse eest, kui töötaja ei saanud haiguspuhkusel viibimise tõttu kasutada oma õigust tasustatud põhipuhkusele asjaomasel puhkuseaastal ning kui tema töövõimetus kestis mitu aastat kuni töösuhte lõppemiseni — Kollektiivleping, mille kohaselt on kasutamata jäänud tasustatud põhipuhkuse eest hüvitise maksmine lubatud üksnes töösuhte lõppemisel ning õigus haiguse tõttu kasutamata jäänud tasustatud põhipuhkusele aegub 15 kuud pärast puhkuseaasta lõppu

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid või tavad nagu kollektiivlepingud, mis piiravad 15-kuulise puhkuse üleviimise tähtaja abil, mille möödumisel töötaja õigus tasustatud põhipuhkusele aegub, töötaja, kes on olnud töövõimetu mitme järjestikuse puhkuseaasta jooksul, võimalust koguda õigusi sellisele puhkusele.

(¹) ELT C 234, 28.8.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs versus The Rank Group PLC

(Liidetud kohtuasjad C-259/10 ja C-260/10) (¹)

(Maksustamine — Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastused — Artikli 13 B osa punkt f — Kihlveod, loteriid ja muud hasartmängud — Neutraalse maksustamise põhimõte — Mehhaniseeritud bingo, mille võidud makstakse välja sularahas (mechanised cash bingo) — Mänguautomaadid — Õigusnormidest erinev halduspraktika — Kaitsevõide, mis põhineb nõuetekohasel hoolsusel (due diligence))

(2012/C 25/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (Ühendkuningriik)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Kostja: The Rank Group PLC

Ese

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 B osa punkti f tõlgendamine — Kihlveode, loteriide ja muude hasartmängude maksuvabastus — Mehhaniseeritud bingo, mille võidud makstakse välja sularahas

(mechanised cash bingo) — Siseriiklikud õigusaktid, mis näevad ette tarbija seisukohalt ühesuguste või samu tarbija vajadusi rahuldavate teenuste erineva käibemaksualase kohtlemise — Erinev kohtlemine panuste ja võidusumma suuruse alusel — Neutraalse maksustamise põhimõtte rikkumine?

Resolutsioon

1. Neutraalse maksustamise põhimõtet tuleb tõlgendada nii, et kahe teenuse osutamise, mis on tarbija seisukohalt ühesugused või sarnased ja rahuldavad viimase samu vajadusi, erinev kohtlemine käibemaksuga maksustamisel on piisav, et tuvastada selle põhimõtte rikkumine. Rikkumise tuvastamiseks ei ole vaja lisaks tuvastada kahe kõnealuse teenuse vahelist tegelikku konkurentsi või erinevast kohtlemisest tingitud konkurentsi moonutamist.
2. Kui nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 B osa punkti f kohase käibemaksuvabastuse andmisel koheldakse kahte hasartmängu erinevalt, tuleb neutraalse maksustamise põhimõtet tõlgendada nii, et arvesse ei tule võtta asjaolu, et need mängud kuuluvad erinevate loakategooriate alla ja neile kehtivad erinevad õiguslikud regulatsioonid hasartmängude kontrollimise ja reguleerimise kohta.
3. Selleks et neutraalse maksustamise põhimõtet arvestades hinnata, kas kahte liiki mänguautomaadid on sarnased ja eeldavad käibemaksuga maksustamisel samasugust kohtlemist, tuleb kontrollida, kas nende mänguautomaadi liikide kasutamine on keskmise tarbija seisukohalt võrreldav ja rahuldab tema samu vajadusi, sealjuures tuleb arvesse võtta eelkõige minimaalseid ja maksimaalseid panuseid ja võidusummasid ning auhinna võitmise tõenäosust.
4. Neutraalse maksustamise põhimõtet tuleb tõlgendada nii, et maksukohustuslane ei või nõuda teatud teenuste osutamisel tasutud käibemaksu tagastamist, põhjendades seda nimetatud põhimõtte rikkumisega, kui vastava liikmesriigi maksuhaldur on praktikas kohelnud sarnaste teenuste osutamist kui maksust vabastatud teenuseid, kuigi need ei ole asjaomaste siseriiklike õigusnormide kohaselt käibemaksust vabastatud.
5. Neutraalse maksustamise põhimõtet tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik, kes kasutas talle kuuenda direktiivi 77/388 artikli 13 B osa punktis f antud kaalutusõigust ja vabastas käibemaksust hasartmängude mängimise võimaldamise, jättes samas maksuvabastuse kohaldamisalast välja ühte liiki automaadid, mis vastavad teatud kriteeriumidele, ei saa selle põhimõtte rikkumisel põhineva käibemaksu tagastamise taotluse rahuldamisest keelduda asjaolu tõttu, et ta reageeris nõutava hoolsusega uut liiki automaadi väljatöötamisele, mis ei vasta neile kriteeriumidele.

(¹) ELT C 209, 31.7.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Înalta Curte de Casație și Justiție — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Circul Globus București (Circ & Variete Globus București) versus Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor — U.C.M.R. — A.D.A

(Kohtuasi C-283/10) ⁽¹⁾

(Õigusaktide ühtlustamine — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikkel 3 — Mõiste „teose edastamine üldsusele, kes viibib paigas, kus teos esitatakse” — Muusikateoste edastamine üldsuse juuresolekul, maksmata autoriõiguste kohast tasu autoriõiguste kollektiivse esindamise organisatsioonile — Muusikateoste loojatega autori varaliste õiguste loovutamise lepingute sõlmimine — Direktiivi 2001/29 kohaldamisala)

(2012/C 25/15)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Înalta Curte de Casație și Justiție

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Circul Globus București (Circ & Variete Globus București)

Kostjad: Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor — U.C.M.R. — A.D.A

Ese

Eelotsusetaotlus — Înalta Curte de Casație și Justiție — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230) artikli 3 lõigu 1 tõlgendamine — Muusikateoste edastamine üldsuse juuresolekul, maksmata autoriõiguste kohast tasu autoriõiguste kollektiivse esindamise ühingu — Muusikateoste loojatega autori varaliste õiguste loovutamise lepingute sõlmimine — Mõiste „teose edastamine üldsusele, kes viibib paigas, kus teos edastatakse” — Eespool nimetatud direktiivi kohaldamisala

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artikli 3 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on silmas peetud vaid edastamist üldsusele, kes ei viibi paigas, kus teost esitatakse, ning see ei hõlma teose vahetut edastamist üldsusele avatud kohas üksikõik missugusel teose avaliku või vahetu esitamise viisil.

⁽¹⁾ ELT C 234, 28.8.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Rechtbank Haarlemi (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — X versus Inspecteur van de Belastingdienst/Y (C-319/10); X BV versus Inspecteur van de Belastingdienst P (C-320/10)

(Liidetud kohtuasjad C-319/10 ja C-320/10) ⁽¹⁾

(Ühine tollitariifistik — Kombineeritud nomenklatuur — Tariifne klassifitseerimine — Külmutatud, konditustatud ja soolatud kanaliha — Määruste (EÜ) nr 535/94, nr 1832/2002, nr 1871/2003, nr 2344/2003 ja nr 1810/2004 kehtivus ja tõlgendamine — Kombineeritud nomenklatuuri grupi 2 lisamärkus 7 — WTO vaidluste lahendamise organi otsus — Õiguslikud tagajärjed)

(2012/C 25/16)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank Haarlem

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: X (C-319/10), X BV (C-320/10)

Kostjad: Inspecteur van de Belastingdienst/Y (C-319/10), Inspecteur van de Belastingdienst P (C-320/10)

Ese

Eelotsusetaotlus — Rechtbank Haarlem — Komisjoni 9. märtsi 1994. aasta määruse (EÜ) nr 535/94, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa (EÜT L 68, lk 15), komisjoni 1. augusti 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1832/2002, millega muudetakse I lisa nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 290, lk 1), komisjoni 23. oktoobri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1871/2003, millega muudetakse I lisa määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (ELT L 275, lk 5, ELT eriväljaanne 02/13, lk 493) ja komisjoni 30. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2344/2003, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa (ELT L 346, lk 38, ELT eriväljaanne 02/15, lk 231) tõlgendamine ja kehtivus — Külmutatud, konditustatud ja soolatud kanaliha — Tariifne klassifitseerimine

Resolutsioon

Põhikohtuasja asjaoludel, mille puhul tehti deklaratsioonid vabasse ringluse lubamise tolliprotseduurile suunamiseks enne 27. septembrit 2005, ei saa tugineda Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) vaidluste lahendamise organi 27. septembri 2005. aasta otsusele, millega kiideti heaks WTO apellatsioonikogu aruanne (WT/DS269/AB/R, WT/DS286/AB/R) ja WTO vaekogu kaks aruannet (WT/DS269/R ja WT/DS286/R), mida on muudetud apellatsioonikogu aruandega, ei komisjoni 7. september 2004. aasta määruses (EÜ) nr 1810/2004 (millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ)

nr 2658/87 I lisa) sisalduva kombineeritud nomenklatuuri grupi 2 lisamärkuse 7 tõlgendamiseks ega selle lisamärkuse kehtivuse hindamiseks.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlused) — Medeva BV versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

(Kohtuasi C-322/10) (¹)

(Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetekitaja vastu toimiva vaktsiini (multi-disease vaccine või komponentvaktsiin) puhul)

(2012/C 25/17)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Medeva BV

Kostja: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

Ese

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artikli 3 punktide a ja b tõlgendamine — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetekitaja vastu toimiva vaktsiini („Multi-disease vaccine”) puhul

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikli 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui liikmesriigi pädev tööstusomandi õiguskaitse amet annab

täiendava kaitse tunnistuse toimeainetele, mida ei ole mainitud taotluse toetuseks esitatud aluspatendi nõudluse sõnastuses.

2. Määruse nr 469/2009 artikli 3 punkti b tuleb tõlgendada nii, et kui teised selles artiklis ette nähtud tingimused on samuti täidetud, ei ole sellega vastuolus, kui liikmesriigi pädev tööstusomandi õiguskaitse amet annab täiendava kaitse tunnistuse kahe toimeaine kombinatsioonile, mis vastab taotluse toetuseks esitatud aluspatendi nõudluse sõnastuses olevale kombinatsioonile, kui ravim, mille müügiluba on esitatud täiendava kaitse tunnistuse taotluse toetuseks, ei sisalda mitte ainult seda kahe toimeaine kombinatsiooni vaid ka teisi toimeaineid.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Finanzgericht Hamburg — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (C-323/10, C-324/10 ja C-326/10), Doux Geflügel GmbH (C 325/10) versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Liidetud kohtuasjad C-323/10–C-326/10) (¹)

(Määrus (EÜ) nr 3846/87 — Põllumajandus — Eksporditootused — Kodulinnuliha — Roogitud ja kitkutud liigi Gallus domesticus kanad)

(2012/C 25/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (C-323/10, C-324/10 ja C-326/10), Doux Geflügel GmbH (C-325/10)

Kostja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Komisjoni 17. detsembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3846/87, millega kehtestatakse põllumajandustoodete nomenklatuur eksporditootuste jaoks (EÜT L 366, lk 1; ELT eriväljaanne 3/07, lk 325) ja mida on muudetud komisjoni 16. detsembri 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 2765/1999 (EÜT L 338, lk 1; ELT eriväljaanne 3/28, lk 108), tõlgendamine — Rubriik 0207 12 90 — Kitkutud liigi Gallus domesticus kanad, mis ei ole siiski täielikult puhastatud nomenklatuuri selle rubriigi tähenduses

Resolutsioon

1. Komisjoni 17. detsembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3846/87 (millega kehtestatakse põllumajandustoodete nomenklatuur eksporditoetuste jaoks), mida on muudetud komisjoni 15. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2091/2005 (eksporditoetuste jaoks kehtestatud põllumajandustoodete nomenklatuuri avaldamise kohta aastal 2006), I lisa alamrubriiki 0207 12 90 tuleb tõlgendada nii, et sellesse alamrubriiki kuuluv linnurümp peab olema täielikult puhastatud ja seetõttu omab tariifse klassifitseerimise seisukohast tähtsust see, kui rümba külge kleepub pärast selle masina abil rookimist näiteks osa soolikatest või hingetorust.
2. Määruse nr 3846/87 (muudetud komisjoni 16. detsembri 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 2765/1999) I lisa tootekoodi 0207 12 90 9990 tuleb tõlgendada nii, et mõiste „ebaühtlane koostis” kohaselt võib rümbas olla kuni neli selles tootekoodis nimetatud rupskit, igaihest üks või mitu, tingimusel et kokku oleks neli rupskit.
3. Määruse nr 3846/87 (muudetud määrusega nr 2765/1999) I lisa alamrubriiki 0207 12 10 tuleb tõlgendada nii, et linnurümp, millesse on jäetud mitu selles alamrubriigis nimetatud rupskit, st kael, süda, maks ja pugu, ei kuulu nimetatud alamrubriiki.
4. Määruse nr 3846/87 (muudetud määrusega nr 2765/1999) I lisa alamrubriiki 0207 12 10 tuleb tõlgendada nii, et eksporditoetuseks klassifitseerimisel kuulub linnurümp, millel on pärast masinaga kitkumist veel vähesel hulgal sabasulgi, sulgi, suleotsi ja udusulgi, sellesse alamrubriiki, kui need kitkumisjäägid vastavad kiipsetusvalmidusele ning veatule ja standardsele turustamiskvaliteedile.
5. Määruse nr 3846/87 (muudetud määrusega nr 2765/1999) I lisa tootekoodi 0207 12 90 9990 tuleb tõlgendada selliselt, et linnurümp, mille puhul on hingetoru veel kaela küljes kinni, ei kuulu selle tootekoodi alla.
6. Tollikontrolli korral, mille eesmärk on tuvastada, kas ekspordiks esitatud kaubad vastavad ekspordideklaratsioonis deklareeritud tariifirubriigile, kehtivad osalise kontrolli tulemused nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artikli 70 lõike 1 kohaselt kogu tollideklaratsioonis nimetatud kauba suhtes. Seega ei saa tunnustada lubatud hälvet selliselt, et kõrvalekalle ei välista eksporditoetuse maksmist.

(¹) ELT C 209, 31.7.2010.
ELT C 274, 9.10.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Okresní soud v Chebu — Tšehhi Vabariik eelotsusetaotlus) — Hypoteční banka a.s. versus Udo Mike Lindner

(Kohtuasi C-327/10) (¹)

(Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandus- asjades — Kinnisvara laenu leping, mille liikmesriigi kodanikust tarbija on sõlminud teises liikmesriigis asuva pangaga — Liikmesriigi õigusnormid, mis võimaldavad juhul, kui tarbija elukoht ei ole teada, esitada hagi selle tarbija vastu asjaomase liikmesriigi kohtusse)

(2012/C 25/19)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Okresní soud v Chebu

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hypoteční banka a.s.

Kostja: Udo Mike Lindner

Ese

Eelotsusetaotlus — Okresní soud v Chebu — ELTL artikli 81, nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus- asjades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 16 lõike 2, artikli 17 lõike 3 ja artikli 24 ning nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 6 lõike 1 (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288) tõlgendamine — Kohtualluvus, mis puudutab kinnisvara laenu lepingut, mis on sõlmitud tarbijaga, kes on muu liikmesriigi kodanik kui see liikmesriik, kus asub panga asukoht — Liikmesriigi õigusnormid, mis võimaldavad juhul, kui tarbija elukoht ei ole teada, esitada hagi selle tarbija vastu selle liikmesriigi kohtus.

Resolutsioon

1. Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 44/2001 (kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus- asjades) tuleb tõlgendada nii, et sellega kehtestatud kohtualluvuse eeskirjade kohaldamine eeldab, et liikmesriigi kohtu lahendamata olevas kohtuasjas esinev olukord tõstatab küsimusi selle kohta, kas rahvusvahelise kohtualluvuse eeskirjade järgi allub asi sellele kohtule. Selline olukord esineb niisugusel juhul nagu põhikohtuasjas, kus liikmesriigi kohtule on esitatud hagi teise liikmesriigi kodaniku vastu, kelle elukoht on sellele kohtule teadmata.

2. Määrust nr 44/2001 tuleb tõlgendada nii, et:

— sellises olukorras nagu põhikohtuasjas, kus tarbija, kes on pikaajalise kinnisvara tagatisega laenulepingu pooleks, mis kohustab teda teist lepinguosalist teavitama igast aadressimuutusest, loobub oma elukohast enne lepinguliste kohustuste rikkumise tõttu tema vastu hagi esitamist, allub nimetatud hagi kõnealuse määruse artikli 16 lõike 2 alusel selle liikmesriigi kohtutele, kus asub tarbija viimane teada olev alaline elukoht, kui need kohtud ei suuda sama määruse artikli 59 kohaselt teha kindlaks kostja tegelikku elukohta ning neil puuduvad tõendid, mis võimaldaksid järeldada, et kostja tegelik alaline elukoht asub väljaspool liidu territooriumi;

— selle määrusega ei ole vastuolus liikmesriigi siseriikliku menetlusõiguse sätte kohaldamine, mis selleks, et vältida kohtuliku arutamise mitteväimaldamist, võimaldab läbi viia menetluse isiku suhtes, kelle alaline elukoht ei ole teada ja kes selles menetluses ei osale, kui vaidlust menetlev kohus tagab enne otsuse tegemist, et kostja leidmiseks on tehtud kõik järelepärimised, mida nõuavad hoolsuse ja heauskuse põhimõtted.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Augstākās tiesas Senāts'i eelotsusetaotlus — Lāti) — Norma-A SIA, Dekom SIA versus Latgales plānošanas reģions, Ludzas novada dome õigusjärglane

(Kohtuasi C-348/10) (¹)

(Hanked — Direktiivi 2004/17/EÜ — Artikli 1 lõike 3 punkt b — Direktiiv 92/13/EMÜ — Artikli 2d lõike 1 punkt b — Mõiste „kontsessioon teenustele” — Bussiga ühistransporditeenuse osutamine — Õigus realiseerida teenust ja teenuseosutajale kahjumi hüvitamiseks teatud summa maksmine — Teenuse realiseerimisega seotud risk, mis on piiratud siseriiklike õigusnormidega ja lepinguga — Riigihanke vaidlustusmenetlus — Direktiivi 92/13/EMÜ artikli 2d lõike 1 punkti b vahetu kohaldatavus lepingutele, mis on sõlmitud enne direktiivi 2007/66/EÜ ülevõtmise tähtaja möödumist)

(2012/C 25/20)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Norma-A SIA, Dekom SIA

Kostja: Latgales plānošanas reģions, Ludzas novada dome õigusjärglane

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused (ELT L 134, lk 1; ELT eriväljaanne 06/07, lk 19), artikli 1 lõike 3 punkti b ja nõukogu 25. veebruari 1992. aasta direktiivi 92/13/EMÜ veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevate üksuste hankemenetlusi käsitlevate ühenduse eeskirjade kohaldamisega seotud õigusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 76, lk 14; ELT eriväljaanne 06/01, lk 315), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2007. aasta direktiiviga 2007/66/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiive 89/665/EMÜ ja 92/13/EMÜ riigihankelepingute sõlmimise läbivaatamise korra tõhustamise osas (ELT L 335, lk 31), artikli 2d lõike 1 punkti b tõlgendamine — Teenuste kontsessiooni mõiste — Leping, mis näeb ette bussiga ühistransporditeenuse osutamise, mille eest vastutasuks antakse õigus teenust realiseerida ja hankija hüvitab teenuseosutajale sellest teenuseosutamisest tekkiva kahjumi, kusjuures teenuseosutamisega seotud riski piiravad siseriiklikud õigusnormid ja viidatud leping — Riigihankelepingute sõlmimise läbivaatamise kord — Direktiivi 92/13/EMÜ artikli 2d lõike 1 punkti b vahetu kohaldatavus Lātis enne direktiivi 2007/66/EÜ siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaja möödumist sõlmitud riigihankelepingute suhtes.

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused, tuleb tõlgendada nii, et direktiivi artikli 1 lõike 2 punkti d tähenduses on „teenuste hankeleping” leping, millega edukas pakkuja ei kannaks selle teenuse osutamist reguleerivate avaliku õiguse normide ja lepingusätete alusel suurt osa riskist, mis tellijal tekib. Siseriiklik kohus peab hindama, kas põhikohtuasjas käsitletud tehing tuleb liigitada teenuste kontsessiooniks või teenuste hankelepinguks, võttes arvesse selle tehingu kõiki tunnusoone.

2. Nõukogu 25. veebruari 1992. aasta direktiivi 92/13/EMÜ veevarustus-, energeetika-, transpordi- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevate üksuste hankemenetlusi käsitlevate ühenduse eeskirjade kohaldamisega seotud õigusnormide kooskõlastamise

kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2007. aasta direktiiviga 2007/66/EÜ) artikli 2d lõike 1 punkt b ei ole kohaldatav riigihankepingutele, mis on sõlmitud enne direktiivi 2007/66 ülevõtmistähtaaja lõppu.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-379/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Üldpõhimõte, mille kohaselt on liikmesriik oma viimase astme kohtule omistatava liidu õiguse rikkumise eest vastutav — Riigi igasuguse vastutuse välistamine asjaolu tõttu, et viimase astme kohus tõlgendas õigusnorme või hindas faktilisi asjaolusid ja tõendeid — Siseriikliku seadusandja poolne riigi vastutuse piiramine, kui tegu on kohtu tahtluse või tõsise üleastumise juhtudega)

(2012/C 25/21)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Pignataro ja M. Nolin)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri ja avvocato dello Stato G. De Bellis)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Üldpõhimõte, mille kohaselt on liikmesriik oma viimase astme kohtule omistatava liidu õiguse rikkumise eest vastutav — Vastutus, mis on piiratud vaid tahtluse või tõsise üleastumise juhtudega.

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik

— välistas igasuguse riigi vastutuse kahju eest, mille on eraisikutele tekitanud viimase astme kohtu poolt liidu õiguse rikkumine, kui rikkumine tuleneb selle kohtu poolt õigusnormide tõlgendamisest või asjaolude ja tõendite hindamisest, ja

— piiras vastutuse üksnes tahtluse või tõsise üleastumise juhtudega,

vastavalt õigusemõistmise käigus tekitatud kahju hüvitamist ja kohtunike tsiviilvastutust käsitlev 13. aprilli 1988. aasta seaduse nr 117 [legge n. 117 (sul) risarcimento dei danni cagionati nell'esercizio delle funzioni giudiziarie e responsabilità civile dei magistrati] artikli 2 lõigetele 1 ja 2, on Itaalia Vabariik rikkunud

kohustusi, mis tulenevad üldpõhimõttest, mille kohaselt on liikmesriik oma viimase astme kohtule omistatava liidu õiguse rikkumise eest vastutav.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 301, 6.11.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Amtsgericht Bruchsal eelotsusetaotlus — Saksamaa) — kriminaalasjas QB (*) süüdistuses

(Kohtuasi C-405/10) (¹)

(Keskkonnakaitse — Määrus (EÜ) nr 1013/2006 ja määrus (EÜ) nr 1418/2007 — Jäätmesaadetiste kontroll — Ammendunud katalüsaatorite Liibanoni väljaveo keeld)

(2012/C 25/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Amtsgericht Bruchsal

Kriminaalmenetluse põhikohtuasja pool

QB (*)

Ese

Eelotsusetaotlus — Amtsgericht Bruchsal — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1013/2006 jäätmesaadetiste kohta (ELT L 190, lk 1) artikli 37 ja komisjoni 29. novembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1418/2007, milles käsitletakse teatavate Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1013/2006 III ja IIIA lisas loetletud jäätmete väljavedu taaskasutamise eesmärgil teatavatesse riikidesse, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust jäätmete riikidevahelise veo kontrolli kohta (ELT L 316, lk 6), tõlgendamine — Keeld eksportida Liibanoni jäätmerühma B1120 (katalüsaatorid) kuuluvaid jäätmeid

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1013/2006 jäätmesaadetiste kohta artikli 36 lõike 1 punkti f ja artiklit 37 ning komisjoni 29. novembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1418/2007, milles käsitletakse teatavate Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1013/2006 III ja IIIA lisas loetletud jäätmete väljavedu taaskasutamise eesmärgil teatavatesse riikidesse, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust jäätmete riikidevahelise veo

(*) Teave on kustutatud või asendatud seoses isikuandmete kaitse ja/või konfidentsiaalsusega.

kontrolli kohta (muudetud komisjoni 29. juuli 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 740/2008), sätteid tuleb nende koostoimes tõlgendada nii, et määruse nr 1013/2006 V lisa 1. osa B-nimekirjas koodi B1120 alla kuuluvate jäätmete taaskasutamiseks määratud väljavedu Euroopa Liidust Liibanoni on keelatud.

(¹) ELT C 288, 23.10.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (High Court of Justice'i (Queen's Bench Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Deo Antoine Homawoo versus GMF Assurances SA

(Kohtuasi C-412/10) (¹)

(Õigusalane koostöö tsiviilasjades — Lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatav õigus — Määrus (EÜ) nr 864/2007 — Ajaline kohaldamisala)

(2012/C 25/23)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Queen's Bench Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Deo Antoine Homawoo

Kostja: GMF Assurances SA

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Queen's Bench Division) (Ühendkuningriik) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määruse (EÜ) nr 864/2007 lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta („Rooma II“) (ELT L 199, lk 40) artikli 15 punkti c ning artiklite 31 ja 32 ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 297 tõlgendamine — Ajaline kohaldamisala — Kahju põhjustanud sündmustele kohaldatava õiguse reguleerimisala

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määruse (EÜ) nr 864/2007 lepinguväliste võlasuhete suhtes kohaldatava õiguse kohta (Rooma II) artikleid 31 ja 32 koostoimes ETL artikliga 297 tuleb tõlgendada nii, et siseriiklikul kohtul tuleb kohaldada määrust üksnes neile kahju põhjustanud sündmustele, mis on toimunud pärast 11. jaanuari 2009, ning kahjuhüvitist puudutava menetluse algatamise kuupäeval ja kohaldatava õiguse kindlaksmääramise kuupäeval selle kohtu poolt, kuhu esitati hagi, ei ole määruse ajalise kohaldamisala kindlaksmääramisel tähendust.

(¹) ELT C 301, 6.11.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patents Court) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Georgetown University, University of Rochester, Loyola University of Chicago versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

(Kohtuasi C-422/10) (¹)

(Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode“ — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetehtaja vastu toimiva vaktsiini (multi-disease vaccine või komponentvaktsiini) puhul)

(2012/C 25/24)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patents Court)

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Georgetown University, University of Rochester, Loyola University of Chicago

Kostja: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artikli 3 punkti b tõlgendamine — Tunnistuse saamise tingimused — Võimalus anda täiendava kaitse tunnistus toimeainele või toimeainete kombinatsioonile, kui kehtiv aluspatent kaitseb üht toimeainet või toimeainete kombinatsiooni määruse artikli 3 punkti a tähenduses

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikli 3 punkti b tuleb tõlgendada nii, et kui teised selles artiklis ette nähtud tingimused on samuti täidetud, ei ole sellega vastuolus, kui liikmesriigi pädev tööstusomandi õiguskaitse amet annab täiendava kaitse tunnistuse toimeainele, mis esineb taotluse toetuseks esitatud aluspatendi nõudluste sõnastuses, kui ravim, mille müügiluba on esitatud täiendava kaitse tunnistuse taotluse toetuseks, ei sisalda mitte ainult seda toimeainet, vaid ka teisi toimeaineid.

(¹) ELT C 301, 6.11.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad'i (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Hristo Gaydarov versus Director na Glavna direktsia „Ohranitelna politسيا“ pri Ministerstvo na vatreshnite raboti

(Kohtuasi C-430/10) ⁽¹⁾

(Liidu kodaniku õigus vabalt liikuda — Direktiiv 2004/38/EÜ — Keeld lahkuda riigi territooriumilt teises riigis tehtud süüdimõistva kohtuotsuse tõttu — Narkootilise aine ebaseaduslik käitlemine — Meede, mis võib olla õigustud avaliku korra huvides)

(2012/C 25/25)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hristo Gaydarov

Kostja: Director na Glavna direktsia „Ohranitelna politسيا“ pri Ministerstvo na vatreshnite raboti

Ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad Sofia-grad — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46) artikli 27 lõigete 1 ja 2, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad) (ELT L 105, lk 1) põhjenduste 5 ja 20 ning konventsiooni, millega rakendatakse 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingut Beneluxi Majandusliidu riikide, Saksamaa Liitvabariigi ja Prantsuse Vabariigi valitsuste vahel sõlmitud Schengeni lepingut kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta nende ühispiiridel (EÜT L 239, 22.9.2000, lk 19; ELT eriväljaanne 19/02, lk 9) artikli 71 lõigete 1 ja 2 tõlgendamine — Liidu kodaniku vaba liikumise õiguse piiramine — Liikmesriigi territooriumilt lahkumise keeld narkootiliste ainete seotud kuriteo toimepanemise eest kolmandas riigis — Meede, mida saab põhjendada avaliku korra kaitsega üld- ja eripreventsiooni eesmärgil

Resolutsioon

ELTL artikliga 21 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ,

68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ) artikliga 27 ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis lubavad piirata liikmesriigi kodaniku õigust reisida teise liikmesriigi territooriumile põhjusel, et ta on teises riigis narkootiliste ainete ebaseadusliku käitlemise eest süüdi mõistetud, esiteks tingimusel, et kõnealuse kodaniku isiklik käitumine kujutab endast tõelist, vahetut ja piisavalt tõsist ohtu, mis kahjustab mõnd ühiskonna põhihuvi, teiseks, et niisugune piirav meede on sellega taotletava eesmärgi saavutamiseks sobiv ega lähe kaugemale nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust, ning kolmandaks, et see meede allub tõhusale kohtulikule kontrollile, mille abil saab kindlaks teha selle meetme faktilise ja õigusliku seaduslikkuse liidu õiguse nõuete vaatepunktist.

⁽¹⁾ ELT C 301, 6.11.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad'i (Bulgaaria) eelotsusetaotlus) — Petar Aladzhov versus Zamestnik director na Stolichna direktsia na vatreshnite raboti kam Ministerstvo na vatreshnite raboti

(Kohtuasi C-434/10) ⁽¹⁾

(Liidu kodaniku vaba liikumine — Direktiiv 2004/38/EÜ — Keeld lahkuda riigi territooriumilt maksuvõla tasumata jätmise tõttu — Meede, mis võib olla õigustud avaliku korra huvides)

(2012/C 25/26)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Petar Aladzhov

Kostja: Zamestnik director na Stolichna direktsia na vatreshnite raboti kam Ministerstvo na vatreshnite raboti

Ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad Sofia-grad — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ (ELT L 158, lk 77; ELT eriväljaanne 05/05, lk 46) artikli 27 lõigete 1 ja 2 tõlgendamine — Liidu kodaniku vaba liikumise õiguse kasutamise piiramine — Liikmesriigist lahkumise keeld, mis pannakse võlgnikuks oleva äriühingu füüsilisest isikust esindajale seoses „märkimisväärsete“ avalik-õiguslike nõuete rahuldamata jätmisega — Avaliku korra kaitsega põhjendatud meede

Resolutsioon

1. Liidu õigusega ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnorm, mis võimaldab haldusasutusel keelata asjaomase riigi kodanikul sellest riigist lahkuda põhjusel, et äriühing, mille üks juhatuse liikmetest nimetatud kodanik on, ei ole tasunud teavat maksuvõlga, kuid seda siiski juhul, kui täidetud on kaks tingimust: nimelt peab asjaomase meetme eesmärk olema teatavatel erandlikel asjaoludel, mis võivad tuleneda eelkõige selle võla liigist või suurusest, seista vastu tõelisele, vahetule ja piisavalt tõsisele ohule, mis kahjustab mõnd ühiskonna põhihuvi, ning selle meetmega taotletav tulemus ei tohi olla seotud üksnes majanduslike eesmärkidega. Siseriiklikul kohtul tuleb kontrollida, kas need kaks tingimust on täidetud.

2. Isegi kui oletada, et niisugune meede nagu põhikohtuasjas P. Aladzhovi suhtes kehtestatud keeld lahkuda riigi territooriumilt võeti vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ (mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1612/68 ja tunnistatakse kehtetuks direktiivid 64/221/EMÜ, 68/360/EMÜ, 72/194/EMÜ, 73/148/EMÜ, 75/34/EMÜ, 75/35/EMÜ, 90/364/EMÜ, 90/365/EMÜ ja 93/96/EMÜ) artikli 27 lõikes 1 ette nähtud tingimuste kohaselt, on selline meede vastuolus sama artikli lõikes 2 ette nähtud tingimustega juhul,

— kui see kehtestati üksnes selle äriühingu maksuvõla tõttu, mille üks juhatuse liikmetest hageja on, ning üksnes selle tunnuse tõttu, välistades mis tahes konkreetse hinnangu andmise asjaomase isiku isiklikule käitumisele ning viitamata mis tahes ohule, mida see käitumine väidetavalt kujutab avalikule korrale, ja

— kui keeld lahkuda riigi territooriumilt ei ole sobiv sellega taotletava eesmärgi saavutamiseks ning läheb kaugemale nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust.

Eelotsusetaotluse esitanud kohtul tuleb kindlaks teha, kas see on nii tema menetluses olevas kohtuasjas.

(¹) ELT C 317, 20.11.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Centrale Raad van Beroep — Madalmaal eelotsusetaotlus) — J.C. van Ardenne versus Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

(Kohtuasi C-435/10) (¹)

(Direktiiv 80/987/EMÜ — Töötajate kaitse tööandja maksejõuetuse korral — Maksejõuetushüvitis — Töötsijana arvele võtmise seadmine hüvitise maksmise tingimuseks)

(2012/C 25/27)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Centrale Raad van Beroep

Põhikohtuasja pooled

Hageja: J. C. van Ardenne

Kostja: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

Ese

Eelotsusetaotlus — Centrale Raad van Beroep — Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiivi 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 283, lk 23; ELT erivaljaanne 05/01, lk 217), mida on muudetud direktiiviga 2002/74/EÜ (EÜT L 270, lk 10; ELT erivaljaanne 05/04, lk 261), artiklite 4, 5 ja 10 tõlgendamine — Garantiiasutuse pakutava garantii ulatus — Siseriiklikud õigusnormid, mis panevad töötajale kohustuse lasta end viivitamatult töötsijana arvele võtta enne rahuldamata töötasunõuete rahuldamise taotlemist.

Resolutsioon

Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiivi 80/987/EMÜ töötajate kaitse kohta tööandja maksejõuetuse korral (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiiviga 2002/74/EÜ) artikleid 3 ja 4 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis seovad töövõimetuks muutunud tööandja töötajate võimaluse panna täielikult maksma oma õigus niisuguste rahuldamata töötasunõuete rahuldamisele, nagu on vaidluse all põhikohtuasjas, kohustusega lasta ennast töötsijana arvele võtta.

(¹) ELT C 317, 20.11.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Bundesfinanzhof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Finanzamt Lüdenscheid versus Christel Schriever

(Kohtuasi C-444/10) (¹)

(Käibemaks — Kuues direktiiv — Artikli 5 lõige 8 — Mõiste „kogu vara või selle osa üleandmine” — Kaubavaru ja kaupluse sisustuse omandiõiguse üleandmine samaaegselt kaupluseruumide üürile andmisega)

(2012/C 25/28)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Finanzamt Lüdenscheid

Kostja: Christel Schriever

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne käibemaksubaas (ELT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 5 lõike 8 tõlgendamine — Liikmesriikide õigus vabastada käibemaksust kogu vara üleandmine — Kaupluseruumide tähtajatu üürileandmine, millega kaasneb selle jaekaupluse kaubavarude ja sisustuse omandi üleminek üürnikule — Võimalus liigitada selline tehing „kogu vara üleandmiseks” direktiivi 77/388/EMÜ artikli 5 lõike 8 tähenduses

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 5 lõiget 8 tuleb tõlgendada nii, et jaemüügikaupluse kaubavaru ja sisustuse omandiõiguse üleandmine samaaegselt kaupluseruumide osas omandajaga niisuguse tähtajatu üürilepingu sõlmimisega, mille kumbki pool võib lühikese etteteatamistähtajaga üles öelda, on kogu vara üleandmine selle sätte tähenduses, tingimusel et üleantud vara on piisav selleks, et omandaja saaks püsivalt jätkata iseseisvat majandustegevust.

(¹) ELT C 317, 20.11.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 17. novembri 2011. aasta otsus (Bundesfinanzhofi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Oliver Jestel versus Hauptzollamt Aachen

(Kohtuasi C-454/10) (¹)

(Ühenduse tolliseadustik — Artikli 202 lõike 3 teine taane — Tollivõla tekkimine kauba ebaseadusliku tolliterritooriumile toomise tõttu — Mõiste „võlgnik” — Osalemine ebaseaduslikus tolliterritooriumile toomises — Ebaseaduslikult tolliterritooriumile toodud kauba müügilepingute sõlmimist vahendanud isik)

(2012/C 25/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Oliver Jestel

Kostja: Hauptzollamt Aachen

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne

02/04, lk 307), artikli 202 lõike 3 teise taande tõlgendamine — Tollivõla tekkimine seoses kauba ebaseadusliku toomisega Euroopa Liidu tolliterritooriumile — Isik, kes osales vahendajana ebaseaduslikult sissetoodud kauba müügilepingute sõlmimisel vahetult selle kauba sissetoomisel osalemata — Tingimused, mille alusel selline isik võib olla võlgnik tollimaksu osas.

Resolutsioon

Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artikli 202 lõike 3 teist taanet tuleb tõlgendada nii, et kauba liidu tolliterritooriumile ebaseaduslikult toomisel tekkinud tollivõla korral tuleb võlgnikuks lugeda isikut, kes sissetoomises vahetult osalemata vahendab kauba müügilepingute sõlmimist, juhul kui ta teadis või oleks pidanud mõistlikult teadma, et sissetoomine on ebaseaduslik, mille tuvastamine on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne.

(¹) ELT C 317, 20.11.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsus (Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF) (C-468/10), Federación de Comercio Electrónico y Marketing Directo (FECEDM) (C-469/10) versus Administración del Estado

(Liidetud kohtuasjad C-468/10 ja C-469/10) (¹)

(Isikuandmete töötlemine — Direktiiv 95/46/EÜ — Artikli 7 punkt f — Vahetu õigusmõju)

(2012/C 25/30)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF) C-468/10), Federación de Comercio Electrónico y Marketing Directo (FECEDM) (C-469/10)

Vastustaja: Administración del Estado

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/15, lk 355) artikli 7 punkti f tõlgendamine — Andmete töötlemine vastutavate töötlejate poolt ja edastamine vastuvõtjatele nende vastavate õigustatud huvide elluviimiseks — Täienavad nõuded — Direktiivi sätete vahetu õigusmõju

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta artikli 7 punkti f tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis nõuavad selleks, et ilma andmesubjekti nõusolekut küsimata võiks tema isikuandmeid töödelda, mis on vajalik vastutava töötajale või andmeid saava kolmanda isiku või kolmandate isikute õigustatud huvide elluviimiseks, lisaks sellele, et ei tohi rikkuda andmesubjekti põhiõigusi ja vabadusi, ka seda, et kõnealused andmed oleksid avalikkusele kättesaadavates allikates, välistades seega kategooriliselt ja üldiselt kõikide nende andmete töötlemise, mis ei sisaldu sellistes allikates.

2. Direktiivi 95/46 artikli 7 punktil f on vahetu õigusmõju.

(¹) ELT C 346, 18.12.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. novembri 2011. aasta otsus (Højestereti eelotsusetaotlus — Taani) — Partrederiet Sea Fighter versus Skatteministeriet

(Kohtuasi C-505/10) (¹)

(Direktiiv 92/81/EMÜ — Aktsiis mineraalõlidel — Maksuvabastus — Mõiste „sõitmine” — Mootorikütus, mida tarvitab laevale püsivalt kinnitatud ekskavaator, mis töötab laeva mootorist eraldi)

(2012/C 25/31)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Højesteret

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Partrederiet Sea Fighter

Vastustaja: Skatteministeriet

Ese

Eelotsusetaotlus — Højesteret — Nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/81/EMÜ mineraalõlidade kehtestatud aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta (ELT L 316, lk 12) artikli 8 lõike 1 punkti c tõlgendamine — Mõiste „sõitmine” — Mineraalõlid, mida kasutatakse mootorikütusena ekskavaatoris, mis on kinnitatud laevale, kuid töötab oma mootori ja kütusepaagiga laeva mootorist eraldi

Resolutsioon

Nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/81/EMÜ mineraalõlidade kehtestatud aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta

(muudetud nõukogu 22. detsembri 1994. aasta direktiiviga 94/74/EÜ) artikli 8 lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada nii, et mineraalõlid, mida tarnitakse kasutamiseks ekskavaatoris, mis on küll laevale püsivalt kinnitatud, kuid mis töötab iseseisva mootori ja kütusepaagiga laeva peamootorist eraldi, ei ole aktsiisist vabastatud.

(¹) ELT C 13, 15.1.2011.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 10. novembri 2011. aasta otsus — LG Electronics, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-88/11 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnaline tähis KOMPRESSOR PLUS — Registreerimisest keeldumine — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt c — Kirjeldavus — Uute asjaolude hindamine Üldkohtus — Faktiliste asjaolude ja tõendite moonutamine)

(2012/C 25/32)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: LG Electronics, Inc. (esindaja: advokaat J. Blanchard)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-497/09: LG Electronics vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega jäeti rahuldamata apellatsioonkaebuse esitaja hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. septembri 2009. aasta otsuse (asi R 397/2009-1) peale, mis puudutas sõnalise tähise KOMPRESSOR PLUS registreerimist ühenduse kaubamärgina — Kaubamärgi kirjeldavus — Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1) artikli 7 lõike 1 punkt c — Uute asjaolude hindamine Üldkohtus — Tõendite moonutamine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja LG Electronics Inc.-lt.

(¹) ELT C 120, 16.4.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. novembri 2011. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Murat Dereci, Vishaka Heiml, Alban Kokollari, Izunna Emmanuel Maduике, Dragica Stevic versus Bundesministerium für Inneres

(Kohtuasi C-256/11) ⁽¹⁾

(Liidu kodakondsus — Liidu kodanike pereliikmest kolmanda riigi kodanike riigis elamise õigus — Keeldumine põhjusel, et liidu kodanik ei ole kasutanud oma õigust vabalt liikuda — Võimalik erinev kohtlemine võrreldes nende liidu kodanikega, kes on kasutanud oma õigust vabalt liikuda — EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikkel 13 — Lisaprotokolli artikkel 41 — Standstill-tingimused)

(2012/C 25/33)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Murat Dereci, Vishaka Heiml, Alban Kokollari, Izunna Emmanuel Maduике, Dragica Stevic

Vastustaja: Bundesministerium für Inneres

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof — ERTL artikli 20, lepingule assotsiatsiooni loomiseks Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel lisatud 23. novembril 1970. aastal alla kirjutatud lisaprotokolli (EÜT 1972, L 293, lk 4; ELT eriväljaanne 11/11, lk 43) artikli 41 lõike 1 ning kõnealuse lepinguga loodud assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arendamise kohta artikli 13 tõlgendamine — Liidu kodakondsus — Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigus elada vabalt liikmesriigi territooriumil — Olukord, kus liidu kodanik elab selles liikmesriigis, mille kodanik ta on — Kolmanda riigi kodanikust pereliikmete elamisloa andmise tingimused

Resolutsioon

1. Liidu õigust ning eeskätt selle liidu kodakondsust käsitlevaid sätteid tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus, kui liikmesriik ei anna kolmanda riigi kodanikule õigust elada oma territooriumil, kui see kolmanda riigi kodanik soovib elada koos oma liidu kodanikust pereliikmega, kes elab selles liikmesriigis, mille kodanik ta on, ning kes ei ole kunagi kasutanud oma õigust vabalt liikuda ja seda tingimusel, et selline keeldumine ei too asjaomase liidu kodaniku jaoks kaasa liidu kodaniku staatusest tulenevate põhiliste õiguste reaalse kasutamise võimalusest ilmajäämist; viimast asjaolu peab hindama eelotsusetaotluse esitanud kohus.

2. 23. novembril 1970 Brüsselis alla kirjutatud lisaprotokolli (mis sõlmiti, kiideti heaks ja kinnitati ühenduse nimel nõukogu 19. detsembri 1972. aasta määrusega (EMÜ) nr 2760/72) artikli 41 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et „uue piiranguna” selle sätte tähenduses tuleb käsitada selliste uute õigusnormide kehtestamist, mis on piiravamad varem kehtinud õigusnormidest, mis olid omakorda soodsamad võrreldes veelgi varem, kõnealuse protokolli asjaomase liikmesriigi territooriumil jõustumise hetkel kehtinud õigusnormidega, mis käsitlesid Türgi kodanike asutamisevabaduse kasutamise tingimusi.

⁽¹⁾ ELT C 219, 23.7.2011.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. septembri 2011. aasta määrus (Consiglio di Stato (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Angelo Grisoli versus Regione Lombardia

(Kohtuasi C-315/08) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104, lõike 3 esimene lõik — ERTL artikkel 49 — Asutamisevabadus — Rahvatervis — Apteegid — Lähedus — Elanikkonna ravimitega varustamine — Tegevusluba — Apteekide territoriaalne jaotus — Apteekidevaheline minimaalne vahemaa)

(2012/C 25/34)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja menetluse pooled

Kaebuse esitaja: Angelo Grisoli

Vastustaja: Regione Lombardia

Menetluses osales: Comune di Roccafranca

Ese

Eelotsusetaotlus — Consiglio di Stato — EÜ artiklite 152 ja 153 tõlgendamine — Uute apteekide avamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis piiravad uue apteegi avamise võimalust elanike arvust lähtuvalt ning määravad kindlaks uue apteegi avamiseks loa saamise tingimused

Resolutsioon

ERTL artikliga 49 ei ole vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid nagu põhikohtuasjas, mis seavad piirangud uute apteekide asutamisele, nähes ette, et

— omavalitsustes, kus elanike arv on alla 4000 võib olla ainult üks apteek, ja

— omavalitsustes, kus on elanikke üle 4000 on uue apteegi asutamise tingimusteks, et oleks saavutatud vähemalt 50 % apteegi avamiseks nõutavast elanike arvust ning et esineks minimaalne kaugus olemasolevatest apteekidest,

tingimusel, et sellised õigusnormid lubavad erandina üldnormist piisaval arvul apteekide avamist, mis tagaksid asjakohse apteegiteenuse piirkondades, kus on erilised demograafilised ja geograafilised tingimused, mida tuleb kontrollida eelotsusetaotluse esitanud kohtul.

(¹) ELT C 260, 11.10.2008.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 9. septembri 2011. aasta määrus (Corte d'appello di Milano — Itaalia eelotsusetaotlus) — Cassina S.p.A. versus Alivar Srl, Galliani Host Arredamenti Srl

(Kohtuasi C-198/10) (¹)

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Tööstus- ja kaubandusomand — Direktiiv 98/71/EÜ — Disainilahenduste õiguskaitse — Artikkel 17 — Disainilahenduse kaitse ja autoriõigusekaitse kumulatsiooni nõue — Siseriiklik õigusakt, mis välistab niisuguste disainilahenduste autoriõiguse kaitse, mis on enne selle akti jõustumist üldkasutatavaks muutunud)

(2012/C 25/35)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte d'appello di Milano

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: Cassina S.p.A.

Kostjad: Alivar Srl, Galliani Host Arredamenti Srl

Ese

Eesotsusetaotlus — Corte d'Appello di Milano — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 1998. aasta direktiivi 98/71/EÜ disainilahenduste õiguskaitse kohta artiklite 17 ja 19 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega direktiiv on üle võetud, kehtestades autoriõiguse kaitse disainilahenduste puhul — Liikmesriigi õigus laiendada selle kaitse tagamise tingimusi

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 1998. aasta direktiivi 98/71/EÜ disainilahenduste õiguskaitse kohta artiklit 17 tuleb

tõlgendada nii, et sellega on vastuolus liikmesriigi õigusakt, millega välistatakse kas täielikult või varasema kasutuse piirides selle liikmesriigi autoriõiguse kaitse enne selle õigusakti jõustumist üldkasutatavaks muutunud disainilahenduse puhul kõigi nende kolmandate isikute osas, kes liikmesriigi territooriumil juba enne seda kuupäeva valmistasid või turustasid asjaomasel disainilahendusel põhinevaid tooteid.

(¹) ELT C 179, 3.7.2010.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 12. septembri 2011. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-289/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Teenuste hanked — Hankemenetlus — Telemaatiliste süsteemide analüüsi, väljatöötamist, arendamist, hooldus- ja tugiteenuseid hõlmav hankemenetlus — Pakkumuse tagasilükkamine — Selle tagasilükkamise põhjenduse puudumine)

(2012/C 25/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (esindaja: dikigoros N. Korogiannakis)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindaja: M. Wilderspin)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 19. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-50/05: Evropaiki Dynamiki vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi, milles apellant oli palunud tühistada komisjoni 18. novembri 2004. aasta otsuse, millega komisjon lükkas tagasi pakkumuse, mille apellant oli esitanud aktsiisimaksuga maksustavate kaupade liikumise jälgimiseks kasutatavate telemaatiliste süsteemide analüüsi, väljatöötamist, arendamist, hooldus- ja tugiteenuseid hõlmava hankemenetluse raames, ning millega komisjon otsustas sõlmida hankelepingu ühe teise pakkujaga.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. *Mõista kohtukulud välja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE-lt.*

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 22. septembri 2011. aasta määrus (Tribunal de première instance de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Hubert Pagnoul versus Belgia riik

(Kohtuasi C-314/10) (¹)

(Kodukorra artikli 92 lõige 1, artikli 103 lõige 1 ja artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Eelotsusetaotlus — Siseriikliku õigusnormi nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatähtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seotuse nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)

(2012/C 25/37)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Liège

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: Hubert Pagnoul

Kostja: Belgia riik

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de première instance de Liège — ELL artikli 6, ELTL artikli 267 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 47 tõlgendamine — Siseriikliku kohtu kohustus pöörduda eelnevalt Cour constitutionnelle'i poole, kui ta kahtlustab, et siseriikliku seadusega rikutakse põhiõigusi — Selle pöördumise kohustuse kehtestava siseriikliku sätte kooskõla liidu õigusega — Siseriiklike kohtute võimalus kontrollida siseriiklike õigusnormide vastavust rahvusvaheliste lepingutele, kui konstitutsioonikohus on tunnistanud asjaomase seaduse kooskõlas olevaks põhiseadusega tagatud põhiõigustega

Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohus ei ole ilmselgelt pädev vastama Tribunal de première instance de Liège'i (Belgia) esitatud eelotsuse küsimusele.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 22. septembri 2011. aasta määrus (Tribunal de première instance de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Richard Lebrun, Marcelle Howet versus Belgia riik

(Kohtuasi C-538/10) (¹)

(Kodukorra artikli 92 lõige 1, artikli 103 lõige 1 ja artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Eelotsusetaotlus — Siseriikliku normi nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatähtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seotuse nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)

(2012/C 25/38)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Liège

Põhikohtuasja menetluse pool

Hagejad: Richard Lebrun, Marcelle Howet

Kostja: Belgia riik

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de première instance de Liège — ELL artikli 6, ELTL artikli 267 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 47 tõlgendamine — Siseriikliku kohtu kohustus pöörduda eelnevalt Cour constitutionnelle'i poole, kui ta kahtlustab, et siseriiklik seadus rikub põhiõigusi — Eelneva pöördumise kohustuse sätestava siseriikliku õigusnormi vastavus liidu õigusele — Siseriikliku kohtu võimalus kontrollida siseriiklike õigusnormide rahvusvaheliste lepingutele vastavust, kui konstitutsioonikohus on tunnistanud asjaomase siseriikliku seaduse kooskõlas olevaks põhiseaduses tagatud põhiõigustega

Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohus ei ole ilmselgelt pädev Tribunal de première instance de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlusele vastamiseks.

(¹) ELT C 38, 5.2.2011.

Euroopa Kohtu (viies koda) 30. septembri 2011. aasta määrus — Sociedade Quinta do Portal, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Vallegre, Vinhos do Porto SA

(Kohtuasi C-541/10 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt c — Ühenduse sõnamärk PORTO ALEGRE — Varasem siseriiklik sõnamärk VISTA ALEGRE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Kaubamärgi kehtetuks tunnistamine)

(2012/C 25/39)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Apellant: Sociedade Quinta do Portal, SA (esindaja: *advogado* F. Bolota Belchior)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: *abogado* P. López Ronda ja *abogado* G. Macias Bonilla), Vallegre, Vinhos do Porto SA

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 8. septembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-369/09: Quinta do Portal vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Vallegre, millega Üldkohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 18. juuni 2009. aasta otsuse peale (asi R 1012/2008-1), mis käsitleb Vallegre, Vinhos do Porto, SA ja Sociedade Quinta do Portal, SA vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Quinta do Portal SA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 38, 5.2.2011.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 13. septembri 2011. aasta määrus — Hans-Peter Wilfer versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-546/10) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Kitarri pead kujutav ühenduse kujutismärk — Registreerimisest keeldumine — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Faktide kontrollimine ameti omal algatusel — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b ja artikli 74, lõige — Uute tõendite vastuvõetavus Üldkohtus — Võrdne kohtlemine)

(2012/C 25/40)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Hans-Peter Wilfer (esindaja: *Rechtsanwalt* W. Prinz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohu (neljas koda) 8. septembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-458/08: Wilfer vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 25. juuli 2008. aasta otsuse peale, millega osaliselt keelduti ühenduse kujutismärgina registreerimast kujutismärki, mis kujutab kitarri hõbedast, halli, ja kastanpruuni värvi pead, teatavatele kaupadele klassides 9 ja 15 — Kujutismärgi tugev eristusvõime, mis seisneb toote teatava osa kahemõõtmelises kujutises

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja H. Wilferilt.

⁽¹⁾ ELT C 30, 29.1.2011.

Euroopa Kohtu 20. septembri 2011. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-561/10) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Teenuste hankelepingud — Hankemenetlus — Informaatikaalased teenused SEI BUD/AMD/CR süsteemide hooldamiseks — Pakkumuse tagasilükkamine — Ebapiisav põhjendus — Asjaolude ja tõendite ebaõige hindamine)

(2012/C 25/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (esindaja: *dikigoros* N. Korogiannakis)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Delaude ja N. Bambara)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 9. septembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-387/08: Evropaiki Dynamiki vs. komisjon, millega jäeti rahuldamata hagi, milles esiteks paluti tühistada Euroopa Liidu Ametlike Väljaannete Talituse (OPOCE) 20. juuni 2008. aasta otsus lükata tagasi hageja pakkumus, mis

esitati SEI BUD/AMD/CR süsteemide hooldamise informaatikaa-laste teenuste ja seonduvate teenuste raamlepingute sõlmimiseks korraldatud hankemenetluse (AO 10185) käigus (ELT 2008/S 43-058884) ning otsus sõlmida hankeleping teise pakkujaga, ning teiseks esitati kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE-lt.

(¹) ELT C 72, 5.3.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 21. septembri 2011. aasta määrus — Longevity Health Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Biofarma SA

(Kohtuasi C-316/11 P) (¹)

(Apellatsioonikaebus — Ühenduse kaubamärk — Menetlus Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas — Kaebuse eest lõivu ettenähtud tähtaja jooksul tasumise kohustuse täitmata jätmise — Apellatsioonikoja otsus käsitada kaebust mitteesitatuna)

(2012/C 25/42)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Longevity Health Products, Inc. (esindaja: Rechtsanwalt J. Korab)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Biofarma SA

Ese

Apellatsioonikaebus Üldkohtu (teine koda) 15. aprilli 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-96/11: Longevity Health Products, Inc. vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) — Biofarma, millega Üldkohus jättis rahuldamata tühistamishagi, mille esitas sõnamärgi „VITA-CHRON female” taotleja muu hulgas kaupadele ja teenustele klassis 5 Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 10. jaanuari 2011. aasta otsuse R 1357/2010-4 peale, millega kaebuse eest lõivu ettenähtud tähtaja jooksul tasumata jätmise tõttu ei loetud esitatuks kaebust, mis esitati vastulausete osakonna otsuse peale, millega keelduti selle kaubamärgi registreerimisest vastulause tõttu, mille esitas siseriiklike kaubamärkide VITATHION omanik kaupadele ja teenustele klassis 5

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta Longevity Health Products, Inc. kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 269, 10.9.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 21. septembri 2011. aasta määrus — Longevity Health Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Biofarma SA

(Kohtuasi C-378/11) (¹)

(Apellatsioonikaebus — Ühenduse kaubamärk — Ühtlustamisameti apellatsioonikoja menetlus — Kaebuse esitamise lõivu tasumise kohustuse tähtaegselt täitmata jätmise — Apellatsioonikoja otsus, millega loetakse kaebus mitteesitatuks)

(2012/C 25/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Longevity Health Products, Inc. (esindaja: Rechtsanwalt J. Korab)

Vastustajad: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Biofarma SA

Ese

Apellatsioonikaebus Üldkohtu (teine koda) 15. aprilli 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-95/11: Longevity Health Products vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Biofarma VITA-CHRON (male), millega Üldkohus jättis rahuldamata sõnamärgi „VITACHRON male” kaupadele ja teenustele muu hulgas klassis 5 omaniku tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 10. jaanuari 2011. aasta otsuse peale, millega loeti kaebuse esitamise lõivu tähtaegselt tasumata jätmise tõttu mitteesitatuks kaebus apellatsioonikoja otsuse peale, millega siseriiklike kaubamärkide „VITATHION” kaupadele ja teenustele klassis 5 omaniku esitatud vastulause raames keelduti asjaomast kaubamärki registreerimast

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonikaebus rahuldamata.
2. Jätta Longevity Health Products, Inc.-i kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 269, 10.9.2011.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Rovigo (Itaalia) 18. augustil 2011 — kriminaalasi Sagor Md süüdistuses

(Kohtuasi C-430/11)

(2012/C 25/44)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Rovigo

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Sagor Md

Eelotsuse küsimused

1. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ⁽¹⁾ artiklid 2, 4, 6, 7 ja 8 takistuseks võimalusele karistada liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusega kodus kinnipidamisega, pelgalt seetõttu, et ta on ebaseaduslikult riiki sisenenud või viibib riigis ebaseaduslikult, juba enne haldusasutuse antud väljasaatmiskorralduse järgimata jätmist?
2. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ artiklid 2, 15 ja 16 takistuseks võimalusele liikmesriigil pärast direktiivi vastuvõtmist kehtestada õigusnorm, mille kohaselt karistatakse liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusega rakendatava viivitamata väljasaatmisega, ilma et järgitakse menetlust ja õigusi, mis välismaalasele on direktiivis ette nähtud?
3. Kas ELL artikli 4 lõikes 3 sätestatud lojaalse koostöö põhimõttega on vastuolus siseriiklik säte, mis on kehtestatud direktiivi rakendamiseks ette nähtud aja jooksul, selleks et vältida või igal juhul piirata direktiivi kohaldamisala, ning kui kohus sellise eesmärgi tuvastab, missugused meetmed peab ta võtma?

⁽¹⁾ ELT L 348, lk 98.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) 10. oktoobril 2011 — UPC Nederland BV versus Gemeente Hilversum

(Kohtuasi C-518/11)

(2012/C 25/45)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te Amsterdam

Põhikohtuasja pooled

Apellant: UPC Nederland BV

Vastustaja: Gemeente Hilversum

Eelotsuse küsimused

1. Kas uue [elektroonilisi sidevõrke] reguleeriva raamistiku esemelisse kohaldamisalasse kuulub kaabellevi kaudu tasuta ringhäälingu- ja televisiooniprogrammide edastamise teenus, mille osutamise eest tuleb maksta nii edastustasu kui ka (ülekantud) tasu selle eest, et ringhäälinguorganisatsioonidele ning kollektiivse esindamise organisatsioonidele maksti tasu nende materjali avaldamise eest?
2. A. Kas Gemeente'l on endiselt pädevus (ülesanne) kaitsta oma elanike üldisi huve ja mõjutada lõppkasutajatelt küsitavat hinda tasu piiramise tingimuse abil, kui võtta arvesse telekommunikatsioonisektori liberaliseerimist ning uue reguleeriva raamistiku eesmärgi, seal hulgas seal ette nähtud ranget koostöö- ja konsultatsioonimenetlust, mis tuleb läbi viia enne, kui riigi reguleeriv asutus saab (ainu)pädevuse mõjutada lõppkasutajatelt küsitavat hinda tasu piiramise tingimuse abil?
B. Kui vastus on eitav, siis ka uue reguleeriva raamistikuga on vastuolus tasu piiramise tingimus, mille Gemeente talle kuuluva kaabellevi võrguettevõtte müümisel läbi surus?
3. Kui küsimuste 2 A ja B vastused on eitavad, tõusetub järgmine küsimus:

Kas Gemeente'l on riigiasutusena käesolevas olukorras kohustus olla liidule lojaalne (ka siis), kui hinna piiramise tingimust kokku leppides ning seda hiljem rakendades ei teostanud ta avalikku võimu, vaid tegutses tsiviilõigusliku pädevuse raames (vt ka küsimus 6 A)?

4. Kui uus reguleeriv raamistik kohaldub ja Gemeente'l on kohustus olla liidule lojaalne:

A. Kas see, kui Gemeente kohaldab tasu piiramise tingimust, on vastuolus lojaalsuskohustusega koosmõjus uue reguleeriva raamistikuga (ja/või selle eesmärkidega), seal hulgas seal ette nähtud ranget koostöö- ja konsultatsioonimenetlust, mis tuleb läbi viia enne, kui riigi reguleeriv asutus saab pädevuse mõjutada lõppkasutajatelt küsitavat hinda tasu piiramise tingimuse abil?

- B. Kui vastus on eitav, kas siis on küsimusele 4 A antav vastus teistsugune ajavahemiku osas alates sellest, mil komisjon avaldas oma kirjas sügavat kahtlust OPTA hinnakontrolli ettepaneku kooskõla osas raamdirektiivi artiklis 8 sätestatud uue reguleeriva raamistiku eesmärkidega ning OPTA seejärel selle meetme kehtestamata jättis?
5. A. Kas ETLT artikli 101 puhul on tegemist avaliku korra valdkonda kuuluva sättega, mida siseriiklik kohus peab vastavalt Rv artiklitele 24 ja 25 kohaldama omal algatusel ja kohtuvaidluse piire ületades?
- B. Kui vastus on jaatav, siis milliste menetluses esitatud asjaolude suhtes peab kohus ETLT artikli 101 kohaldatavust omal algatusel kontrollima? Kas kohtul on see kohustus ka siis, kui pärast pooltele antud võimalust esitada oma arvamus tuleb asjaolusid Rv artikli 149 mõistes (võib-olla) täiendada?
6. Kui ETLT artiklit 101 tuleb kohaldada poolte tõmmatud kohtuvaidluse piire ületades, tekivad käesolevas menetluses esitatud asjaolude põhjal järgmised küsimused, kui arvestada uut reguleerivat raamistikku (selle eesmärgi), selle rakendamist OPTA ja Euroopa Komisjoni poolt ning uues reguleerivas raamistikus kasutatavate mõistete „märkimisväärne turujõud“ ning „asjaomaste turgude piiritlemine“ ühtlustamist Euroopa konkurentsioiguses kasutatavate sarnaste mõistetega:
- A. Kas talle kuuluvat kaabelvivõrguettevõtet müües ja seejuures tasu piiramise tingimust kokku leppides on Gemeente ettevõtja ETLT artikli 101 tähenduses (vt ka küsimus 3)?
- B. Kas komisjoni teatise vähetähtsate kokkulepete kohta, mis ei piira märgatavalt konkurentsi (*de minimis*) (EÜT 2001 C 368, lk 13; ELT eriväljaanne 08/02, lk 125) kohaselt on tasu piiramise tingimus karm piirang ETLT artikli 101 lõike 1 punkti a tähenduses? Kui vastus on jaatav, kas siis on juba sel põhjusel tegemist märgatava konkurentsipiiranguga ETLT artikli 101 lõike 1 tähenduses? Kui vastus on eitav, siis ka küsimuses 6 D nimetatud asjaolud mängivad siinjuures rolli?
- C. Kui tasu piiramise tingimus ei ole karm piirang, siis kas selle eesmärk on piirata konkurentsi (ainuüksi) seetõttu, kuna:
- riigi reguleeriv asutus jõudis järeldusele, et samal turul kaabellevi baasteenusega identse teenuse osutamise eest (suuremat) tasu küsides ei kuritarvitanud UPC oma valitsevat seisundit;
 - komisjon avaldas oma kirjas *letter of serious doubt* sügavat kahtlust selle kohta, et lõppkasutajatelt küsitavate hindade (eelnev) reguleerimine (hinnakontrolli abil) teenuste puhul nagu kaabellevi baasteenuse osutamine UPC poolt on kooskõlas raamdirektiivi artiklis 8 nimetatud eesmärkidega? Kas asjaolu, et pärast kirja *letter of serious doubt* saamist loobus OPTA hinnakontrollist, on küsimusele vastamisel oluline?
- D. Kas leping, milles sisaldub tasu piiramise tingimus, kujutab endast, arvestades (ka) asjaolu, et:
- UPC on uue reguleeriva raamistiku kohaselt märkimisväärse turujõuga ettevõtja (teatis *de minimis*, punkt 7),
 - peaaegu kõik Madalmaade kohalikud omavalitused, kes müüsid 90ndatel oma kaabelvivõrguettevõtet kaabelvivõrgu operaatoritele, seal hulgas ka UPC-le, jätsid endale nendes lepingutes õiguse määrata kindlaks baasteenuse hind (teatis *de minimis*, punkt 8),
- märgatavat konkurentsipiirangut ETLT artikli 101 lõike 1 tähenduses?
- E. Kas lepingut, milles sisaldub tasu piiramise tingimus, tuleb, arvestades asjaolu, et:
- UPC on uue reguleeriva raamistiku kohaselt märkimisväärse turujõuga ettevõtja,
 - selliseid teenuseid nagu märkimisväärse turujõuga kaabelvivõrgu operaatori — nagu UPC — poolt kaabellevi baasteenuse osutamine, puudutava hinnakontrolli meetme osas viis OPTA läbi Euroopa konsultatsioonimenetluse, mis tuleb uue reguleeriva raamistiku kohaselt läbi viia, kui kavandatav meede mõjutab liikmesriikidevahelist kaubandust,
 - lepingu väärtus oli tol ajal 51 miljonit Hollandi kuldnat (umbes 23 miljonit eurot),

- peaaegu kõik Madalmaade kohalikud omavalitused, kes müüsid 90ndatel oma kaabellevivõrguettevõtteid kaabellevivõrgu operaatoritele, seal hulgas ka UPC-le, jätsid endale nendes lepingutes õiguse määrata kindlaks baasteenuse hind,

pidada liikmesriikidevahelist kaubandust (potentsiaalselt) märgatavalt piiravaks ELTL artikli 101 lõike 1 tähenduses ning suuniseid [EÜ] artiklites 81 ja 82 sätestatud kaubandusmõju kontseptsiooni kohta (ELT 2004, C 101, lk 81) silmas pidades?

7. Kas siseriiklik kohus on veel pädev ELTL artikli 101 lõike 1 kohaselt keelatud tasu piiramise tingimust ELTL artikli 101 lõike 3 alusel kohaldamatuks kuulutama, kui arvestada uut reguleerivat raamistikku ning komisjoni poolt kirjas *letter of serious doubt* avaldatud sügavat kahtlust selle kohta, et lõppkasutajatelt küsitavate hindade (eelnev) reguleerimine on kooskõlas konkurentsioiguse eesmärkidega? Kas asjaolu, et pärast kirja *letter of serious doubt* saamist loobus OPTA kavandatud hinnakontrollist, on küsimusele vastamisel oluline?
8. Kas ELTL artikli 101 lõikest 2 tulenev kokkulepete tühisus jätab võimaluse piirata selle sätte ajalist kehtivust, kui arvestada lepingu sõlmimise ajal valitsenud asjaolusid (telekommunikatsioonisektori liberaliseerimise algusaeg) ning hilisemat arengut telekommunikatsioonisektoris, seal hulgas uue reguleeriva raamistiku jõustumist ning sellest lähtuvat komisjoni sügavat kahtlust hinnakontrollimeetmete osas?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 12. oktoobril 2011 — Amazon.com International Sales Inc. jt versus Austro-Mechana Gesellschaft zur Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft mbH

(Kohtuasi C-521/11)

(2012/C 25/46)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Amazon.com International Sales Inc., Amazon EU Sàrl, Amazon.de GmbH, Amazon.com GmbH (likvideerimisel), Amazon Logistik GmbH

Kostja: Austro-Mechana Gesellschaft zur Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft mbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas tegemist on „õiglase hüvitisega” direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses, kui
 - a) õiguste omanikel direktiivi 2001/29/EÜ artikli 2 tähenduses on õigus õiglasele tasule, mida peab maksma isik, kes viib nende teoste reprodutseerimiseks sobivad andmekandjad kaubanduslikul eesmärgil liikmesriigis esimesena tasu eest turule, kusjuures asjaomase nõude saab esitada ainult kollektiivse esindamise organisatsioon,
 - b) kõnealune nõue ei sõltu sellest, kas turuleviidud andmekandjad võõrandati edasimüüjale, füüsilisele või juriidilisele isikule mitteisiklikul eesmärgil kasutamiseks või füüsilisele isikule isiklikul eesmärgil kasutamiseks,
 - c) ja isikul, kes kasutab andmekandjaid teose reprodutseerimiseks õiguste omaniku nõusolekul või reekspordib andmekandjad enne nende võõrandamist lõppkasutajale, on õigus nõuda kollektiivse esindamise organisatsioonilt tasu tagastamist?
2. Kui esimesele küsimusele tuleb vastata eitavalt:

- 2.1. Kas „õiglase hüvitisega” direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses oleks tegemist juhul, kui esimese küsimuse punktis a kirjeldatud nõuet saab esitada ainult siis, kui turuleviidud andmekandjad võõrandatakse füüsilistele isikutele, kes kasutavad andmekandjaid isiklikul eesmärgil reprodutseerimiseks?
- 2.2. Kui teise küsimuse esimesele osale tuleb vastata jaatavalt: Kas juhul, kui turuleviidud andmekandjad võõrandatakse füüsilistele isikutele, tuleb kuni vastupidise tõendamiseni eeldada, et füüsilised isikud kasutavad andmekandjaid isiklikul eesmärgil reprodutseerimiseks?

3. Kui esimesele küsimusele või teise küsimuse esimesele osale tuleb vastata jaatavalt:

Kas direktiivi 2001/29 artiklist 5 või mõnest muust liidu õigusnormist järeldub, et kollektiivse esindamise organisatsiooni esitatav õiglase hüvitise tasumise nõue on alusetu, kui kollektiivse esindamise organisatsioon on seaduse alusel kohustatud eraldama poolde kõnealusest tasust sotsiaal- ja kultuuriasutustele, mitte aga õiguste omanikele?

4. Kui esimesele küsimusele või teise küsimuse esimesele osale tuleb vastata jaatavalt:

Kas kollektiivse esindamise organisatsiooni esitatav õiglase hüvitise tasumise nõue on vastuolus direktiivi 2001/29/EÜ artikli 5 lõike 2 punktiga b või mõne muu liidu õigusnormiga, kui asjakohane tasu andmekandjate turuleviimise eest on juba makstud mõnes muus liikmesriigis, olenemata sellest, et maksmise alus võis olla vastuolus liidu õigusega?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 17. oktoobril 2011 — Lowlands Design Holding BV, teine menetluspool: Minister van Financiën

(Kohtuasi C-524/11)

(2012/C 25/47)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Lowlands Design Holding BV

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Minister van Financiën

Eelotsuse küsimused

Kuidas tuleb tõlgendada KN-i alamrubriiki 6209 20 ja 6211 42 ning KN-i alamrubriiki 9404 30, pidades silmas käesolevas asjas kõnealuste imiku- ja väikelaste rõivaste tariifset klassifitseerimist?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberlandesgericht Düsseldorf (Saksamaa) 18. oktoobril 2011 — IVD GmbH & Co. KG versus Ärztekammer Westfalen-Lippe

(Kohtuasi C-526/11)

(2012/C 25/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Düsseldorf

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: IVD GmbH & Co. KG

Vastustaja: Ärztekammer Westfalen-Lippe

Kaasatud isik: WWF Druck + Medien GmbH

Eelotsuse küsimus

Kas avalik-õiguslikku isikut (käesolevas asjas: kutseliit) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ⁽¹⁾ artikli 1 lõike 9 teise lõigu punkti c tähenduses „põhiliselt rahastab riik” või selle „juhtimist [...] kontrolli[b]” riik, kui

— avalik-õiguslikule isikule on seadusega antud õigus koguda oma liikmetelt liikmemaksu, kuid seaduses ei ole kindlaks

määratud liikmemaksu suurust ega liikmemaksudest rahastatavate teenuste mahtu,

— liikmemaksude kogumise korra kehtestamiseks on siiski nõutav riigi heakskiit?

⁽¹⁾ ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hessisches Landessozialgericht (Saksamaa) 19. oktoobril 2011 — Angela Strehl versus Bundesagentur für Arbeit Nürnberg

(Kohtuasi C-531/11)

(2012/C 25/49)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Angela Strehl

Vastustaja: Bundesagentur für Arbeit Nürnberg

Eelotsuse küsimus

Kas määruse (EMÜ) nr 1408/71 ⁽¹⁾ artikli 68 lõike 1 esimest lauset tuleb tõlgendada nii, et elukohaliikmesriigi pädev asutus peab hüvitise arvutamisel sellise töötaja puhul, kes ei ole piirialatöötaja (määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 71 lõike 1 punkti b alapunkt ii), võtma töötasu, mida kõnealune isik on saanud viimase töötamise eest mõnes muus liikmesriigis, arvesse ka juhul, kui asjaomane isik ei ole jätkanud töötamist elukohariigis ja on võtnud ennast elukohariigis töötuna arvele alles siis, kui töötamise lõpetamisest muus liikmesriigis on möödunud 11 kuud?

⁽¹⁾ Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määrus (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaal-kindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pere liikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35; muudetud redaktsioon).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberlandesgericht Köln (Saksamaa) 19. oktoobril 2011 — Susanne Leichenich versus Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

(Kohtuasi C-532/11)

(2012/C 25/50)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Köln

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Susanne Leichenich*Kostjad:* Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (¹) artikli 13 B osa punkti b tuleb tõlgendada nii, et kinnisvara üürile- ja rendileandmise mõiste hõlmab piiritletud ja identifitseeritavas käiaärses kohas vees ainult statsionaarselt ja pikaks ajaks restorani või diskoteegina kasutamiseks ette nähtud paatelamu koos selle juurde kuuluva käiaärse ala ja paadisilaga üürileandmist? Kas hinnangu andmisel on määravaks paatelamu maaga ühendamise viis või ujuvvahendi kinnituste lahtivõtmisega seonduva pingutuse suurus?
2. Kui vastus esimese eelotsuse küsimuse esimesele lausele on jaatav, siis kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ artikli 13 B osa punkti b tuleb tõlgendada nii, et mõiste „sõidukid”, mis vastavalt Euroopa Kohtu 3. märtsi 2005. aasta otsusele kohtuasjas C-428/02 hõlmab ka veesõidukeid, ei ole kohaldatav rendile antud paatelamu suhtes, millel puudub ajam (mootor) ja mis anti rendile pikemaks ajaks mõeldud kasutamiseks ainult konkreetses kohas ja mitte liiklemise eesmärgil? Kas paatelamu ja paadisilla koos nende juurde kuuluva maa- ja veetalaga rendileandmine kujutab endast ühtset käibemaksuvaba tehingut või tuleb sellisel juhul käibemaksuõiguse seisukohast eristada paatelamu üürileandmist ja paadisilla üürileandmist?

(¹) Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

19. oktoobril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik**(Kohtuasi C-533/11)**

(2012/C 25/51)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja A. Marghelis)*Kostja:* Belgia Kuningriik**Hageja nõuded**

- tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et täita Euroopa Kohtu 8. juuli 2004. aasta otsust kohtuasjas C-27/03, on Belgia Kuningriik rikkunud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklist 260 tulevaid kohustusi;
- kohustada Belgia Kuningriiki tasuma komisjonile trahvi summas 55 836 eurot iga päeva eest, mil ei ole täidetud 4. juuli 2004. aasta otsust kohtuasjas C-27/03 alates käesolevas kohtuasjas otsuse tegemisest kuni kohtuasjas C-27/03 tehtud otsuse täitmiseni;
- kohustada Belgia Kuningriiki tasuma komisjonile iga päeva eest 6 204 eurot alates 8. juuli 2004. aasta kohtuotsuse C-27/03 kuulutamisest kuni otsuse kuulutamiseni käesolevas kohtuasjas või kuni päevani, mil otsus kohtuasjas C-27/03 on täidetud, juhul kui see leiab aset varem;
- mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab oma nõuete toetuseks, et Brüsseli linnastu ning Valloonia piirkonnas asuva kuue linnastu, mille inimekvivalent on üle 10 000, asulareovee kogumissüsteemid ei vasta siiani nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (¹) artikli 3 esimese lõike nõuetele.

Lisaks ei vasta siiani direktiivi 91/271/EMÜ artikli 5 lõigetes 2 ja 3 kehtestatud nõuetele Brüsseli linnastu, Flaami piirkonnas asuva ühe linnastu, mille inimekvivalent on üle 10 000, ja Valloonia piirkonnas asuva 19 linnastu, mille inimekvivalent on üle 10 000, tundlikel aladel väljuva vee puhastussüsteemid.

Komisjon järeldeb sellest, et Belgia ei ole siiani võtnud vajalikke meetmeid, et täita täielikult Euroopa Kohtu 8. juuli 2004. aasta otsust.

(¹) EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landesgericht Salzburg (Austria) 21. oktoobril 2011 — Hermine Sax versus Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Salzburg

(Kohtuasi C-538/11)

(2012/C 25/52)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Salzburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hermine Sax

Kostja: Pensionsversicherungsanstalt Landesstelle Salzburg

Eelotsuse küsimused

1. Kas määrust (EÜ) nr 883/2004, sealjuures eriti artiklit 7 ja III jaotise 1. peatükki (haigushüvitised), ja määrust (EÜ) nr 987/2009 tuleb tõlgendada nii, et hooldust vajav isik, kellel on õigus Austria pensionile, võib hoolimata sellest, et tema peamine elukoht on Saksamaa Liitvabariigis, muudele toetuse saamise tingimustele vastamise korral vastavalt Bundespflegegeldgesetz'ile (edaspidi „BPGG“) nõuda BPGG kohase hooldustoetuse maksmist rahalise haigushüvitisena ja kas seega on BPGG § 3 kui siseriikliku õigusnormi kohaldamine vastuolus nende määrustega?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:

Kas määrust (EÜ) nr 883/2004, eelkõige artiklite 10 ja 11 lõike 3 punkti e ning artikleid 21, 29 ja 34 või III jaotise 1. peatükki (haigushüvitised), ja määrust (EÜ) nr 987/2009 tuleb tõlgendada nii, et hooldust vajav isik, kes saab kahekordset pensionit, täpsemalt Austria pensionit ja Saksamaa pensionit, võib hoolimata sellest, et tema peamine elukoht on Saksamaa Liitvabariigis, muudele toetuse saamise tingimustele vastamise korral nõuda BPGG kohaselt hooldustoetuse maksmist rahalise haigushüvitisena, ja kas seega BPGG § 3 kui siseriikliku õigusnormi kohaldamine on vastuolus nende määrustega?

3. Kui vastus teisele küsimusele on jaatav:

Kuidas konkreetselt tuleb määrust (EÜ) nr 883/2004, eriti artikleid 10 ja 34 ning artiklit 31, ja määrust (EÜ) nr 987/2009 tõlgendada hooldusriski katmisel sotsiaalkindlustussüsteemi kaudu hüvitiste kokkulangemisel ja mahaarves-

tamisel, antud juhul Saksamaa hooldustoetuse segahüvitise (valik mitterahalise ja rahalise hüvitise vahel) ning Austria hooldustoetuse nõudeõiguse korral:

3.1.

Kas eksporditavast Austria hooldustoetusest tuleb BPGG kohaselt maha arvestada ainult Saksamaa kui elukohariigi poolt garanteeritud rahaline hüvitis või ainult mitterahaline hüvitis või kogu hooldushüvitis (rahalise hooldushüvitise suuruse ja mitterahalise hooldushüvitise väärtuse summa) ja kas sealjuures tuleb tugineda kõnealuste liikmesriikide erinevale hinnatasemele?

3.2.

Kas kohaldatava mahaarvestamise juures tuleb arvesse võtta seda, kas elukohariik tagab samasisulise hooldushüvitise, või tuleb mahaarvestamisel jätta tähelepanuta sellised elukohariigi hooldushüvitised, mis on elukohariigi sotsiaalkindlustussüsteemi poolt hooldusriskide katmiseks ette nähtud?

3.3.

Kas hooldust vajava isiku kaebuse alusel asja menetlev Sozialgericht peab kontrollima mahaarvestamise sisulisi eeldusi, kui otsustaja, kelle kohta on esitatud kaebus, ei ole algatanud menetlust määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 31 tähenduses ega esitanud väiteid samasisuliste hüvitiste küsimuses ja eelkõige on jätnud hooldust vajava isiku teavitamata hüvitiste kokkulangemise keelu kohta?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgia) 24. oktoobril 2011 — Daniel Levy, Carine Sebbag versus État belge — SPF Finances

(Kohtuasi C-540/11)

(2012/C 25/53)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Daniel Levy, Carine Sebbag

Vastustaja: État belge — SPF Finances

Eelotsuse küsimused

Kas liikmesriik järgib ühenduse õigust ning konkreetsemalt EÜ asutamislepingu artiklit 56 tõlgendatuna koostoimes selle artikli 10, artikli 57 lõike [2] ja artikliga 293, kui ta kohustub teise liikmesriigiga sõlmitud topeltmaksustamise vältimise lepingus kaotama selles lepingus sätestatud maksustamisvälistamise jaotumise tulemusel tekkiva dividendide topeltmaksustamise ning muudab hiljem oma siseriiklikku seadust nii, et topeltmaksustamisest tingitud maksukoormust ei enam vähendata?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveenia Vabariik) 25. oktoobril 2011 — Jožef Grilc versus Slovensko zavarovalno združenje GIZ

(Kohtuasi C-541/11)

(2012/C 25/54)

Kohtumenetluse keel: sloveenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Jožef Grilc

Vastustaja: Slovensko zavarovalno združenje GIZ

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 2000/26/EÜ artikli 6 lõike 1 teist lõiku⁽¹⁾ tuleb tõlgendada nii, et kannatanu elukohariigi hüvitusorgan saab osaleda kostjana kohtumenetluses, mille see kannatanu — kes on saanud kahju liiklusõnnetuses, mis toimus muus liikmesriigis kui tema elukohariik ning mille põhjustas mõnes liikmesriigis kindlustatud ja seal alaliselt asuva sõiduki kasutamine — on palunud algatada hüvitise saamiseks juhul, kui õnnetuse põhjustanud sõiduki kindlustusselts või nõude lahendamise eest vastutav esindaja ei ole pärast seda, kui kannatanu kindlustusseltsile või esindajale hüvitusenõude saatis, sellele nõudele kolme kuu jooksul põhjendatud vastust andnud?

⁽¹⁾ ELT L 181, lk 65.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 24. oktoobril 2011 — Staatssecretaris van Financiën, teine menetluspool: Codirex Expeditie BV

(Kohtuasi C-542/11)

(2012/C 25/55)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Staatssecretaris van Financiën

Teine menetluspool: Codirex Expeditie BV

Eelotsuse küsimus

Millal määratakse „ajutiselt ladustatud kauba” staatusega ühendusevälisele kaubale, mille kohta on esitatud ühenduse välistransiidiprotseduurile suunamise deklaratsioon, tollikäitlusviisi tolliseadustiku⁽¹⁾ artikli 50 tähenduses?

⁽¹⁾ Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 24. oktoobril 2011 — Woningstichting Maasdriel, teine menetluspool: Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-543/11)

(2012/C 25/56)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Woningstichting Maasdriel

Teine menetluspool: Staatssecretaris van Financiën

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 2006/112⁽¹⁾ artikli 135 lõike 1 punkti k koostöös artikli 12 lõigetega 1 ja 3 tuleb tõlgendada nii, et käibemaksust ei saa vabastada sellise hoonestamata maatüki võõrandamist, mis tekkis seeläbi, et sellel asunud hoone maatükile uue hoone ehitamise eesmärgil lammutati?

⁽¹⁾ Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Rheinland-Pfalz (Saksamaa) 24. oktoobril 2011 — Helga Petersen, Peter Petersen versus Finanzamt Ludwigshafen

(Kohtuasi C-544/11)

(2012/C 25/57)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Rheinland-Pfalz

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Helga Petersen, Peter Petersen

Vastustaja: Finanzamt Ludwigshafen

Eelotsuse küsimus

Kas siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt on maksuvabastus riigis maksukohustuslaseks oleva isiku palgatööga saadud tulu suhtes kohaldatav üksnes juhul, kui kõnealuse isiku tööandja asub samas riigis, kuid mis ei näe sellist maksuvabastust ette, kui tööandja asub mõnes muus Euroopa Liidu liikmesriigis, on kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikliga 49 (26. veebruaril 2001 allkirjastatud Nice'i lepingu redaktsioonis; nüüd Euroopa Liidu toimimise lepingu artikkel 56)?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder) (Saksamaa) 24. oktoobril 2011 — Agrargenossenschaft Neuzelle eG versus Landrat des Landkreises Oder-Spree

(Kohtuasi C-545/11)

(2012/C 25/58)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Frankfurt (Oder)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Agrargenossenschaft Neuzelle eG

Vastustaja: Landrat des Landkreises Oder-Spree

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks (¹), artikli 7 lõige 1 on kehtiv osas, milles see näeb aastateks 2009–2012 ette otsetoetuste summade vähendamise rohkem kui 5 % võrra?
2. Kas nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, artikli 7 lõige 2 on kehtiv?

⁽¹⁾ ELT L 30, lk 16.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Arbeidshof te Antwerpen (Belgia) 31. oktoobril 2011— Edgard Mulders versus Rijksdienst voor Pensioenen

(Kohtuasi C-548/11)

(2012/C 25/59)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Arbeidshof te Antwerpen

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Edgard Mulders

Vastustaja: Rijksdienst voor Pensioenen

Eelotsuse küsimus

Kas tegemist on määruse (EMÜ) nr 1408/71 (¹) sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes, artikli 46 rikkumisega, kui võõrtöötaja pensioni arvutamisel ei tunnustata „kindlustusperioodina” viidatud määruse artikli 1 punkti r tähenduses töövõimetuse perioodi, mille jooksul sai võõrtöötaja töövõimetushüvitist ja tegi sissemakseid AOW järgsesse sotsiaalkindlustussüsteemi?

⁽¹⁾ EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35.

Internationaler Hilfsfonds eV 2. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 21. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-141/05 RENV: Internationaler Hilfsfonds eV versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-554/11 P)

(2012/C 25/60)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Internationaler Hilfsfonds eV (esindaja: advokaat H. Kaltenecker)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— tühistada 21. septembri 2011. aasta kohtumäärus ja saata asi tagasi Üldkohtusse uue otsuse tegemiseks pärast otsuse langetamist kohtuasjas T-300/10;

teise võimalusena teha ise asjas lõplik otsus;

— mõista komisjonilt välja vaidlustatud kohtumääruses käsitletud menetlusküsimuse ja apellatsioonimenetlusega seotud kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebus on esitatud Üldkohtu 21. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-141/05 RENV, millega tunnistas lõppenuks apellandi ja esimeses astmes hageja poolt põhikohtuasjas komisjoni otsuse suhtes 2005. aastal algatatud menetlus. Esialgne hagi puudutab komisjoni keeldumist anda hagejale täielik juurdepääs lepingu LIEN 97-2011 dokumentidele.

Apellatsioonkaebuses vaidlustab apellant Üldkohtu määruse, kuna viimane on valesti kohaldanud menetlusnorme ja eelkõige on puudulikult koordineeritud menetlusi kohtuasjades T-36/10 ja T-141/05 RENV, millest tulenevalt kahjustati apellandi sõnul oluliselt tema huve. Lisaks on Üldkohus kohtukulud tema kahjuks valesti jaotanud.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Simvoulio tis Epikrateias (Kreeka) 3. novembril 2011 — Enosi Epangelmaton Asfaliston Ellados „EEAE”, Syllogos Asfalistikon Praktoron N. Attikis „SPATE”, Panellinios Syllogos Asfalistikon Symvoulon „PSAS”, Syndesmos Ellinon Mesiton Asfaliseon „SEMA”, Panellinios Syndesmos Syntoniston Asfalistikon Symvoulon „PSAS” versus Ipourgos Anaptixisn ja Omospondia Asfalistikon Syllogon Ellados

(Kohtuasi C-555/11)

(2012/C 25/61)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Simvoulio tis Epikrateias.

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Enosi Epangelmaton Asfaliston Ellados „EEAE”, Syllogos Asfalistikon Praktoron N. Attikis „SPATE”, Panellinios Syllogos Asfalistikon Symvoulon „PSAS”, Syndesmos Ellinon Mesiton Asfaliseon „SEMA”, Panellinios Syndesmos Syntoniston Asfalistikon Symvoulon „PSAS”

Vastustajad: Ipourgos Anaptixisn ja Omospondia Asfalistikon Syllogon Ellados

Eelotsuse küsimus

Kas direktiivi 2002/92/EÜ artikli [2] lõike 3 teist lõiku, mis sätestab: „Kui sellise tegevusega tegeleb [sama sätte esimeses lõigus nimetatud] kindlustusselts või [kindlustusseltsi töötaja, kes tegutseb selle kindlustusseltsi vastutusel] [tõlget on täpsustatud Euroopa Kohtus], ei loeta seda tegevust kindlustusvahenduseks”, tuleb tõlgendada nii, et see lubab kindlustusseltsil

töötajal, kes ei täida direktiivi artikli 4 lõikes 1 sätestatud nõudeid, tegeleda kindlustusvahenduse kui juhutegevusalaga, mitte kui põhikutsetegevusega, ka siis, kui see töötaja ei ole kindlustusseltsiga tööõiguslikus alluvussuhtes, kuid see kindlustusselts teostab tema tegevuse üle siiski järelevalvet, või lubab see direktiiv taolist tegevust ainult siis, kui seda tehakse tööõiguslikus alluvussuhtes?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado Contencioso-Administrativo de Valladolid (Hispaania) 3. novembril 2011 — María Jesús Lorenzo Martínez versus Dirección Provincial de Educación de Valladolid

(Kohtuasi C-556/11)

(2012/C 25/62)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado Contencioso-Administrativo de Valladolid

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: María Jesús Lorenzo Martínez

Vastustaja: Dirección Provincial de Educación de Valladolid

Eelotsuse küsimused

Kas asjaolu, et isik töötab alalise ametnikuna ja seega asjaolu, et ta kuulub ühte õpetajate avaliku teenistuse korpuse koosseisu, on piisav objektiivne põhjus selle õigustamiseks, et lisatasu „täiendõppe” eest makstavat eriosa (rahvakeelse nimetatud ka „kuusaastaku tasu”) saavad kehtivatele tingimustele vastamise tõendamisel vaid alalistest ametnikest õpetajad?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny (Poola Vabariik) 4. novembril 2011 — Maria Kozak versus Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie

(Kohtuasi C-557/11)

(2012/C 25/63)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sąd Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Maria Kozak

Vastustaja: Dyrektor Izby Skarbowej w Lublinie

Eelotsuse küsimused

Kas veoteenus, mida reisibüroo on osutanud ise pakettreisiteenuse hinna raames, mille talle on maksnud reisija viimasele osutatud kogu reisiteenuse eest, mida maksustatakse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi⁽¹⁾, artiklites 306–310 ette nähtud reisibüroode erikorra alusel, kuulub selle reisiteenuse osutamise olulise osana maksustamisele reisiteenusele kohalduva hariliku maksumääraga või vähendatud maksumääraga, mida kohaldatakse reisijateveo teenusele selle direktiivi artikli 98 järgi koostöös III lisa punktiga 5?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Commissione Tributaria Provinciale di Parma (Itaalia) 7. novembril 2011 — Danilo Debiasi versus Agenzia delle Entrate — Ufficio di Parma

(Kohtuasi C-560/11)

(2012/C 25/64)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione Tributaria Provinciale di Parma

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Danilo Debiasi

Vastustaja: Agenzia delle Entrate — Ufficio di Parma

Eelotsuse küsimus

Kas esineb vastuolu liikmesriigi õigusnormide ja ühenduse õiguse vahel, täpsemalt ühelt poolt vabariigi presidendi dekreedid nr 633/72 artikli 19 lõike 5 ja artikli 19bis ning teiselt poolt direktiivi 77/388/EMÜ⁽¹⁾ artikli 17 lõike 2 punkti a, 23. mai 2001. aasta dokumendi KOM (2001) 260 (lõplik) ja 7. juuni 2000. aasta dokumendi KOM (2000) 348 (lõplik) vahel, ning „ebavõrdne kohtlemine“ käibemaksusüsteemis Euroopa Liidu eri liikmesriikide vahel, kes kohaldavad samadele tervishoiuteenustele erinevaid käibemaksumäärasid?

⁽¹⁾ EÜT 1977, L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado de lo Mercantil de Alicante (Hispaania) 8. novembril 2011 — Fédération Cynologique Internationale versus Federación Canina Internacional de Perros de Pura Raza

(Kohtuasi C-561/11)

(2012/C 25/65)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de lo Mercantil de Alicante

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Fédération Cynologique Internationale

Kostja: Federación Canina Internacional de Perros de Pura Raza

Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse kaubamärgiga antud ainuõiguse rikkumises algatatud kohtuvaidluses laieneb nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009⁽¹⁾ ühenduse kaubamärgi kohta artikli 9 lõikes 1 sätestatud õigus keelata selle kaubamärgi kasutamist kaubandustegevuses mis tahes kolmandale isikule, kes kasutab tähist, mis toob kaasa segiajamise tõenäosuse (kuna see on sarnane ühenduse kaubamärgiga või [kuna segu on sarnaste] teenuste või kaupadega), või vastupidi, kas selle kohaldamisalast on välja jäetud kolmas isik, kes kasutab seda enda jaoks hiljem registreeritud [segi aetavat] tähist, kuni hilisem kaubamärgina registreerimine ei ole kehtetuks tunnistatud?

⁽¹⁾ ELT L 78, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunalul Sibiu (Rumeenia) 10. novembril 2011 — Mariana Irimie versus Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu

(Kohtuasi C-565/11)

(2012/C 25/66)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunalul Sibiu

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Mariana Irimie

Vastustajad: Administrația Finanțelor Publice Sibiu, Administrația Fondului pentru Mediu

Eelotsuse küsimus

Kas võib järeldada, et nende õiguskaitsevahendite tõhususe, võrdväärsuse ja proportsionaalsuse põhimõttega, mis on tagatud eraõiguslikele isikutele ühenduse õiguse rikkumise kõrvaldamiseks ühenduse õigusega vastuolus oleva õigusnormi kohaldamise korral tulenevalt Euroopa Liidu Kohtu praktikast ja omandiõigusest, mida kaitsevad Euroopa Liidu lepingu artikkel 6 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 17, on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, mis piiravad kahjusummat, mille võib hüvitada eraõiguslikule isikule, kelle õigusi on rikutud?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Vestre Landsret (Taani)
14. novembril 2011. aastal — Agroferm A/S versus
Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri**

(Kohtuasi C-568/11)

(2012/C 25/67)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vestre Landsret

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Agroferm A/S

Kostja: Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

Eelotsuse küsimused

1. Kas bakteri *Corynebacterium glutamicum* abil suhkrust kääritamise teel valmistatud toode, mis koosneb vastavalt eelotsusetaotluse I lisas olevale üksikasjalikumale kirjeldusele ligikaudu 65 % lüsiinsulfaadist ja peale selle tootmisprotsessist pärinevatest lisanditest (lähteained algkujul, tootmisprotsessis kasutatud reaktiivid ja kõrvalsaadused), kuulub nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisas oleva kombineeritud nomenklatuuri [komisjoni] 27. oktoobri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1719/2005 versiooni rubriiki 2309, rubriiki 2922 või rubriiki 3824?

Kas sellega seoses omab tähtsust see, kas lisandid on tootesse jäetud tahtlikult, muutmaks toote sööda valmistamiseks eriti sobivaks või parandamiseks selle sobivust sööda valmistamiseks, või on lisandid tootesse jäetud põhjusel, et nende kõrvaldamine ei ole vajalik või otstarbekas. Millistest kriteeriumidest tuleb küsimuse juhtumipõhisel lahendamisel lähtuda?

Kas vastuse seisukohalt omab tähtsust see, et on võimalik valmistada muid lüsiini sisaldavaid tooteid, nende hulgas „puhas” lüsiin (> 98 %) ja lüsiinmonokloriidtooted, mille lüsiinisaldus on suurem kui eelkirjeldatud lüsiinsulfaattootes, ja kas sellega seoses omab tähtsust asjaolu, et eelkirjeldatud lüsiinsulfaattoote lüsiinsulfaadi ja lisainete sisaldus vastab teiste tootjate lüsiinsulfaattoodete koostisele? Millistest kriteeriumidest tuleb küsimuse juhtumipõhisel lahendamisel lähtuda?

2. Kui õiguspärasuse põhimõttest lähtuvalt peaks tuvastatama, et tootmine ei ole toetuskavaga hõlmatud, siis kas liidu õigusega on vastuolus see, kui liikmesriigi ametivõimud jätavad siseriiklikele õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtetele tuginedes käesoleva juhtumi taolises olukorras tagasi nõudmata toetussuma, mille tootja heauskelt vastu võttis?

3. Kui õiguspärasuse põhimõttest lähtuvalt peaks tuvastatama, et tootmine ei ole toetuskavaga hõlmatud, siis kas liidu õigusega on vastuolus see, kui liikmesriigi ametivõimud järgivad siseriiklikele õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtetele tuginedes tähtajalisi võetud kohustusi (toetussertifikaadid), mille tootja sai heauskelt?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Comercial Cluj (Rumeenia) 14. novembril 2011 — SC Volksbank România SA versus Andreia Câmpan ja Ioan Dan Câmpan

(Kohtuasi C-571/11)

(2012/C 25/68)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Comercial Cluj

Põhikohtuasja pooled

Apellant: SC Volksbank România SA

Vastustajad: Andreia Câmpan ja Ioan Dan Câmpan

Eelotsuse küsimus

Arvestades, et vastavalt direktiivi 93/13/EMÜ⁽¹⁾ artikli 4 lõikele 2 ei ole tingimuste ebaõiglase iseloomu hindamine seotud lepingu objekti mõiste, hinna ja tasu piisavuse ega vastutehinguna pakutavate teenuste või kaubaga, kui kõnealused tingimused on koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles,

ja

kuna vastavalt direktiivi 2008/48/EÜ⁽²⁾ artikli 2 lõike 1 [parandus: lõike 2] punktile a ei ole hüpoteegiga tagatud krediitilepingu objekti kindlaksmääramiseks kohaldatav direktiivi 2008/48/EÜ artikli 3 punktis g sätestatud mõiste, mille kohaselt hõlmab „kogukulu tarbijale” kõiki lepingutasusid, mida tarbija on kohustatud maksma seoses tarbijakrediitilepinguga,

siis kas

direktiivi 93/13/EMÜ artikli 4 lõikes 2 kasutatud mõisteid „objekt” ja/või „hind” võib tõlgendada nii, et hüpoteegiga tagatud krediidilepingus märgitud lepingutasu, mida pooled nimetavad „riskipreemiaks”, mis arvutatakse valemi kohaselt „0,22% laenujäägilt” ja mida tasutakse igakuiselt kindlatel tähtpäevadel kogu krediidilepingu kehtivuse jooksul, on käsitatav hüpoteegiga tagatud krediidilepingu „objekti” ja/või „hinnana”.

⁽¹⁾ Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiv 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288)

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta direktiiv 2008/48/EÜ, mis käsitleb tarbijakrediidilepinguid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 87/102/EMÜ (ELT L 133, lk 66).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad — Veliko Tarnovo (Bulgaaria) 11. novembril 2011 — „Menidzharski biznes reshenia” OOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo

(Kohtuasi C-572/11)

(2012/C 25/69)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen Sad — Veliko Tarnovo

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: „Menidzharski biznes reshenia” OOD

Vastustaja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi⁽¹⁾, artiklit 203 koostoides artikli 168 punktiga a tuleb sellistel juhtudel, nagu on tegemist põhikohtuasjas, ning neutraalse maksustamise ja õiguspärase ootuse põhimõtet arvestades tõlgendada nii, et kuigi ära on hoitud maksutulude laekumata jäämise oht, võib keelata sisendkäibemaksu mahaarvamise, kui selline oht on ära hoitud üksnes seoses tarnija arvel märgitud käibemaksu riigikassale laekumise puhul, ilma et maksutulude laekumata jäämise ohu ärahoidmine mõjutaks tarnija tegevust või seisukohti, mis põhjustasid pettuse selle arve sisus, millel näidati käibemaksu tarnija poolt võlgnetava maksuna?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Symvoulio tis Epikrateias (Kreeka) 16. novembril 2011. aastal — Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos versus Ypourgos Ygeia kai Pronoias

(Kohtuasi C-575/11)

(2012/C 25/70)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias (kõrgeim halduskohus)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos

Vastustaja: Ypourgos Ygeia kai Pronoias

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 43 tähenduses ja proportsionaalsuse põhimõttest lähtudes on soov tagada tervishoiuteenuste osutamise kõrge tase piisav selleks, et õigustada asutamisevabaduse piirangut tulenevalt liikmesriigis (vastuvõttev liikmesriik) kehtivatest õigusnormidest, mille kohaselt: a) antakse teatud kutsetegevusega tegelemise õigus ainult neile isikutele, kellel on õigus tegutseda füsioterapeudi reguleeritud kutsealal selles liikmesriigis; b) välistatakse võimalus osaliselt sellele kutsealale pääseda ning c) võetakse sellest tulenevalt vastuvõtva liikmesriigi kodanikult — kes on saanud teises liikmesriigis (päritoluliikmesriik) haridust tõendava dokumendi, mis annab talle õiguse tegutseda viimati nimetatud liikmesriigis tervishoiuteenuste osutamisega seonduval reguleeritud kutsealal (mis aga nõukogu direktiivi 92/51/EMÜ (direktiivi 89/48/EMÜ täiendava tööalase koolituse tunnustamise teise üldsüsteemi kohta; EÜT L 209, lk 25; ELT eriväljaanne 05/02, lk 47) nõuete täitmata jätmise tõttu ei anna talle õigust tegutseda füsioterapeudi kutsealal vastuvõtvas liikmesriigis) — igasugune võimalus tegutseda vastuvõtvas liikmesriigis füsioterapeudi kutsealale osalise pääsemise raames ka mõne üksiku selle kutsealaga seotud tegevusega või tegevusega, millega asjaomasel isikul on õigus päritoluliikmesriigis tegeleda?

Deltafina SpA 18. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-12/06: Deltafina versus komisjon

(Kohtuasi C-578/11 P)

(2012/C 25/71)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Deltafina SpA (esindajad: advokaadid J.-F. Bellis ja F. Di Gianni)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

- tühistada täielikult või osaliselt vaidlustatud kohtuotsus osas, milles jäetakse hageja hagiavaldus rahuldamata;
- tühistada täielikult või osaliselt komisjoni 20. oktoobri 2005. aasta otsus hagejat puudutavas osas;
- tühistada või vähendada hagejale määratud trahvisummat muu hulgas täieliku pädevuse alusel, mis on Euroopa Kohtule antud ELTL artikliga 261;
- teise võimalusena saata kohtuasi uueks lahendamiseks tagasi Üldkohtule, et see teeks otsuse kooskõlas Euroopa Kohtu poolt õigusküsimustes antud juhtnõudega;
- mõista mõlema astme kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebus põhineb neljal väitel.

1. Üldkohus otsustas vääralt, et Deltafina rikkus koostöökohustust seetõttu, et ta ei teatanud komisjonile, et ta on viimasega koostöö tegemisest teada andnud. Üldkohus oleks pidanud asuma seisukohale küsimuses, kas arvestades kokkulepet „mängureeglite” kohta, mille Deltafina ja komisjon sõlmisid 14. märtsi 2002. aasta koosolekul, võis komisjon õigesti järeldada, et Deltafina rikkus oma koostöökohustust sellega, et ta teatas APTI 4. aprilli 2002. aasta koosolekul, et ta on esitanud trahvide eest kaitse saamise taotluse.

Oma otsuses pani Üldkohus end poolte asemele, määrares tagantjärele kindlaks Deltafina koostöökohustuse korra, jättis esitamata oma seisukoha Deltafina peamise väite kohta ja rikkus Deltafina kaitseõigusi.

2. Üldkohus ei tuvastanud õigesti ja adekvaatselt fakte, sest selle asemel, et teha kodukorra artiklis 65 ettenähtud menet-

lustoiminguid, kuulas ta kohtuistungil ära kaks 24. märtsi 2002. aasta „mängureeglite” koosolekul osalejat viisil, mis ei ole kooskõlas menetlusnormidega ja seega õigusvastane, mistõttu ei järginud ta kodukorra artiklites 68–76 sätestatud tagatise ja jättis tähelepanuta tõendite esitamise aluspõhimõtted.

3. Üldkohus on rikkunud menetluse mõistliku kestuse põhimõtte. Nimelt kestis menetlus Üldkohtus 5 aastat ja 8 kuud ning kirjaliku menetluse lõppemisest kuni suulise menetluse alguseni kulus 43 kuud, mis on liiga pikk aeg.
4. Lõpuks, Üldkohus jättis oma täieliku pädevuse raames õigusvastaselt vastamata argumendile, et Deltafina määratud trahv on ebaproportsionaalne ja diskrimineeriv, sest komisjon kohaldas Deltafina ja Dimon Italia trahvi sama määra alusel, kuigi nende panus rikkumise toimepanemisse oli oluliselt erinev. Kohtuotsus, mis tehti kohtuasjas T-13/03: Nintendo vs. komisjon, kinnitas põhimõtet, et komisjon ei saa ettevõtjate poolt menetluses tehtud koostöö hindamisel rikkuda võrdse kohtlemise põhimõtet, sest seda koostööd tuleb võrrelda nii kronoloogiliselt kui kvalitatiivset aspekti arvesse võttes.

Muhamad Mugraby 22. novembril 2011. aastal esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 6. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-292/09: Muhamad Mugraby versus Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-581/11 P)

(2012/C 25/72)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Muhamad Mugraby (esindaja: advokaat S. Delhaye)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Apellant nõuab Euroopa Kohtul:

1. tuvastada, et komisjon ei ole tegelenud:
 - i) apellandi taotlusega, mille kohaselt peab komisjon esitama nõukogule soovitusel Liibanonile ühenduse abi peatamise kohta vastavalt määruse (EÜ) nr 1638/2006 (¹) artiklile 28, kuna need meetmed on vajalikud ja võimalikud;

- ii) apellandi taotlusega, et komisjon kui otseselt erinevate liidu abiprogrammide rakendamise eest Liibanonis vastutav amet peataks nende programmide rakendamise seni, kuni otsustatakse Liibanoni jätkuvate inimõiguste rikkumise, eeskätt apellandi inimõiguste rikkumise üle;
2. tuvastada, et nõukogu kui EL–Liibanoni Assotsiatsiooninõukogu osaline ei ole midagi ette võtnud seoses apellandi taotlusega, et kutsuda komisjoni üles nõukogule soovitada konkreetsete ja tõhusate meetmete võtmist, mis käsitlevad Liibanoni ja ühenduse vahelise assotsiatsioonilepingu⁽²⁾ alusel antavat liidu abi Liibanonile, et täita poolte lepingujärgseid kohustusi;
3. tuvastada, et EL, komisjon kui asutamislepingute täitmise järelevalvaja ja otseselt Liibanoni puudutavate liidu abiprogrammide kohaldamise eest vastutav amet ning nõukogu EL–Liibanoni assotsiatsiooninõukogu osalisena on vastutavad lepinguvälise kahju eest, mis on apellandile tekitatud selle tõttu, et 2002. aasta detsembrist alates on nad pidevalt jätnud tõhusalt kasutamata olemasolevaid meetmeid ja instrumente selleks, et tõhusalt jõustada assotsiatsioonilepingu inimõiguste klauslit;
4. kohustada komisjoni osaliselt mitterahalise hüvitisena selleks, et ta teeks nõukogule ettepaneku peatada EL–Liibanoni assotsiatsioonileping seni, kuni otsustatakse Liibanoni poolse assotsiatsioonilepingu artikli 2 rikkumise üle apellanti puudutavas;
5. kohustada komisjoni piirduma käesolevate abiprogrammide (mida komisjon viib ellu või mille üle ta teostab järelevalvet) täitmise puhul nende programmidega, mis on konkreetselt suunatud inimõiguste edendamisele ning mille puhul ei ole tegemist rahalise abiga Liibanoni ametivõimudele, seni kuni otsustatakse apellandi suhtes Liibanoni poolt assotsiatsioonilepingu artikli 2 rikkumise üle;
6. kohustada nõukogu selleks, et ta kutsuks komisjoni üles sellise soovitus andmisele, mida on kirjeldatud eelnevas punktis neli, ning tegutsemisele assotsiatsioonilepingu institutsioonide kaudu samal eesmärgil;
7. mõista EL-ilt, nõukogult ja komisjonilt (kostjad esimeses kohtuastmes) välja apellandi varaline ja mittevaraline kahju, mille summa määratakse *ex aequo et bono* ja mis on vähemalt 5 000 000 eurot, ning kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtumäärus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

Üldkohus rikkus õigusnormi:

- jättes hagi rahuldamata vastuvõetamatuse tõttu, kuigi vastuvõetamatuse aluseid ei esine;
- rikkudes apellandi õigust nimetada kõik kostjad;
- rikkudes apellandi kaitseõigust, kuna Üldkohus jättis tähelepanuta apellandi esitatud argumendid;
- võtmata seisukohta kõikide apellandi nõuete suhtes;
- jättes EL õiguse arvesse võtmata ja mitte arvestades EL-i rahvusvahelisest õigusest tulenevate kohustustega, ning põhjendades määrust EL-i institutsiooni antud määrustega.

Apellant väidab ühtlasi, et Üldkohus tõlgendas EL–Liibanoni assotsiatsioonilepingut vääralt, kui leidis, et tal puudub õiguslik alus mõiste „lai kaalutusõigus“ tõlgendamiseks ning et tal ei ole pädevust anda Euroopa Liidu Nõukogule ja Euroopa Komisjonile korraldusi.

Eeltoodust tulenevalt väidab apellant, et Üldkohus ei võimaldanud talle kohtulikku arutamist.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1638/2006, millega kehtestatakse üldsätted Euroopa naabrus- ja partnerlusinstrumendi loomise kohta (ELT L 310, lk 1).

⁽²⁾ Kaubandust ja kaubandusküsimusi käsitlev vaheleping ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja teiselt poolt Liibanoni Vabariigi vahel (EÜT 2002, L 262, lk 2; ELT eriväljaanne 11/43, lk 56).

Rügen Fisch AG 21. septembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 24. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-201/09: Rügen Fisch AG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) versus Schwaaner Fischwaren GmbH

(Kohtuasi C-582/11 P)

(2012/C 25/73)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Rügen Fisch AG (esindajad: Rechtsanwalt O. Spuhler ja Rechtsanwalt M. Geitz)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Schwaaner Fischwaren GmbH

Apellandi nõuded

- tühistada Üldkohtu (kolmas koda) 21. septembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-201/09 ja tunnistada kehtetuks Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 20. märtsi 2009. aasta otsus (asi R 230/2007-4);
- teise võimalusena tühistada eespool viidatud Euroopa Liidu Üldkohtu otsus ja saata asi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse;
- mõista kohtukulud välja vastustajalt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab apellatsioonkaebuse toetuseks järgmised väited:

Üldkohus leidis edasikaevatavas otsuses vääralt, et määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktis c sätestatud absoluutse keeldumispõhjuse alusel on sõnalise tähise SCOMBER MIX registreerimine välistatud, kuna vaidlusalune kaubamärk on kirjeldav.

Üldkohtu selline järeldus on vastolus määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktiga c koosmõjus artikli 51 lõike 1 punktiga a. Sõnaline tähis SCOMBER MIX ei ole kirjeldav, kuna asjaomase avalikkuse jaoks on see puhtalt fantaasial rajanev tähis, mida selgelt tajutakse kaubamärgina.

Kaubamärgitaotluses olev kaupade loetelu on koostatud keskmisest tarbijast lähtudes. Samas ei ole keskmine tarbija tuttav ladina keelega ja zooloogilise terminiga „scomber”. Seega on sõnalisel tähisel liidu õiguse alusel nõutav minimaalne eristusvõime.

Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences'i, Dow AgroSciences Export'i, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH 23. novembril 2011. aastal esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-475/07: Dow AgroSciences Ltd jt versus komisjon

(Kohtuasi C-584/11 P)

(2012/C 25/74)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow Agros-

ciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH (esindajad: advokaadid C. Mereu ja K. Van Maldegem)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellantide nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

- tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu otsus kohtuasjas T-475/07 ja;

- tühistada komisjoni 20. septembri 2007. aasta otsus 2007/629/EÜ⁽¹⁾ trifluraliini nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ⁽²⁾ I lissasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta, või

- teise võimalusena suunata kohtuasi tagasi Üldkohtusse, ja

- mõista kustjalt välja käesoleva menetlusega (sh menetlusega Üldkohtus) seonduvad kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellandid väidavad, et Üldkohus rikkus ühenduse õigust, kui ta jättis rahuldamata nende hagi, milles paluti tühistada komisjoni 20. septembri 2007. aasta otsus 2007/629/EÜ trifluraliini nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta. Täpsemalt märgivad hagejad, et Üldkohus tegi asjaolude ja apellantide olukorrale kehtiva õigusliku raamistiku tõlgendamisel rida vigu. Selle tulemusel on Üldkohus toime pannud mitu õigusnormi rikkumist, eelkõige:

- ta ei tunnistanud, et referentliikmesriik ja EFSA palusid apellanditel esitada täiendavaid andmeid vastavalt määruse nr 451/2000451/2000 ⁽³⁾ artikli 8 lõikele 5;
- ta ei tunnistanud, et komisjon ei järginud nõukogu otsuses 1999/468 ⁽⁴⁾ ette nähtud regulatiivkomitee nõuetekohast menetlust, ja leidis, et komisjon ei rikkunud nõukogu otsuse 1999/468 artiklit 5; ja
- ta ei tunnistanud, et komisjon hindas trifluraliini selliste kriteeriumide alusel, mis asuvad väljaspool direktiivi 91/414 ulatust ja mille puhul ei ole asjaomastes õigusnormide mingit alust, ja tegutses niisiis *ultra vires*.

Neil põhjustel leiavad apellandid, et tuleks tühistada Üldkohtu otsus kohtuasjas T-475/07 ning komisjoni otsus 2007/629/EÜ.

⁽¹⁾ ELT L 255, lk 42.

⁽²⁾ EÜT L 230, lk 1; ELT eriväljaanne 03/11, lk 332.

⁽³⁾ EÜT L 55, lk 25; ELT eriväljaanne 03/28, lk 292.

⁽⁴⁾ ELT L 184 lk 23; ELT eriväljaanne 01/03, lk 124.

Regione Puglia 24. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 14. septembri 2011. aasta kohtumääruse peale kohtuasjas T-84/10: Regione Puglia versus komisjon

(Kohtuasi C-586/11 P)

(2012/C 25/75)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Regione Puglia (esindajad: *avvocato* F. Brunelli ja *avvocato* A. Aloia)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

- tühistada Üldkohtu 14. septembri 2011. aasta kohtumäärus, mis toimetati apellandile kätte 15. septembril 2011 ning millega tunnistati kohtuasjas T-84/10 esitatud hagi vastuvõetamatuks;
- tühistamisest tulenevalt analüüsida kohtuasja sisulisi küsimusi ning sellest lähtuvalt tühistada Euroopa Komisjoni 22. detsembri 2009. aasta otsus K(2009) 10350, jättes kehtima ja jõusse üksnes selle artikli 4, mis käsitleb „käesoleva otsuse esemeks oleva programmiga seonduvate Euroopa Regionaalarengu Fondist tehtavate vahemaksete peatamise lõpetamist“;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja väidab esiteks, et esimese astme kohtus rikuti menetlusnorme, mis põhjustas hagejale tõsist kahju ning seisnes käesolevas kohtuasjas Üldkohtu kodukirja artikli 114 lõikes 3 ette nähtud suulise menetluse pidamata jätmises.

Teiseks väidab hageja, et Üldkohus on rikkunud ühenduse õigust; esiteks tõlgendades väärtelt ELTL artikli 263 lõiget 4 ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1260/1999 ⁽¹⁾ koostoimes ELTL artikli 4 lõigetega 2 ja 3 ning artikli 5 lõikega 3 ning teiseks põhjendades ebapiisavalt oma järeldusi, rikkudes seeläbi Üldkohtu kodukorra artiklit 81.

⁽¹⁾ EÜT L 161, lk 1; ELT eriväljaanne 14/01, lk 31.

Omnicare, Inc. 24. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-289/09: Omnicare, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Astellas Pharma GmbH

(Kohtuasi C-587/11 P)

(2012/C 25/76)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Omnicare, Inc. (esindaja: M. Edenborough, QC)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Astellas Pharma GmbH

Apellandi nõuded

- Tühistada apellatsioonkaebuse esemeks olev Üldkohtu otsus. Lisaks mõista tema kasuks välja kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellant tugineb ühele väitele, mille kohaselt kohaldas Üldkohus väärtelt määruse 207/2009 ⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b. Kohtuasi käsitleb Astellas Pharma GmbH (varemy Yamanouchi Pharma GmbH) vastulauset, mis tugines Saksa kaubamärgi „OMNICARE“ registreeringul, ja mille kohaselt esineb kaubamärkide segiajamise tõenäosus määruse (EÜ) nr 40/94 ⁽²⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) tähenduses. Kuna varasem kaubamärk registreeriti enam kui viis aastat enne vastulause esitamist, pidi vastulause esitaja tõendama, et kaubamärki oli tegelikult kasutatud selle otstarbe kohaselt, mis oli märgitud vastulauses.

Apellant väidab, et Üldkohus eksis järeldades, et varasemat kaubamärki, millele viitab vastulause esitaja, on nõuetekohaselt kasutatud. Vaidlustatud ei ole küsimust, et kõnealust kaubamärki tegelikult kasutati kaubanduses või vastulause esitaja nõusolekul teenuste jaoks, mille suhtes ta oli registreeritud. Selline kasutamine toimus aga tasuta teenuste osutamise käigus. Sellisele kasutamisele ei saa õiguspäraselt viidata tegeliku kasutamise tõendamiseks. Seda küsimust on käsitletud kohtupraktikas, millele apellant viitas, kuid Üldkohus esiteks tõlgendas seda kohtupraktikat vääralt ja teiseks ei ole see mingil juhul asjakohane. Seega peab Euroopa Kohus hindama kõnealuste faktiliste asjaolude õiguslikke tagajärgi.

- (¹) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).
 (²) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

Omnicare, Inc. 24. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-290/09: Omnicare, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Astellas Pharma GmbH

(Kohtuasi C-588/11 P)

(2012/C 25/77)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Omnicare, Inc. (esindaja: M. Edenborough, QC)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Astellas Pharma GmbH

Apellandi nõuded

- Tühistada vaidlustatud kohtuotsus;
- hüvitada talle apellatsioonimenetluse ja Üldkohtu menetluse kulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab üheainsa väite, et Üldkohus kohaldas nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 (¹) („uus määrus”) artikli 8 lõike 1 punkti b vääralt. See kohtuasi käsitles vastulause, mille Astellas Pharma GmbH (varem Yamanouchi Pharma GmbH) („vastulause esitaja”) esitas vastulause esitaja Saksa kaubamärgiregistreeingu nr 394 01 348 alusel, ning väidet, et vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 (²) („vana määrus”) (kuid mis on asjakohastes osades uue määrusega identne) artikli 8 lõike 1 punktile b esineb segiajamise tõenäosus. Kuna varasem kaubamärk oli registreeritud enam kui viis aastat enne vastulause esitamist,

pidi vastulause esitaja tõendama, et kaubamärki on tegelikult kasutatud, selleks et vastulause saaks sellel põhineda.

Apellant väidab, et Üldkohus leidis ekslikult, et varasemat kaubamärki, millele vastulause esitaja tugines, oli õiguslikult tegelikult kasutatud. Vaidlus puudub selle üle, et kõnealust kaubamärki on vastulause esitaja poolt või tema loal kaubanduses tõepoolest kasutatud seoses teenustega, mille jaoks see on registreeritud. See kasutamine toimus aga seoses teenuste osutamisega, mille eest ei võetud tasu. Seega ei saa niisugusele kasutusele õiguslikult tugineda selleks, et tõendada, et kaubamärki on tegelikult kasutatud. Selle küsimuse kohta esineb mõningat kohtupraktikat, mida apellandi hinnangul a) Üldkohus kohaldas vääralt ja b) mis on igal juhul ebajärjekindel. Seega peab niisuguse faktilise olukorra õiguslike tagajärgede üle otsustama Euroopa Kohus.

- (¹) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).
 (²) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

Alliance One International, Inc.-i 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-25/06: Alliance One International, Inc. versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-593/11 P)

(2012/C 25/78)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Alliance One International, Inc. (esindajad: avvocato C. Osti, avvocato A. Prastaro ja avvocato G. Mastrantonio)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

- Apellant palub Euroopa Kohtul:
- tühistada terves ulatuses Üldkohtu 9. septembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-25/06: Alliance One vs. komisjon; ja kui menetluse staadium seda võimaldab,
 - tühistada vaidlustatud otsuse artikli 1 punkt 1 SCC-d, Dimonit ja Alliance One'i puudutavas osas; ja sellega seoses
 - vähendada Transcatabile ja Dimon Italiale (Mindo) määratud trahvi nii, et see ei ületa 10 % nende viimase majandusaasta käibest, ja
 - vähendada Transcatabile ja Dimon Italiale (Mindo) määratud trahvi, kuna kordaja ei ole enam kohaldatav, sest see põhines kontserni suurusel;

— igal juhul mõista komisjonilt välja kõik kohtukulud, sealhulgas Alliance One'i kohtukulud Üldkohtu menetluses.

Väited ja peamised argumendid

Alliance One palub: (i) tühistada terves ulatuses vaidlustatud kohtuotsus ja lisaks (ii) tühistada komisjoni poolt 20. oktoobri 2005. aastal juhtumis COMP/C.38.281/B.2 — Toortubakas — Itaalia tehtud otsuse artikli 1 punkt 1 Standard Commercial Corp.-i („**SCC**”), Dimon Inc.-i („**Dimon**”) ja Alliance One'i puudutavas osas; ning seega (iii) vähendada Transcatab S.p.A.-le („**Transcatab**”) ja Dimon Italia S.r.l.-le („**Dimon Italia**”; nüüd Mindo) määratud trahvi nii, et see ei ületa 10 % nende viimase majandusaasta käibest; või alternatiivina (iv) vähendada Transcatabile ja Dimon Italiale (nüüd Mindo) määratud trahvi, kuna kordaja ei ole kohaldatav; (v) igal juhul mõista komisjonilt välja kõik kohtukulud, sealhulgas Alliance One'i kohtukulud Üldkohtu menetluses.

Alliance One väidab, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

- Esiteks rikkus Üldkohus ETL artiklit 296 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 48 ja 49. Kuna Üldkohus ei viinud läbi apellandi esitatud nende tõendite täpselt ja täielikku analüüsi, millega taheti vastu väita otsustava mõju eeldusele, ning seega ei selgitanud Üldkohus nõuetekohaselt oma põhjendusi, mille alusel need tõendid tagasi lükati, muutus kontrolli teostamise eeldus täiesti ümberlükkamatuks ning see viis süütuse presumptsiooni, seaduslikkuse ja isikliku vastutuse põhimõtte rikkumiseni.
- Teiseks, jättes arvesse võtmata Alliance One esitatud tõendeid, on Üldkohus väärtalt kohaldanud tõendamiskoormisega seotud üldpõhimõtteid ja tõenditega seotud menetlusnorme ning igal juhul rikkunud apellandi kaitseõigusi.

Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-232/06: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-597/11 P)

(2012/C 25/79)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (esindajad: dikigoros N. Korogiannakis ja dikigoros M. Dermitzakis)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tühistada Üldkohtu otsus;
- teostada oma täit pädevust ja tühistada komisjoni (maksunduse ja tolliliidu peadirektoraat) otsus lükata tagasi apellandi pakkumus, mille ta esitas pakkumismenetluses TAXUD/2005/AO-001 tolli IT-süsteemide nõuete ning süsteemide väljatöötamine, hooldus ja kasutajatugi DG-TAXUD „CUST-DEV” IT-projektide raames (ELT 2005/S 187/183846), ja sõlmida selle pakkumismenetluse raames leping teise pakkujaga, millest apellanti teavitati kirja teel 19. juunil 2006, ja nõuda välja nõutud kahju;
- teise võimalusena saata asi tagasi Üldkohtusse selle sisuliseks arutamiseks;
- mõista komisjonilt välja apellandi kohtukulud ja muud kulud, sealhulgas esialgse menetlusega seotud kulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

Esiteks väidab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi, tõlgendades valesti finantsmääruse artikli 89 lõiget 1 ja artikli 98 lõiget 1 ja rakenduseeskirjade artikli 140 lõikeid 1 ja 2, võrdse kohtlemise põhimõtet, diskrimineerimiskeelu põhimõtet ning läbipaistvuse ja vaba konkurentsi põhimõtet.

Teiseks väidab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi, tõlgendades valesti ja moonutades esitatud tõendeid.

Lisaks väidab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi, tõlgendades valesti valikukriteeriumide parandust ja jättes uurimata selle, et pakkumise hindamisel tehti mitmeid ilmseid hindamisvigu ja jättes vaidlustatud kohtuotsuse piisavalt põhjendamata.

Land Wien'i 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-267/10: Land Wien versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-608/11 P)

(2012/C 25/80)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Land Wien (esindaja: advokaat W.-G. Schärf)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Apellant palub:

Euroopa Liidu Kohtul muuta Euroopa Liidu Üldkohtu (kuues koda) 20. septembri 2011. aasta määrust kohtuasjas T-267/10 nii, et selles võetakse sisuliselt täielikult arvesse hagi esitatud nõudeid, ning mõista kulud esimese ja teise kohtuastmes välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebus on esitatud Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta määruse peale, millega jäeti rahuldamata hageja ja apellandi hagi, mis sisuliselt puudutas nõuet tühistada komisjoni 25. märtsi 2010. aasta otsus, millega lõpetati hageja kaebuse menetlemine, mis puudutas Mochovce (Slovaki Vabariik) tuumaelektrijaama 3. ja 4. energiabloki ehitamist Slovakkias, ning nõuet tuvastada komisjoni tegevusetus ELTL artikli 265 tähenduses, kuna hagejale ei olnud vastuolus Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 1049/2001⁽¹⁾ üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele esitatud kõiki seda ehitamist puudutavaid nõutud dokumente.

Üldkohus on rikkunud Euratomi asutamislepingut, kuna ta ei ole tõlgendanud seda Lissaboni lepingut arvesse võttes. Üldkohus on jätnud tähelepanuta, et Lissaboni lepingus on põhiõiguste harta artiklis 42 sätestatud õigus tutvuda dokumentidega tunnustatud seaduslikuks õiguseks, millele apellant võib vahetult tugineda, selleks et saada komisjonilt kogu teavet, mis on viimasel Mochovce tuumaelektrijaama laiendamise kohta.

Vastupidi Üldkohtu seisukohale on vastuseks hageja ja apellandi järelepärimisele komisjoni esitatud kiri akt, mida on võimalik vaidlustada ELTL artikli 263 tähenduses. See ilmneb Euroopa Kohtu väljakujunenud praktikast, eeskätt 11. novembri 1981. aasta otsusest kohtuasjas 60/81: IBM.

⁽¹⁾ ELT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331.

Luigi Marcuccio 1. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 14. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-236/02: Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi C-617/11 P)

(2012/C 25/81)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Luigi Marcuccio (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— Tühistada 14. septembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-236/02, millega jäeti rahuldamata hageja hüvitisnõuded ja kahju hüvitamise nõuded, mille ta selle kohtuasja menetlusdokumentides esitas;

— esimese võimalusena mõista kohtukulud välja kostjalt ning rahuldada eranditult kõik hüvitisnõuded ja kahju hüvitamise nõuded;

— või teise võimalusena saata kohtuasi osaliselt Üldkohtusse tagasi, et see kohus teeks hüvitisnõuete ja kahju hüvitamise nõuete suhtes uue otsuse.

Väited ja peamised argumendid

— Hageja huvisid korvamatult kahjustavad menetlusvead;

— põhjenduste täielik puudumine muuhulgas ebamõistlikkuse, tautoloogilisuse, ebaloogilisuse ja seostamatuse tõttu ning Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade X lisa, õigusnormide tõlgendusreeglite ja Euroopa Liidu institutsioonilt kahjuhüvitise väljamõistmise tingimuste ekslik, väär ja ebamõistlik tõlgendamine ja kohaldamine;

— faktiliste asjaolude segaminiajamine, meelevaldsus, moonutamine ja ebaõige esitamine;

— faktiliste asjaolude moonutamine ja ebaõige esitamine ning hagide vastuvõetavust reguleerivate normide ekslik, väär ja ebamõistlik tõlgendamine ja kohaldamine.

New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG, varem New Yorker SHK Jeans GmbH 2. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 29. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-415/09: New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG, varem New Yorker SHK Jeans GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Vallis K. — Vallis A. & Co. O.E.

(Kohtuasi C-621/11)

(2012/C 25/82)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: New Yorker SHK Jeans GmbH & Co. KG, varem New Yorker SHK Jeans GmbH (esindajad: advokaadid V. Spitz, A. Gaul, T. Golda, S. Kirschstein-Freund)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Vallis K. — Vallis A. & Co. O.E.

Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu 29. septembri 2011. aasta otsus peale kohtuasjas T-415/09;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 30. juuli 2009. aasta otsus (asi R 1051/2008-1) osas, milles sellega lükati tagasi apellatsioonkaebus ja kinnitati kaubamärgi registreerimistaotluse kaupadele klassis 25 tagasi lükkamine;

teise võimalusena

— saata asi tagasi Üldkohtule lõpliku otsuse tegemiseks;

— mõista kohtukulud, sh apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Määruse (EÜ) nr 207/2009⁽¹⁾ artikli 42 lõigetega 2 ja 3 ning artikli 76 lõikega 2 (varem määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 42 lõiked 2 ja 3 ning artikli 74 lõige 2) ja määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 22 lõikega 2 on vastuolus, et võeti arvesse täiendavad tõendeid kaubamärgi kasutamise kohta, mis esitati pärast ühtlustamisameti poolt tõendite esitamiseks määratud tähtaja möödumist.

Vastulause esemeks oleva kaubamärgi tegeliku kasutamise kohta tõendite esitamist reguleerib üksnes määruse nr 2868/95 eeskirja 22 lõige 2. Määruse nr 2868/95 eeskirja 22 lõige 2 ei anna kaalutusõigust. Seetõttu ei saa asjaomasel juhul kohal-

dada määruse nr 207/2009 artikli 76 lõiget 2. Kui vastulause esemeks oleva kaubamärgi tegelikku kasutamist ei tõendatud ühtlustamisameti poolt määruse nr 2868/95 eeskirja 22 lõike 2 alusel antud tähtaja jooksul, siis tuleb vastulause tagasi lükata.

Juhul kui ühtlustamisamet palub vastulause esitajal esitada märkusi vastuseks kaubamärgi taotleja argumentidele seoses esitatud tõenditega kaubamärgi kasutamise kohta määruse nr 207/2009 artikli 75 ja määruse nr 2868/95 eeskirja 20 lõike 4 alusel, võib vastulause esitaja sellest tulenevalt esitada oma märkused. Sellegipoolest ei saa võtta arvesse tõendeid kaubamärgi kasutamise kohta, mis esitati pärast tähtaja möödumist. Hilinenult esitatud tõendite arvesse võtmine on vastuolus määruse nr 207/2009 artikli 42 lõigetega 2 ja 3 ning määruse nr 2868/95 eeskirja 22 lõikega 2.

Kaubamärgi taotleja poolt üksnes märkuste esitamine, milles vaidlustab tähtaegselt esitatud tõendite piisavuse, ei õigusta kaubamärgi kasutamise kohta täiendavate tõendite arvessevõtmist.

Isegi kui määruse nr 207/2009 artikli 76 lõige 2 on käesoleval juhul kohaldatav pärast määruse nr 2868/95 eeskirja 22 lõikes 2 sätestatud tähtaja möödumist kaubamärgi kasutamise kohta esitatud täiendavate tõendite suhtes, siis on rikutud määruse nr 207/2009 artikli 42 lõikeid 2 ja 3 ning määruse nr 2868/95 eeskirja 22 lõiget 2.

Hiljem esitatud tõendeid ei saa pidada täiendavateks tõenditeks. Täiendavate tõendite puhul peavad eelnevalt tähtaegselt esitatud tõendid tõendama vastulause esemeks oleva kaubamärgi tegelikku kasutamist ja hiljem esitatud tõendid peavad puudutama asjaolusid, mis on juba tõendatud. Seega rikkus Üldkohus määruse nr 207/2009 artikli 76 lõiget 2 lubades seda sätet apellatsioonimenetluses kohaldada.

Rikutud on määruse nr 207/2009 artikli 76 lõikest 2 tulenevat kaalutusõigust. Ühtlustamisamet rikkus oma kaalutusõigust leides, et täiendavate näidete esitamine oli vastulause esitaja huvides. Küsimus kas täiendavate tõendite esitamine on vajalik ühele menetlusosalisele ei ole asjaolu, mida vastustaja saab arvesse võtta. Sellele küsimusele peab vastama teine pool ise. Lisaks ei võtnud ühtlustamisamet arvesse täiendavaid asjaolusid. Ta ei andnud isegi hinnangut esmalt esitatud dokumentidele. Kuna Üldkohus ei tuvastanud kaalutusõiguse rikkumist, siis rikkus ta kohaldatavat õigust.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS-i 6. detsembril 2011. aastal esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda laiendatud koosseisus) 21. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-268/10: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS versus Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)

(Kohtuasi C-625/11 P)

(2012/C 25/83)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja R. Cana)

Teised menetlusosalised: Euroopa Kemikaaliamet (ECHA), Madalmaade Kuningriik, Euroopa Komisjon

Apellantide nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

- Tühistada Üldkohtu määrus kohtuasjas T-268/10; ja
- tühistada Euroopa Kemikaaliamenti („ECHA“) otsus määratleda akrüülamiid määruse nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist, artiklis 57 nimetatud kriteeriumidele vastava ainena, mille järel kanti akrüülamiid 10. märtsil 2010 määruse nr 1907/2006 artikli 59 alusel kandidaatainete loetelusse; või
- teise võimalusena suunata asi tagasi Üldkohtusse apellantide tühistamishagi lahendamiseks; ja
- mõista kõik menetlusega seotud kohtukulud (sealhulgas Üldkohtus kantud kohtukulud) välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Apellandid väidavad, et Üldkohus rikkus liidu õigust, jättes läbi vaatamata apellantide tühistamishagi ECHA otsuse peale määratleda akrüülamiid määruse nr 1907/2006 artiklis 57 nimetatud kriteeriumidele vastava ainena, mille järel kanti akrüülamiid 10. märtsil 2010 määruse nr 1907/2006 artikli 59 alusel kandidaatainete loetelusse. Täpsemalt leiavad apellandid, et Üldkohus tegi mitmeid vigu faktiliste asjaolude ja apellandi olukorrale kohaldatavate õiguslike asjaolude tõlgendamisel. Selle tulemusel rikuti mitut õigusnormi, täpsemalt siis, kui Üldkohus:

- tõlgendas ja kohaldas oma kodukorra artikli 102 lõiget 1 ja aegumistähtaegade arvutamist käsitlevat kohtupraktikat; ja
- järeldas, et apellantide tühistamishagi ECHA otsuse peale määratleda akrüülamiid määruse nr 1907/2006 artiklis 57 nimetatud kriteeriumidele vastava ainena, mille järel kanti akrüülamiid 10. märtsil 2010 määruse nr 1907/2006 artikli 59 alusel kandidaatainete loetelusse, on vastuvõetamatu.

Neil põhjustel väidavad apellandid, et Üldkohtu määrus kohtuasjas T-268/10 tuleb tühistada ning samuti tuleb tühistada ECHA otsus määratleda akrüülamiid määruse nr 1907/2006 artiklis 57 nimetatud kriteeriumidele vastava ainena, mille järel kanti akrüülamiid 10. märtsil 2010 määruse nr 1907/2006 artikli 59 alusel kandidaatainete loetelusse.

Euroopa Kohtu teise koja esimehe 17. oktoobri 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-551/09) ⁽¹⁾

(2012/C 25/84)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu teise koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 63, 13.3.2010.

Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe 28. septembri 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-179/10) ⁽¹⁾

(2012/C 25/85)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 161, 19.6.2010.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Quinn Barlo jt versus komisjon

(Kohtuasi T-208/06) ⁽¹⁾

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Metakrülaatide turg — EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumise tuvastamise otsus — Mõiste „üks rikkumine” — Rikkumise kestus — Trahvid — Rikkumise raskus — Kergendavad asjaolud)

(2012/C 25/86)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Quinn Barlo Ltd (Cavan, Iirimaa); Quinn Plastics NV (Geel, Belgia); ja Quinn Plastics GmbH (Mainz, Saksamaa) (esindajad: advokaadid W. Blau, F. Wijckmans ja F. Tuytschaever)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Bottka ja S. Noë, hiljem V. Bottka ja N. Khan)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 31. mai 2006. aasta otsuse K(2006) 2098 (lõplik) EÜ asutamislepingu artikli 81 ning EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.645 — Metakrülaadid) artiklid 1 ja 2 hagejaid puudutavas osas ning teise võimalusena nõue tühistada selle otsuse artikkel 2 osas, milles selles määratakse hagejatele trahv, või kolmanda võimalusena nõue vähendada seda trahvi.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 31. mai 2006. aasta otsuse K(2006) 2098 (lõplik) EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.645 — Metakrülaadid) artikkel 1 esiteks osas, milles selles tuvastatakse, et Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ja Quinn Plastics GmbH on rikkunud EÜ artiklit 81 ja Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) lepingu artiklit 53, osaledes kokkulepetes ja kooskõlastatud tegevuses, mis puudutasid mitte ainult tahkeid polümetüülmetakrülaatplaate, vaid ka polümetüülmetakrülaatvormisegu ja polümetüülmetakrülaatsanitaartootteid, ning teiseks osas, milles neid äriühinguid peetakse vastutavaks osalemise eest kartellis ajavahemikus 1. novembrist 1998 kuni 23. veebruarini 2000.
2. Kehtestada trahvisummaks, mis otsuse K(2006) 2098 (lõplik) artiklis 2 Quinn Barlole, Quinn Plastics NV le ja Quinn Plastics GmbH le solidaarselt määrati, 8 250 000 eurot.
3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Quinn Barlo, Quinn Plastics NV ja Quinn Plastics GmbH kanda 60 % nende endi kohtukuludest ja 60 % Euroopa Komisjoni kohtukuludest.

5. Jätta komisjoni kanda 40 % tema enda kohtukuludest ja 40 % Quinn Barlo, Quinn Plastics NV ja Quinn Plastics GmbH kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 224, 16.9.2006.

Üldkohtu 8. detsembri 2011. aasta otsus — Deutsche Post versus komisjon

(Kohtuasi T-421/07) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Saksamaa ametiasutuste poolt Deutsche Post AG kasuks võetud meetmed — Otsus algatada EÜ artikli 88 lõikes 2 ette nähtud menetlus — Varasema lõpliku otsuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2012/C 25/87)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Deutsche Post AG (Bonn, Saksamaa) (esindajad: advokaadid J. Sedemund ja T. Lübbig)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: N. Khan ja B. Martenczuk, hiljem B. Martenczuk ja D. Grespan)

Kostja teotuseks menetluse astujad: UPS Europe NV/SA (Brüssel, Belgia); UPS Deutschland Inc. & Co. OHG (Neuss, Saksamaa) (esindajad: advokaadid T. Ottervanger ja E. Henny)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 12. septembri 2007. aasta otsus algatada [EÜ] artikli 88 lõikes 2 ette nähtud menetlus Saksamaa Liitvabariigi poolt Deutsche Posti AG-le antud riigiabi kohta (abi C 36/07 (ex NN 25/07)).

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta Deutsche Post AG kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
3. Jätta UPS Europe NV/SA ja UPS Deutschland Inc. & Co. OHG kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 22, 26.1.2008.

Üldkohtu 8. detsembri 2011. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon

(Kohtuasi T-39/08) ⁽¹⁾

(Teenuste riigihanked — Hankemenetlus — Internetiportaali majutus-, haldamis-, vääristus-, propageerimis- ja hooldus-teenus — Pakkumuse tagasilükkamine ja otsus sõlmida leping teise pakkujaga — Valiku kriteeriumid — Lepingu sõlmimise kriteeriumid — Lepinguväline vastutus)

(2012/C 25/88)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat N. Korogiannakis)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve ja N. Bambara, keda abistas advokaat J. Stuyck)

Ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni 12. novembri 2007. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja esitatud pakkumus avatud hankemenetluses EAC/04/07 komisjoni internetiportaali eLearning (elearningeuropa.info) majutus-, haldamis-, vääristus-, propageerimis- ja hooldusteenuse osutamiseks (ELT 2007, S 87) ja otsustati sõlmida hankeleping teise pakkujaga, ning teiseks kahjuhüvitisnõue.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 12. novembri 2007. aasta otsus, millega lükati tagasi Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE esitatud pakkumus avatud hankemenetluses EAC/04/07 Euroopa Komisjoni internetiportaali eLearning (elearningeuropa.info) majutus-, haldamis-, vääristus-, propageerimis- ja hooldusteenuse osutamiseks ja otsustati sõlmida hankeleping teise pakkujaga.
2. Jätta kahjuhüvitisnõue rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista talt välja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikise kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 92, 12.4.2008.

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — komisjon versus Dittert

(Kohtuasi T-51/08 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Eelispunktid — Punktide andmata jätmise tehnilise vahejuhtumi tõttu — A edutamiskomitee — Ülemuste poolt ettepanrust väiksema arvu täiendavate eelispunktide andmine — Edutatud ametnike nimekirja kandmata jätmise)*

(2012/C 25/89)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja K. Herrmann)

Teine menetluspool: Daniel Dittert (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid B. Cortese ja C. Cortese)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 22. novembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas F-109/06: Dittert vs. komisjon, (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles palutakse see kohtuotsus tühistada.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Daniel Ditterti kohtukulud

⁽¹⁾ ELT C 92, 12.4.2008.

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — komisjon versus Carpi Badía

(Kohtuasi T-52/08 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Eelispunktid — Punktide andmata jätmise tehnilise vahejuhtumi tõttu — A edutamiskomitee — Ülemuste poolt ettepanrust väiksema arvu täiendavate eelispunktide andmine — Edutatud ametnike nimekirja kandmata jätmise)*

(2012/C 25/90)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja K. Herrmann)

Teine menetluspool: José María Carpi Badía (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid B. Cortese ja C. Cortese)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 22. novembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas F-110/06: Carpi Badía vs. komisjon, (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles palutakse see kohtuotsus tühistada.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja José María Carpi Badía kohtukulud.

(¹) ELT C 92, 12.4.2008.

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Transnational Company „Kazchrome” ja ENRC Marketing versus nõukogu ja komisjon

(Kohtuasi T-107/08) (¹)

(Dumping — Hiinast ja Kasahstanist pärineva ränimangaani import — Tühistamishagi — Ekspordihind — Ekspordihinna ja normaalväärtuse võrdlemine — Allalöömismarginaali arvutamine — Lepinguväline vastutus)

(2012/C 25/91)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Transnational Company „Kazchrome” AO (Aktöbe, Kasahstan); ENRC Marketing AG (Kloten, Šveits) (esindajad: advokaadid L. Ruessmann ja A. Willems ning hiljem advokaadid A. Willems ja S. De Knop)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix, keda abistasid advokaadid G. Berrisch ja G. Wolf, ning hiljem J.-P. Hix ja B. Driessen, keda abistas advokaat G. Berrisch), Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja K. Talabér-Ritz)

Kostjate toetuseks menetlusse astuja: Euroalliiges (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid J. Bourgeois, Y. van Gerven ja N. McNelis)

Ese

Esiteks nõue tühistada nõukogu 4. detsembri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1420/2007, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Kasahstanist pärineva ränimangaani impordi suhtes ja lõpetatakse menetlus Ukrainast pärineva ränimangaani impordi suhtes (ELT L 317, lk 5), Transnational Company „Kazchrome” AO toodetud ränimangaani impordi puudutavas osas, ja teiseks kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. Tühistada nõukogu 4. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1420/2007, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane

tollimaks Hiina Rahvabariigist ja Kasahstanist pärineva ränimangaani impordi suhtes ja lõpetatakse menetlus Ukrainast pärineva ränimangaani impordi suhtes, artikkel 1 Transnational Company „Kazchrome” AO toodetud ränimangaani impordi puudutavas osas.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta pool Transnational Company „Kazchrome” ja ENRC Marketing AG kohtukuludest nende enda kanda ja mõista neilt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.
4. Mõista pool Transnational Company „Kazchrome” ja ENRC Marketing AG kohtukuludest välja Euroopa Liidu Nõukogult ja jätta viimase kohtukulud tema enda kanda.
5. Jätta Euroalliiges'i kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 116, 9.5.2008.

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Sniace versus komisjon

(Kohtuasi T-238/09) (¹)

(Riigiabi — Võlgade ümberkujundamise kokkulepped — Otsus, millega abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks — Põhjendamiskohustus)

(2012/C 25/92)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Sniace, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid F. J. Moncholí Fernández ja S. Rating)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: C. Urraca Caviedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 10. märtsi 2009. aasta otsus 2009/612/EÜ, mis puudutab Hispaania poolt ettevõtja SNIACE, SA (asukoht Torrelavega, Kantaabria) kasuks kehtestatud meetet C 5/2000 (end. NN 118/97) ja millega muudetakse otsus 1999/395/EÜ (EÜT L 210, lk 4).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Sniace, SA kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamise menetluses kantud kohtukulud.

(¹) ELT C 193, 15.8.2009.

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — Hastmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Complete)

(Kohtuasi T-123/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Complete taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Eristusvõime puudumine — Kirjeldavus — Põhjendamine — Ühtliku rühma moodustavad kaubad — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b)

(2012/C 25/93)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Paul Hastmann AG (Heidenheim an der Brenz, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Aicher)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: B. Schmidt, hiljem R. Manea ja R. Pethke)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 20. jaanuari 2010. aasta otsuse peale (asi R 601/2009-4), mis käsitleb sõnalise tähise Complete ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. jaanuari 2010. aasta otsus (R 601/2009-4).
2. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Paul Hartmann AG kohtukulud, sealhulgas apellatsioonikoja menetluses kantud vältimatud kulud.

⁽¹⁾ ELT C 134, 22.5.2010.

Üldkohtu 7. detsembri 2011. aasta otsus — El Corte Inglés versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Azzedine Alaïa (ALIA)

(Kohtuasi T-152/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi ALIA registreerimise taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk ALAÏA PARIS — Suhtelised keeldumispõhjused — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 25/94)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: El Corte Inglés, SA (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaadid J. L. Rivas Zurdo, M. E. López Camba ja E. Seijo Veiguela)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Pethke)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Azzedine Alaïa (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat M. Holah)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 3. veebruari 2010. aasta otsuse peale (asi R 924/2008-4), mis puudutab Azzedine Alaïa ja El Corte Inglés, SA vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 3. veebruari 2010. aasta otsus (asi R 924/2008-4) tühistada osas, milles apellatsioonikoda jättis kõnealuste kaubamärkide segiajamise tõenäosuse analüüsist välja järgmised klassi 3 kuuluvad kaubad: „parfümeeriatooted, eeterlikud õlid, kosmeetikavahendid, juukseveed, hambapastad”.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. El Corte Inglés, SA, Siseturu Ühtlustamise Amet ja Azzedine Alaïa kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 148, 5.6.2010.

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta otsus — SE-Blusen Stenau versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sport Eybl & Sports Experts (SE© SPORTS EQUIPMENT)

(Kohtuasi T-477/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi SE© SPORTS EQUIPMENT taotlus — Varasemad siseriiklikud sõnamärgid SE So Easy — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 25/95)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: SE-Blusen Stenau GmbH (Gronau, Saksamaa) (esindaja: advokaat O. Bischof)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Pohlmann)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Sport Eybl & Sports Experts GmbH (Wels, Austria) (esindajad: advokaadid M. Pachinger ja S. Fürst)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. juuli 2010. aasta otsuse peale (asi R 1393/2009-1), mis puudutab SE Blusen Stenau GmbH ja Sport Eybl & Sports Experts GmbH vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. juuli 2010. aasta otsus (asi R 1393/2009-1).
2. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kanda tema enda kohtukulud ja mõista temalt välja SE-Blusen Stenau GmbH kohtukulud.
3. Jätta Sport Eybl & Sports Experts GmbH kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 346, 18.12.2010.

Üldkohtu 7. detsembri 2011. aasta otsus — HTTS versus nõukogu

(Kohtuasi T-562/10) (¹)

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani vastu suunatud piiravad meetmed eesmärgiga takistada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Põhjendamiskohustus — Tagaseljamenetlus — Menetlusse astumise avaldus — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 25/96)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH (Hamburg, Saksamaa) (esindajad: advokaadid J. Kienzle ja M. Schlingmann)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja Z. Kupčová)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 423/2007 (ELT L 281, lk 1), osas, milles see puudutab hagejat.

Resolutsioon

1. Vajadus teha otsus komisjoni ja Saksamaa Liitvabariigi menetlusse astumise avalduste kohta on ära langenud.
2. Tühistada nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 423/2007, osas, milles see määrus puudutab HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH-d.

3. Säilitada määruse nr 961/2010 mõju HTTS Hanseatic Trade Trust & Shippingut puudutavas osas ajavahemiku jooksul, mis ei ole pikem kui kaks kuud alates käesoleva kohtuotsuse kuulutamisest.

4. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja HTTS Hanseatic Trade Trust & Shippingu kohtukulud.

(¹) ELT C 46, 12.2.2011.

Üldkohtu 8. detsembri 2011. aasta otsus — Aktieselskabet af 21. november 2001 versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Parfums Givenchy (only givenchy)

(Kohtuasi T-586/10) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi only givenchy taotlus — Varasemad ühenduse ja siseriiklikud sõnamärgid ONLY — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Maine — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõige 5)

(2012/C 25/97)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Aktieselskabet af 21. november 2001 (Brande, Taani) (esindaja: advokaat C. Barrett Christiansen)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: V. Melgar)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Parfums Givenchy SA (Levallois-Perret, Prantsusmaa)

Ese

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 7. oktoobri 2010. aasta otsus (asi R 1556/2009-2), mis tehti Aktieselskabet af 21. november 2001 ja Parfums Givenchy SA vahelises vastulausemenetluses.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Aktieselskabet af 21. november 2001-lt.

(¹) ELT C 80, 12.3.2011.

Üldkohtu 29. novembri 2011. aasta otsus — Birkhoff versus komisjon

(Kohtuasi T-10/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Peretoetused — Ülalpeetava lapse toetus — Laps, kes invaliidisuse tõttu ei suuda endale elatist teenida — Toetuse maksmise jätkamisest keeldumine)

(2012/C 25/98)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Gerhard Birkhoff (Weitnau, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Inzillo)

Teine menetluspool: komisjon (esindajad: J. Currall ja B. Eggers, keda asendab advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 27. oktoobri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-60/09: Birkhoff vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) nõudega see kohtuotsus tühistada.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 27. oktoobri 2010. aasta otsus kohtuasjas F-60/09: Birkhoff vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata).
2. Saata kohtuasi lahendamiseks Avaliku Teenistuse Kohtule.
3. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

⁽¹⁾ ELT C 55, 19.2.2011.

Üldkohtu 15. november 2011. aasta määrus — Becker Flugfunkwerk versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Harman Becker Automotive Systems GmbH (BECKER AVIONIC SYSTEMS)

(Kohtuasi T-263/08) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 25/99)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Becker Flugfunkwerk GmbH (Rheinmünster, Saksamaa) (esindaja: advokaat O. Griebenow)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Harman Becker Automotive Systems GmbH (Karlsbad, Saksamaa)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 10. aprilli 2008. aasta otsuse (asi R 398/2007-1) peale, mis käsitleb Harman Becker Automotive Systems GmbH ja Becker Flugfunkwerk GmbH vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Vajadus otsus teha on ära langenud.
2. Mõista kostja kohtukulud välja hagejalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 223, 30.8.2008.

Üldkohtu 15. novembri 2011. aasta määrus — Galileo International Technology versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Residencias Universitarias (GALILEO)

(Kohtuasi T-188/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 25/100)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Galileo International Technology LLC (Bridgetown, Barbados) (esindajad: solicitor M. Blair ja solicitor K. Gilbert)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: O. Mondéjar Ortuño)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Residencias Universitarias, SA (Valencia, Hispaania)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 19. veebruari 2009. aasta otsuse (asi R 471/2005-4) peale, mis käsitleb Residencias Universitarias, SA ja Galileo International Technology, LLC vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta hageja kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja kostja kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 180, 1.8.2009.

**Üldkohtu presidendi 2. detsembri 2011. aasta määrus —
Carbunión versus nõukogu**

(Kohtuasi T-176/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Riigiabi — Otsus konkurentsivõimetute söekaevanduste sulgemise soodustamiseks antava riigiabi kohta — Kohaldamise peatamise taotlus — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuolu põhihagiga — Lahutamatus — Vastuvõetamatus — Huvide kaalumine)

(2012/C 25/101)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Federación Nacional de Empresarios de Minas de Carbón (Carbunión) (Madrid, Hispaania) (esindajad: *solicitor* K. Desai, advokaadid S. Ciscal de Ugarte ja M. Peristeraki)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: F. Florindo Gijón ja A. Lo Monaco, hiljem F. Florindo Gijón ja K. Michoel)

Ese

Esiteks nõue peatada nõukogu 10. detsembri 2010. aasta otsuse 2010/787/EL konkurentsivõimetute söekaevanduste sulgemise soodustamiseks antava riigiabi kohta (ELT L 336, lk 24) kohaldamine osaliselt ja teise võimalusena nõue peatada selle otsuse kohaldamine terves ulatuses.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**Üldkohtu presidendi 15. novembri 2011. aasta määrus —
Xeda International versus komisjon**

(Kohtuasi T-269/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Taimekaitsevahend — Toimeaine — Etoksükini kandmata jätmise direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse — Etoksükini sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamine — Täitmise peatamise taotlus — Kiireloomulisus)

(2012/C 25/102)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Xeda International SA (Saint-Andiol, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid C. Mereu ja K. Van Maldegem)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Bianchi, G. von Rintelen ja P. Ondrůšek)

Ese

Nõue peatada komisjoni 3. märtsi 2011. aasta otsuse 2011/143/EL, milles käsitletakse etoksükini kandmata jätmist nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse ja komisjoni otsuse 2008/941/EÜ muutmist (ELT L 59, lk 71), täitmine ning nõue võtta vajadusel muud ajutised meetmed.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Teha otsus kohtukulude suhtes edaspidi.

**Üldkohtu presidendi 24. novembri 2011. aasta määrus —
Éditions Jacob versus komisjon**

(Kohtuasi T-471/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Ettevõtjate koondumine — Otsus, millega koondumine tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks tingimusel, et varad võõrandatakse edasi — Üldkohtu poolt komisjoni esialgse heakskiitva otsuse edasivõõrandatavate varade ülevõtja kohta tühistamine — Sama ülevõtja kohta tehtud uuesti heakskiitva otsuse kohaldamise peatamise taotlus — Kiireloomulisuse puudumine — Huvide kaalumine)

(2012/C 25/103)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Éditions Odile Jacob SAS (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid O. Fréget, M. Struys ja L. Eskenazi)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Giolito, O. Beynet ja S. Noe)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 13. mai 2011. aasta otsus C(2011) 3503, millega komisjon andis Wendel Investissement SA-le nõusoleku omandada edasivõõrandatud varad vastavalt komisjoni 7. jaanuari 2004. aasta otsusele, millega koondumine tunnistatakse ühisturu ja EMP lepingu toimumisega kokkusobivaks (juhtum COMP/M.2978 — Lagardère/Natexis/VUP).

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

28. oktoobril 2011 esitatud hagi — Anboubat versus nõukogu

(Kohtuasi T-563/11)

(2012/C 25/104)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Issam Anboubat (Homs, Süüria) (esindajad: advokaadid M.-A. Bastin ja J.-M. Salva)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada käesolev hagi tervikuna vastuvõetavaks;
- tunnistada see tervikuna põhjendatuks;
- tuvastada, et vaidlustatud aktid võivad osaliselt kehtetuks tunnistada, kuna tühistatav osa aktidest on tervikaktist eraldatav,
- millest tulenevalt
- tühistada osaliselt nõukogu 2. septembri 2011. aasta otsus 2011/522/ÜVJP, nõukogu 23. septembri 2011. aasta otsus 2011/628/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/273/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias, ning 2. septembri 2011. aasta määrus nr 878/2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 442/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias, kõrvaldades nendest Issam Anboubat nimetamine ja viited temale kui Süüria praeguse režiimi toetajale;
- teise võimalusena tühistada nõukogu 2. septembri 2011. aasta otsus 2011/522/ÜVJP, nõukogu 23. septembri 2011. aasta otsus 2011/628/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/273/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias, ja 2. septembri 2011. aasta määrus (EL) nr 878/2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 442/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias;
- teise võimalusena tunnistada need otsused ja määrus Issam Anboubat suhtes kohaldamatuteks ja teha määrus tema nime ja teda puudutavate viidete eemaldamise kohta nende isikute loetelust, kelle suhtes kohaldatakse Euroopa Liidu sanktsioonimeetmeid;
- mõista nõukogult välja ajutiselt ühe euro suurune kahjuhüvitis ja intressid mittevaralise ja varalise kahju eest, mis

tulenes asjaolust, et Issam Anboubat nimetati Süüria praeguse režiimi toetajaks;

— mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et:

- esiteks rikuti süütuse presumptsiooni põhimõtet, mis on tagatud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 6 ja Euroopa Liidu inimõiguste harta artikliga 48, ja
- teiseks tehti ilmne hindamisviga, kuna hageja vastu suunatud süüdistused tuginevad mitte objektiivsetele faktidele, vaid lihtsatele oletustele seoses tema kui ärimehe ühiskondliku positsiooniga.

2. Teine väide jaguneb neljaks osaks ja selle kohaselt rikuti kaitseõigusi, õigust õiglasele kohtumõistmisele, põhjendamiskohustust ja õigust eraelu puutumatusel ning kahjustati usuvabadust, kuna:

- hagejat ei teavitatud ühestki tõendist või tõsisest näitajast, mis oleks võinud viia tema kandmiseni karistatud isikute nimekirja ning teda ei kuulatud enne vaidlustatud aktide vastuvõtmist ära;
- kostja piirdus vaidlustatud aktides vaid väga üldise ja põhjendamatu sõnastuse kasutamisega, kui ta otsustas piiravate meetmete üle hageja suhtes;
- hageja suhtes piiravate meetmete võtmine kutsus esile elava vastukaja ja ähvardusi Süüria repressioonide all kannatavatelt isikutelt ja üksustelt, kes hagejat vaidlustatud aktide tagajärjel nende repressioonidega seostavad;
- hageja suhtes piiravate meetmete võtmise tegelik põhjus oli usuline.

28. oktoobril 2011 esitatud hagi — Farage versus parlament ja Buzek

(Kohtuasi T-546/11)

(2012/C 25/105)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Nigel Paul Farage (Brüssel, Belgia) (esindaja: *solicitor* P. Bennett)

Kostjad: parlament ja Jerzy Buzek (Brüssel, Belgia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Parlamendi presidendi Jerzy Buzeki 2. märtsi 2010. aasta otsus, millega jäeti hageja päevaraha õigusest ilma kümneks päevaks, ning Euroopa Parlamendi büroo 24. märtsi 2010. aasta otsus ja Euroopa Parlamendi presidendi 31. augusti 2011. aasta otsus, millega tunnistati vastuvõetamatuks hageja taotlus tema parlamendiliikme puutumatus kaitsmiseks;

— teise võimalusena tuvastada eespool nimetatud otsuste tühi-
sus.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene väide, et on rikutud Euroopa Liidu privileegide ja immuniteteide protokoll (nr 7) (ELT 2010 C 84, lk 99) artiklit 8, kuna hageja oli 24. veebruaril 2010 pidanud kõne Euroopa Parlamendi liikmena. Kõne kui selline käsitles poliitilisi küsimusi ja on äärmiselt oluline, et Euroopa Parlamendi liikmel oleks sõnavabadus.
2. Teine väide, et on rikutud sõnavabadust, kuna ei võetud nõuetekohaselt arvesse Euroopa Parlamendi töö- ja kodukorra (ELT 2011 L 116, lk 1) artikli 9 lõiget 3.
3. Kolmas väide, et on rikutud õigust sõltumatule ja erapooletule kohtulikule arutamisele, mis on ette nähtud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklis 6, kuna parlamendi presidendi iga osavõtt asjaomasest otsustusmenetlusest või mis tahes muu isiku osalus, kes viibisid 24. veebruari 2010. aasta plenaaristungil ja esitasid oma seisukoha, takistas sellel isikul selles menetluses osalemise.
4. Neljas väide, et on valesti tõlgendatud Euroopa Parlamendi töö- ja kodukorra artikli 152 lõiget 1 ja artiklit 153, kuna viimatinimetatud artiklis ette nähtud sanktsioone tuleb mõista selle sätte avasõnade kontekstis, viitavana peamiselt väga tõsistele korrarikkumistele, mis „[...] rik[uvad] artiklis 9 sätestatud põhimõtteid [...]”.

4. novembril 2011 esitatud hagi — Hassan versus nõukogu

(Kohtuasi T-572/11)

(2012/C 25/106)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Samir Hassan (Damas, Süüria) (esindajad: advokaadid E. Morgan de Rivery ja E. Lagathu)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELTL) artikli 263 alusel:

— nõukogu 23. augusti 2011. aasta rakendusotsus 2011/515/ÜVJP, millega rakendatakse otsus 2011/273/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias, kuivõrd selle otsusega lisatakse Samir Hassan nimetatud nõukogu 9. mai 2011. aasta otsuse 2011/273/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias lisas olevasse nimekirja;

— nõukogu 23. augusti 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 843/2011, millega rakendatakse määrus (EL) nr 442/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias, kuivõrd selle määrusega lisatakse Samir Hassan nõukogu 9. mai 2011. aasta määruse (EL) nr 442/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias II lisas olevasse nimekirja;

— hüvitada ELTL artikli 268 alusel kahju, mis S. Hassanile põhjustati tema vastu suunatud eespoolnimetatute piiravate meetmete võtmisega, ning sellest tulenevalt:

— tunnistada Euroopa Liidu Nõukogu lepinguvälist vastutust tekkinud ja tekkiva varalise kahju osas ning mittevahalise kahju osas;

— mõista S. Hassani kasuks 250 000 eurot kuus alates 1. septembrist 2011 varalise kahju hüvitamiseks;

— mõista S. Hassani kasuks sümboolne summa üks (1) eurot mittevahalise kahju hüvitamiseks, ja

- mõista Euroopa Liidu Nõukogult välja varalise kahju hüvitis;
- igal juhul mõista kõik kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja seitse väidet.

1. Esimene väide, et nõukogu tegi ilmse faktide hindamisvea ja rikkus sellest tulenevalt õigusnormi.
2. Teine väide, et rikuti põhjendamiskohustust, kaitseõigusi ja õigust tõhusale kohtulikule kaitsele.
3. Kolmas väide, et rikuti omandiõigust ja proportsionaalsuse põhimõtet.
4. Neljas väide, et hageja süütuse presumptsiooni.
5. Viies väide, et nõukogu rikkus oma enda suuniseid piiravate meetmete rakendamiseks ja hindamiseks välis- ja julgeoleku-poliitika raames.
6. Kuues väide, et nõukogu kuritarvitas võimu.
7. Seitsmes väide puudutab hüvitist kahju eest, mille põhjustasid nõukogu võetud ebaseaduslikud meetmed.

4. novembril 2011 esitatud hagi — JAS versus komisjon

(Kohtuasi T-573/11)

(2012/C 25/107)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: JAS Jet Air Service France (JAS) (Prantsusmaa) (esindaja: advokaat T. Gallois)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 5. augusti 2011. aasta otsus asjas REM 01/2008 osas, milles:
- komisjon otsustas, et ei ole tegemist erilise olukorraga ja

- jättis rahuldamata imporditollimaksu 1 001 778,20 euro võtta vähendamise taotluse, mille JAS JET AIR SERVICE esitas 24. jaanuaril 2008;

- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja viis väidet.

1. Esimene väide, et
 - on rikutud põhjendamiskohustust, kuna komisjon esitas oletuslikud põhjendused.
2. Teine väide, et
 - on rikutud kaitseõigusi, kuna komisjon ei nõudnud siseriiklikult ametiasutuselt imporditollimaksu vähendamise taotluse esemeks olevate tollideklaratsioonide originaalide või koopiate esitamist, kuigi need dokumendid tõendavad, et füüsiliselt on kontroll läbi viidud.
3. Kolmas väide, et
 - juhtumi uurimine on tõendamiskoormise ümberpööramise tõttu õigusvastane: nimelt järeltas komisjon siseriikliku ametiasutuse kinnituste põhjal, mille kohaselt olid asjassepuutuvad tollideklaratsioonid kadunud, ei ole võimalik tõendada, et toll on kaupa füüsiliselt kontrollinud. Hageja märgib, et komisjonil ei ole õigust pöörata seda siseriiklike ametiasutuste puudust tema kahjuks.
4. Neljas väide, et
 - et on rikutud ühenduse tolliseadustiku⁽¹⁾ artiklit 239, kuna komisjon kitsendas mõiste „eriline olukord” kohaldamisala.
5. Viies väide, et
 - on tehtud faktivigu ja ilmseid hindamisvigu, kuna komisjon jõudis järeldusele, et ei ole „erilist olukorda” tolliseadustiku artikli 239 tähenduses, kuigi hageja oli samas olukorras kui üks teine Madalmaade transpordiettevõtja, kes tegeles vahendusega ning kelle olukorda pidas komisjon „eriliseks olukorraks”.

⁽¹⁾ Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

7. novembril 2011 esitatud hagi — Inaporc versus komisjon**(Kohtuasi T-575/11)**

(2012/C 25/108)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Interprofession nationale porcine (Inaporc) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid H. Calvet, Y. Trifounovitch ja C. Rexha)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- Tühistada 29. juuni 2011. aasta otsus K(2011) 4376 lõplik riigiabi NN 10/2010 kohta — Prantsusmaa — Prantsuse sealihatootjate assotsiatsiooni rahastamiseks mõeldud maks (Euroopa Liidu teatajas seni avaldamata) osas, milles sellega tunnistatakse (i) riigiabiks INAPORC-i võetud meetmed ajavahemikus 2004–2008, millega toetatakse tehnilise abi andmist, kvaliteetsete toodete tootmist ja turustamist, uurimis- ja arendustegevust ning reklaami ja (ii) nende meetmete rahastamiseks kasutatavad kohustuslikuks muudetud vabatahtlikud sissemaksud riigi ressursideks, mis on oluline osa eespool nimetatud riigiabi meetmetest;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab hagi põhjendamiseks kaks väidet.

1. Esimese väite kohaselt on rikutud olulisi menetlusnorme, kuna vaidlustatud otsuse põhjendus on ELTL artikli 296 seisukohalt ebapiisav, kuna ei võimalda hagejal aru saada põhjustest, mis viisid komisjoni seisukohale, et Euroopa Liidu Kohtu praktikast tulenevad riigiabi kriteeriumid olid käesolevas asjas täidetud.
2. Teise väite kohaselt on rikutud ELTL artikli 107 lõiget 1, kuna komisjon on vaidlustatud otsuses:
 - kvalifitseerinud Inaporc'i kehtestatud kohustuslikuks muudetud vabatahtlikke sissemakseid riigi ressursidena ja selle kutseorganisatsiooni võetavaid meetmeid, mida ta rahastab nende sissemaksete abil, riigi võetavate meetmetena;
 - tuvastanud, et sealihasektoris tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevad ettevõtjad saavad Inaporc'i võetavate meetmete tulemusel valikuliselt majanduslikku soodustust;

— leidnud, et Inaporc'i võetavad meetmed võivad tekitada riigiabiga võrreldavaid konkurentsimoonutusi.

10. novembril 2011 esitatud hagi — Schenker Customs Agency versus komisjon**(Kohtuasi T-576/11)**

(2012/C 25/109)

*Kohtumenetluse keel: hollandi***Pooled**

Hageja: Schenker Customs Agency BV (Rotterdam, Madalmaad) (esindajad: advokaadid A. Jansen ja J. Biermasz)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Komisjoni 27. juuli 2011. aasta otsus, toimik REM 01/2010;
- tuvastada, et tollivormistusjärgselt sissenõutud maksude vähendamine oli õigustatud.

Väited ja peamised argumendid

Ajavahemikus 19. veebruarist 1999 kuni 19. juulini 2001 deklareeris hageja tolliagendina oma nimel kokku 52 korral toodet glüfosaat vabasse ringlusse lubamiseks. Päritoluriigina oli kõigis deklaratsioonides märgitud Taiwan. Euroopa Pettusevastase Ameti uuringu tulemusena selgus, et deklareeritud glüfosaat ei olnud Taiwani, vaid Hiina päritolu. Seetõttu tuli tasuda dumpinguvastast tollimaksu, mida Madalamaade toll nõudis tagantjärele.

Hageja väidab, et Euroopa Komisjon leidis vääralt, et impordimaksu vähendamine ei olnud õigustatud.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kuus väidet.

1. Euroopa Komisjon oli hageja arvates õigustamatult seisukohal, et kaitseõiguste rikkumise puhul, maksu hilinenud sissenõudmise puhul ning asjaolu puhul, et Schenker ei saanud otsese esindamise kaudu deklaratsiooni esitada, on tegemist argumentidega, mis puudutavad tollivõla olemasolu. Need argumendid võivad väga hästi olla erilised asjaolud määruse nr 2913/92 (¹) artikli 239 tähenduses ning neid oleks tulnud asja lahendamisel kontrollida.

2. Euroopa Komisjon oli hageja arvates õigustamatult seisukohal, et eriliseks asjaoluks määruse nr 2913/92 artikli 239 tähenduses ei saa olla Taiwani kaubanduskodade poolt ebaõigete päritolusertifikaatide väljastamine.
3. Euroopa Komisjon oli hageja arvates õigustamatult seisukohal, et komisjoni käitumisest käesolevas asjas ei tulene erilisi asjaolusid määruse nr 2913/92 artikli 239 tähenduses. Seega ei kontrollinud komisjon tõhusalt pettuse uurimist ega koordineerinud seda menetlust.
4. Euroopa Komisjon oli hageja arvates õigustamatult seisukohal, et Schenkeri jaoks ei tekkinud erilisi asjaolusid ka Madalmaade ametiasutuste käitumisest. Euroopa Komisjon ei tabanud, et Madalmaade ametiasutused, kes olid teadlikud Taiwanist pärit glüfosaadiga seotud pettusest, ei toimunud nõuetekohaselt.
5. Lisaks oli Euroopa Komisjon hageja arvates õigustamatult seisukohal, et hageja ei olnud nii hoolikas nagu üks tolliagent tavaliselt peaks olema, mistõttu ei ole maksu vähendamise õigustatud. Hageja leiab, et talle ei saa ette heita pettust ega ilmselget hooletust ning viitab siinkohal Gerechtshof Amsterdami Douanekameri 18. detsembril 2008. aasta otsusele (vt otsuse punkt 5.2.3).
6. Hageja arvates ei ole Euroopa Komisjon õigustamatult kontrollinud kõiki olulisi fakte ja asjaolusid.

⁽¹⁾ Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

4. novembril 2011 esitatud hagi — Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon versus Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus

(Kohtuasi T-577/11)

(2012/C 25/110)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat S. Gkaripis)

Kostja: Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (Solna, Rootsi)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- rahuldada käesolev hagi;
- tuvastada, et pakkumuste hindamise komisjon rikkus vaidlustatud otsuses Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse (ECDC) hanketeate nr JO/27/05/2011-PROC/2011/041 tingimusi;
- tühistada Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse (ECDC) 25. augustil 2011 hageja kahjuks langetatud otsus nr ADM-11-1737-AAbema;
- kohustada kostjast EL asutust uuesti läbi vaatama pakkumus, mille Ethniko kai Kapodistriako Panepistimio Athinon esitas vaidlusaluse menetluse käigus 22. juulil 2011;
- mõista hageja kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub käesolevas hagis tühistada Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse (ECDC) 25. augusti 2011. aasta otsuse nr ADM-11-1737-AAbema, millega viimane lükkas tagasi pakkumuse, mille hageja oli esitanud vastavalt ehitustööde hankelepingu sõlmimist puudutavale hanketeatele nr JO/27/05/2011-PROC/2011/041 „Süsteemaatiline seire viiruspatogeenide molekuli tüübi määramise tõhususe üle rahvatervise kaitse seisukohalt ja sellealased eksperntõuanded”.

Hagi põhjenduseks esitab hageja järgmised väited.

1. Ebaõige hinnang hageja esitatud pakkumusega seotud asjaoludele

Kostjast asutus lükkas Panepistimio Athinoni pakkumuse tagasi alusel, et plaanijärgsetel projektiosalistel puudub hanke raames ette nähtud tööde teostamiseks vajalik tehniline ja erialane pädevus ning keeldus esitatud pakkumust üksikasjalikumalt läbi vaatamast. Tegelikult annavad projektiosaliste erialased ja tehnilised sooritused tunnistust hanketeate järgsete tööde teostamiseks vajalikust tehnilisest erialasest pädevusest.

2. Hindamiskriteeriume puudutav viga otsuses

Komitee asus seisukohale, et hageja pakkumuses märgitud projektiosalised ei suuda läbi viia hanke esemeks olevat süsteemaatilist seiret. Projektiosalistel oli vastav kogemus siiski olemas ja isegi kui see ei oleks nii olnud, ei olnud hanketeates märgitud, et süsteemaatilise seire teostamise pädevus oli lepingu sõlmimise vältimatu eeltingimus; see oli üksnes pädevus, mida koos muude tingimustega arvesse võetakse.

3. Põhjenduste õigusvastastus õigusliku aluse puudumise tõttu

Vaidlustatud otsuse teine punkt käsitleb hageja suutmatust rakendada tõendus põhisel ravil (Evidence Based Medicine) rajanevat töömeetodit. Üheski hanketeate osas ei ole niisugust meetodit samas mainitud kriteeriumina, millest lähtutakse hanke esemeks olevate tööde teostamiseks sobivaima pakkuja valimisel.

4. Hanketeates ja vaidlustatud otsuses on jäetud õigusvastaselt mainimata halduskaebuse esitamise võimalus

Asjaolu, et hanketeates ja vaidlustatud otsuses ei ole ette nähtud võimalust kaevata kostja komitee otsuse peale haldusorganile, nõudega see otsus tühistada või seda muuta, on õigusvastane, sest see on vastuolus Euroopa Liidu õiguses kinnitust leidnud hea halduse põhimõtte ja õiguspärasuse põhimõttega.

8. novembril 2011 esitatud hagi — McNeil versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-580/11)

(2012/C 25/111)

*Hagiavalduse keel: inglise***Pooled**

Hageja: McNeil AB (Helsingborg, Rootsi) (esindaja: *solicitor* I. Starr)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Alkalon ApS (Kopenhaagen V, Taani)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 3. augusti 2011. aasta otsus (asi R 1582/2010-2);

— mõista käesolevas menetluses hageja kantud kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk NICORONO kaupadele klassides 5, 10 ja 30 — Ühenduse kaubamärgitaotlus nr 6654529.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Ühenduse kaubamärgiregistreeering nr 2190239 sõnamärgile NICORETTE kaupadele klassides 5, 10 ja 30

Vastulausete osakonna otsus: Rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: Tühistada vaidlustatud otsus.

Väited: rikutud on nõukogu määruse nr 207/2009 artiklit 75, artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõiget 5, kuna apellatsioonikoda ei pidanud igakülgse hindamise raames piisavalt oluliseks: i) asjaomaste toodete identsust ning seda, et see kompenseerib võrreldavate kaubamärkide vähese sarnasuse; ii) asjaolu, et tarbija tajub sõnamärke tavaliselt kui tervikut ja pöörab erilist tähelepanu kaubamärgi algusele ja iii) asjaolu, et hageja kaubamärgil „NICORETTE” on tugev eristusvõime ja see on tänu märkimisväärsele kasutamisele laialt tuntud.

9. novembril 2011 esitatud hagi — Dimian versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bayer Design Fritz Bayer (BABY BAMBOLINA)

(Kohtuasi T-581/11)

(2012/C 25/112)

*Hagiavalduse keel: inglise***Pooled**

Hageja: Dimian AG (Nürnberg, Saksamaa) (esindajad: P. Pozzi ja G. Ghisletti)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bayer Design Fritz Bayer GmbH & Co.KG (Michelau, Saksamaa)

Nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 3. augusti 2011. aasta (asi R 1822/2010-2) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: kujutismärk „BABY BAMBOLINA” kaupadele klassis 28 — ühenduse kaubamärgi registreering nr 6403927.

Ühenduse kaubamärgi omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja.

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: kehtetuks tunnistamise taotluse esitaja põhjendab oma taotlust nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punktiga c koosmõjus artikli 8 lõikega 4 ja määruse nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punktiga a koosmõjus artikli 8 lõike 1 punktiga b ja artikli 8 lõike 2 punktiga c.

Tühistamisotsakonna otsus: lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: rikutud on nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punkti c koosmõjus artikli 8 lõikega 4, kuna apellatsioonikoda ei võtnud arvesse tootekatalooge aastate 2008-2009 kohta.

14. novembril 2011 esitatud hagi — Solar-Fabrik versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Premium XL)

(Kohtuasi T-582/11)

(2012/C 25/113)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Solar-Fabrik AG für Produktion und Vertrieb von solar-technischen Produkten (Freiburg im Breisgau, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Douglas)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. septembri 2011. aasta (asi R 245/2011-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Premium XL” kaupadele klassides 9 ja 11.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna taotletud kaubamärk on eristusvõimeline.

14. novembril 2011 esitatud hagi — Solar-Fabrik versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Premium L)

(Kohtuasi T-583/11)

(2012/C 25/114)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Solar-Fabrik AG für Produktion und Vertrieb von solar-technischen Produkten (Freiburg im Breisgau, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Douglas)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. septembri 2011. aasta (asi R 246/2011-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Premium L” kaupadele klassides 9 ja 11.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna taotletud kaubamärk on eristusvõimeline.

10. novembril 2011 esitatud hagi — Cheverny Investments versus komisjon

(Kohtuasi T-585/11)

(2012/C 25/115)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Cheverny Investments Ltd (St. Julians, Malta Vabariik) (esindaja: advokaat H. Prinz zu Hohenlohe-Langenburg)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 26. jaanuari 2011. aasta otsus K(2011) 275, milles käsitletakse Saksamaa antud riigiabi C 7/10 „Ettevõtte tulumaksu seadus, saneerimisklausel”, mis on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile;

— teise võimalusena tühistada Saksamaa Liitvabariigile adresseeritud komisjoni 26. jaanuari 2011. aasta otsus K(2011) 275, milles käsitletakse Saksamaa antud riigiabi C 7/10 „Ettevõtte tulumaksu seadus, saneerimisklausel”, selles osas, milles vastavalt siseriikliku õiguse tõlgendusele puudutab KStG § 8c lõikes 1a ette nähtud saneerimisklausel mitte üksnes suurtes võlgades või maksejõuetuid või maksejõuetuks muutuda võivaid ettevõtteid, vaid KStG § 8c lõike 1a mõttes saneerimine annab — kui muud tingimused on täidetud — kahjumi ülekandmise võimaluse osaluse omanike vahetumise korral ka sellistele ettevõtetele, mille maksejõuetust või liiga suurt võlgnevust on võimalik vältida;

— mõista kostjalt välja kohtukulud vastavalt Üldkohtu kodukorra artikli 87 lõike 2 esimesele lausele.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks väidab hageja, et kostja on Saksamaa ettevõtte tulumaksu seaduse (KStG) § 8c lõiget 1a analüüsid leidnud valesi, et saneerimisklausel kujutab endast riigiabi, ning teinud hindamisvea, kuna ta on asunud seisukohale, et:

— vaidlustatud säte puudutab üksnes ettevõtteid, kes on maksejõuetud või keda ähvardab maksejõuetus, mitte aga selliseid, kelle puhul on maksejõuetus või liiga suur võlgnevus kõigest võimalikkus;

— vaidlustatud säte on selektiivne, lähtudes sellest, et võrdlussüsteem on KStG § 8c, mitte KStG ise.

Veel väidab hageja, et kostja on teinud kaalutusvea, kuna

— ta ei ole määranud kindlaks võrdlussüsteemi seoses KStG-ga, võttes arvesse enda teatist riigiabi eeskirjade kohaldamise kohta äriühingute otsese maksustamisega seotud meetmete suhtes (EÜT C 384, lk 3) ning ettepanekut võtta vastu nõukogu direktiiv ettevõtte tulumaksu ühtse konsolideeritud maksustamisbaasi (CCCTB) kohta;

— ta ei võtnud arvesse, et saneerimisklausel oli õigustatud makroökonomilise tasakaalu häire tõttu 2009. aastal.

Seetõttu on hageja seisukohal, et kostja on rikkunud ELTL artikli 107 lõiget 1.

17. novembril 2011 esitatud hagi — Oppenheim versus komisjon

(Kohtuasi T-586/11)

(2012/C 25/116)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Sal. Oppenheim jr. & Cie. AG & Co. KGaA (Köln, Saksamaa) (esindajad: advokaadid W. Deselaers, J. Brückner ja M. Haisch)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 26. jaanuari 2011. aasta otsus K(2011) 275, milles käsitletakse Saksamaa antud riigiabi C 7/10 „Ettevõtte tulumaksu seadus, saneerimisklausel”, parandatud 15. aprilli 2011. aasta otsusega K(2011) 2608;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja viis väidet.

1. Esimene väide: aprioorse valikulisuse puudumine/võrdlusraamistiku valesi kindlaksmääramine

Hageja on seisukohal, et puudub aprioorne valikulisus ELTL artikli 107 lõike 1 mõttes. Ta lisab, et komisjon on määranud võrdlussüsteemi kindlaks valesti ning oluline võrdlussüsteem ehk kasutamata kahjumi säilitamine ettevõtte tasandil, hoolimata osaluse omandamisest, on siseriikliku maksuõiguse üldreegliks. Veel väidab ta, et sellest erandist moodustab omakorda erandi saneerimisklausel, mis viib tagasi võrdlussüsteemi juurde ning on seetõttu süsteemiga kooskõlas.

2. Teine väide: saneerimisklausel kui üldine meede

Hageja väidab, et saneerimisklausel on üldine meede, mistõttu ei ole tegemist riigiabiga ELTL artikli 107 lõike 1 mõttes. Ta märgib, et kõik ettevõtted, keda maksustatakse Saksamaal tulumaksuga, võivad tugineda saneerimisklauslile, mis ei ole avalikult ega varjatult seotud piirkonda, suurust või tootmisharu puudutavate tunnustega.

3. Kolmas väide: õigustatus maksusüsteemi laadi ja ülesehituse alusel

Kolmanda väite raames väidab hageja, et saneerimisklausel on Saksa maksusüsteemi laadi ja ülesehituse tõttu õigustatud, kuna see kui süsteemiga kooskõlas olev erand Saksamaa ettevõtte tulumaksu seaduse (KStG) § 8c lõike 1 kohast kahjumi kaotamist puudutavast erandist viib tagasi võrdlussüsteemi juurde.

4. Neljas väide: riigieelarvet ei koormata

Hageja väidab, et saneerimisklausel ei saa viia riigiabisse puutuva riigieelarve koormamiseni ning juba seetõttu ei saa olla tegemist riigiabiga ELTL artikli 107 lõike 1 mõttes. Ta lisab, et ettevõtte saneerimise korral, kui tegemist ei ole maksejõuetusmenetlusega, on asjassepuutuval ettevõttel võimalik pankrotti vältida vaid saneerimisega, ning et saneerimisklausel võimaldab ettevõtte päästmist, mis võimaldab saada sellelt ettevõttelt maksutulu tulevikus.

5. Viies väide: liidu õiguses ettenähtud õiguspärase ootuse kaitse põhimõtte rikkumine

Viienda väite raames väidab hageja, et komisjon on oma praktikaga ning seetõttu, et ta ei ole esitanud vastuväiteid enne KStG § 8c kehtinud regulatsioonile ega teiste liikmesriikide samalaadsele regulatsioonile, tekitanud hagejas ootuse, mida oleks tulnud kaitsta ka siduva teabe ja võimatuse tõttu näha ette saneerimisklausli kvalifitseerimist riigiabiks.

14. novembril 2011 esitatud hagi — S & S Piotr Szlegiel Jacek Szlegiel i Robert Wiśniewski versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Scotch & Soda (SODA)

(Kohtuasi T-590/11)

(2012/C 25/117)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: S & S Piotr Szlegiel Jacek Szlegiel i Robert Wiśniewski sp. j. (Gorzów Wielkopolski, Poola Vabariik) (esindaja: *adwokat* R. Sikorski)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Scotch & Soda BV (Hoofddorp, Netherlands)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 25. augusti 2011. aasta otsus asjas R 1570/2010-2;

— lükata täies ulatuses tagasi vastulause nr B1438250;

— kohustada kostjat registreerima kaubamärk, mille registreerimist taotleti, ja

— mõista kostjalt välja menetlustes tekkinud kulud

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „SODA”, kaupadele klassis 25 — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 6970875

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kaubamärgiregistreering nr 3593498, sõnamärk „SCOTCH & SODA”, kaupadele klassis 25

Vastulausete osakonna otsus: jätta ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlus tervikuna rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda: i) ei tuvastanud, et kaubamärgid on visuaalselt, foneetiliselt ja kontseptuaalselt piisavalt erinevad, eelkõige silmas pidades apellatsioonikoja kontseptuaalsete tähenduste analüüsi; ii) ei piiritletud ega analüüsinud vaidlustatud kaubamärkide domineerivat osa nõuetekohaselt; iii) jättis nõuetekohaselt arvesse võtmata asjaomasesse kategooriasse kuuluvate kaupade keskmise tarbija tähelepanelikkuse astme.

22. novembril 2011 esitatud hagi — Anboubat versus nõukogu

(Kohtuasi T-592/11)

(2012/C 25/118)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Issam Anboubat (Homs, Süüria) (esindajad: advokaadid M.-A. Bastin ja J.-M. Salva)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada käesolev hagi tervikuna vastuvõetavaks;
- tunnistada see tervikuna põhjendatuks;
- kinnitada käesoleva hagiavalduse liitmine hagiavaldusega T-563/11;
- tuvastada, et vaidlustatud aktid võib osaliselt kehtetuks tunnistada, kuna tühistatav osa aktidest on tervikaktist eraldatav,
- millest tulenevalt
- tühistada osaliselt nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta otsus 2011/685/ÜVJP ja nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta määrus (EL) nr 1011/2011, kõrvaldades nendest Issam Anboubat nimetamine ja viited temale kui Süüria praeguse režiimi toetajale;
- teise võimalusena tühistada nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta otsus 2011/685/ÜVJP ja nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta määrus (EL) nr 1011/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias;
- teise võimalusena tunnistada need otsused ja määrus Issam Anboubat suhtes kohaldamatuteks ja teha määrus tema nime ja teda puudutavate viidete eemaldamise kohta nende isikute

loetelust, kelle suhtes kohaldati Euroopa Liidu sanktsioonimeetmeid;

- mõista nõukogult välja ajutiselt ühe euro suurune kahjuhüvitis ja intressid mittevaralise ja varalise kahju eest, mis tulenes asjaolust, et Issam Anboubat nimetati Süüria praeguse režiimi toetajaks;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi toetuseks esitab hageja kaks väidet, mis on sisuliselt identsed või sarnased nendega, mis esitati kohtuasjas T-563/11: Anboubat vs. nõukogu.

28. novembril 2011 esitatud hagi — Al-Chihabi versus nõukogu

(Kohtuasi T-593/11)

(2012/C 25/119)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Fares Al-Chihabi (Aleppo, Süüria) (esindajad: L. Ruessmann ja W. Berg)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada nõukogu 2. septembri 2011. aasta määrus (EL) nr 878/2011⁽¹⁾ ja nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta määrus (EL) nr 1011/2011⁽²⁾, ning nõukogu 2. septembri 2011. aasta otsus 2011/522/ÜVJP⁽³⁾ ja nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta otsus 2011/684/ÜVJP⁽⁴⁾, ning kõik hilisemad õigusaktid niivõrd, kuivõrd need süvendavad ja/või asendavad piiravaid meetmeid hagejat puudutavas osas, ja
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene väide, et rikuti õigust heale haldusele, nimelt põhjendamiskohustust, mida näeb ette Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikkel 41, ELTL artikkel 216 ja nõukogu määruse (EL) nr 442/0211⁽⁵⁾ artikli 14 lõige 2.
2. Teine väide, et rikuti hageja kaitseõigusi, nimelt õigust olla ära kuulatud ja õigust nende õiguste tõhusale kohtulikule läbivaatamisele.

3. Kolmas väide, et põhjendamatult ja ebaproportsionaalselt rikuti hageja põhiõigusi, iseäranis tema omandiõigust, tema õigust au ja maine austamisele, tema vabadust tegeleda ettevõtluse ja kaubandusega ning viimaseks süütuse presumptsiooni
4. Neljas väide, et rikuti hageja õigust eraelu puutumatusse, kui võrd vahendeid külmutavad ja liikumisvabadust piiravad meetmed sekkuvad ebaproportsionaalselt hageja põhiõigusesse eraelu puutumatusse ning rikuvad proportsionaalsuse üldpõhimõtet.

- ⁽¹⁾ Nõukogu 2. septembri 2011. aasta määrus (EL) nr 878/2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 442/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias (ELT 2011 L 228, lk 1).
- ⁽²⁾ Nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta määrus (EL) nr 1011/2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 442/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias (ELT 2011 L 269, lk 18).
- ⁽³⁾ Nõukogu 2. septembri 2011. aasta otsus 2011/522/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/273/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias (ELT 2011 L 228, lk 16).
- ⁽⁴⁾ Nõukogu 13. oktoobri 2011. aasta otsus 2011/684/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/273/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias (ELT 2011 L 269, lk 33).
- ⁽⁵⁾ Nõukogu 9. mai 2011. aasta määrus (EL) nr 442/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Süürias (ELT 2011 L 121, lk 1).

24. novembril 2011 esitatud hagi — Bricmate versus nõukogu

(Kohtuasi T-596/11)

(2012/C 25/120)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Bricmate AB (Stockholm, Rootsi) (esindajad: advokaadid C. Dackö, A. Willems ja S. De Knop)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tunnistada hagi vastuvõetamatuks;

— tühistada nõukogu 12. septembri 2011. aasta rakendusmäärus (EÜ) nr 917/2011, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärit keraamiliste plaatide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT 2011 L 238, lk 1) osas, milles see puudutab hagejat;

— mõista kohtukulud välja kostjalt;

— juhul, kui hagi vastuvõetamatuse tagasi lükatakse või jäetakse sisu osas rahuldamata, kannavad kõik pooled oma kohtukulud ise.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et

— kahju ja selle põhjuslike seoste analüüsis on faktivead ning selles on tehtud ilmne hindamisviga ja et lisaks on Euroopa Komisjon ja nõukogu (edaspidi „institutsioonid“) rikkunud hoolekohustust ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed („dumpinguvastane algmäärus“) (ELT L 343, lk 51) artikli 3 lõiget 2 ja artikli 3 lõiget 6, kuna ei uurinud objektiivselt väidet, mille kohaselt olid Eurostati poolt esitatud andmed ebatäpsed;

2. Teine väide, et

— määrust ei ole põhjendatud, rikutud on kaitseõigust ja lisaks dumpinguvastase algmääruse artiklit 17 seoses Hiinas ja Euroopa Liidus toodetud keraamiliste plaatide töötlusastme erinevustega.

30. novembril 2011 esitatud hagi — Dansk Automat Brancheforening versus komisjon

(Kohtuasi T-601/11)

(2012/C 25/121)

Kohtumenetluse keel: taani

Pooled

Hageja: Dansk Automat Brancheforening (Fredericia, Taani) (esindajad: K. Dyekjær, T. Høg, J. Flodgaard)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 20. septembri 2011. aasta otsus asjas C 35/2010 (ex N 302/2010), mis puudutab meetmeid, millega Taani kavatses Taani hasartmängumaksuseaduse kohaselt maksustada interneti hasartmänge;

— tuvastada, et komisjoni 20. septembri 2011. aasta otsus asjas C 35/2010 (ex N 302/2010), mis puudutab meetmeid, millega Taani kavatses Taani hasartmängumaksuseaduse kohaselt maksustada interneti hasartmänge, on kehtetu osas, milles meede tunnistatakse ELTL artikli 107 lõike 3 punkti c alusel ühisturuga kokkusobivaks;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja viis väidet.

1. Esimene väide, et vaidlustatud otsus ei ole põhjendatud, kuna argumendid, millega toetati väidet, et kõnealune abi — mis seisneb selles, et interneti hasartmängude suhtes kohaldatav maks on madalam kui see, mis on ette nähtud Taanis asuvatele hasartmänguettevõtetele — on kooskõlas ELTL artikli 107 lõike 3 punktiga c, ei ole seotud selles sättes välja toodud kriteeriumiga.
2. Teine väide, et vaidlustatud otsus tuleks tühistada oluliste menetlusnormide rikkumise tõttu, kuna hagejale ei antud võimalust esitada oma seisukohti ELTL artikli 107 lõike 3 punkti c kohaldamise osas.
3. Kolmas väide, et õigusnormi on kohaldatud vääralt, kuivõrd komisjoni otsus on ilmselgelt väär, sest ELTL artikli 107 lõike 3 punkt c ei anna mingit õigust kuulutada, et kõnesolev abi on nimetatud lepinguga kooskõlas ning komisjon ületas talle sellest sättest tulenevat kaalutusõigust.
4. Neljas väide, et võimu kuritarvitati, kuivõrd kõnealuse sätte tausta moodustavad eesmärgid ei ole tegelikult vaidlustatud otsuse aluseks.
5. Viies väide, et vaidlustatud otsus eirab proportsionaalsuse põhimõtet, kuna seal ei ole näidatud, et otsus ei lähe kaugemale kui vaja.

24. novembril 2011 esitatud hagi — Ecologistas en Acción-CODA versus komisjon

(Kohtuasi T-603/11)

(2012/C 25/122)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Ecologistas en Acción-CODA (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaat J. Doreste Hernández)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Komisjoni peasekretäri otsus, millega keelduti andmast õigust tutvuda menetluses GESTDEM 2011/6 taotletud dokumentidega;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Dokumendid, millega tutvumist hageja taotles ja mis on käesoleva menetluse esemeks, on samad nagu kohtuasjas T-341/11: Ecologistas en acción-CODA vs. komisjon.

Väited ja peamised argumendid on samad nagu nimetatud kohtuasjas, osas, milles vaidlustati sama dokumentidega tutvumise taotluse vaikumisi rahuldamata jätmine.

30. novembril 2011 esitatud hagi — Henkel ja Henkel France versus komisjon

(Kohtuasi T-607/11)

(2012/C 25/123)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Henkel AG & Co. KGaA (Düsseldorf, Saksamaa) Henkel France (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet ja E. Paroche)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 30. septembri 2011. aasta otsus mitte esitada Prantsusmaa konkurentsiasutusele viitteist menetlusdokumenti juhtumi COMP/39.579 (olmedetergenid) kohta;

— anda komisjonile korraldus lubada hagejatel tugineda taotletud dokumentidele konkurentsiasutuses käimasolevas menetluses;

— mõista komisjonilt välja hagejate õigusabikulud ja muud käesoleva menetlusega seotud kulud, ning

— võtta mis tahes muud meetmed, mida Üldkohus peab vajalikuks.

Väited ja peamised argumendid

Hagiavalduses on üks väide. Selle kohaselt jättis komisjon õigusvastaselt rahuldamata Prantsusmaa konkurentsiasutuse taotluse, et talle edastataks viisteist taotletavat dokumenti ja rikkus sellega Euroopa Liidu lepingu artikli 4 lõiget 3 ning hagejate kaitseõigusi ja protsessuaalse võrdsuse põhimõtet.

Luigi Marcuccio 28. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 8. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas F-69/10: Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-611/11 P)

(2012/C 25/124)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Nõuded

Apellant palub Üldkohtul:

- esimese võimalusena rahuldada esimeses astmes esitatud nõuded täies ulatuses;
- mõista Euroopa Komisjonilt apellandi kasuks välja kõik seoses käesoleva asjaga tekkinud kohtukulud ja tasud;
- teise võimalusena saata kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule eelnevates punktides osutatud kõikide nõuete uueks arutamiseks teises koosseisus.

Väited ja peamised argumendid

Kõnesolev apellatsioonkaebus on esitatud 8. septembri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas F-69/10, millega jäeti ilmselge õigusliku põhjendamata tõttu rahuldamata hagi, mille ese oli esiteks nõue tühistada otsus, millega komisjon jättis rahuldamata hageja nõude hüvitada kahju, mis tekitati talle väidetavalt sellega, et hageja esindajale Üldkohtu 10. juuni 2008. aasta otsuses kohtuasjas T-18/04: Marcuccio vs. komisjon saadeti teatis kohtumenetluses kantud kulude kohta, ning teiseks komisjoni vastu esitatud kahju hüvitamise nõue.

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant kaks väidet.

1. Esimese väite kohaselt on kahju hüvitamise nõuete kohta tehtud järeldused (vaidlustatud kohtumääruse punktid 21

ja 22) täielikult põhjendamata, võttes eelkõige arvesse, et need on ilmselgelt vastuolulised, pinnapealsed, faktilised asjaolud on uurimata jäetud ja neid moonutatud, Euroopa Liidu institutsioonide lepinguvälise vastutuse tekkimisega seotud õigusnorme, Euroopa Liidu institutsioonidel ja kohtul lasuvat põhjendamiskohustust ning analoogia mõistet ja Euroopa Liidu institutsiooni õigusvastast käitumist on tõlgendatud ja kohaldatud apodiktiselt, ebaloogiliselt, ebajärjepidevalt, ebamõistlikult ja vääralt.

2. Teise väite kohaselt on esimese astme kohtu järeldused „kohtukulude” kohta õigusvastased (vaidlustatud kohtumääruse punktid 28 ja 29).

6. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 28. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-13/10, De Nicola versus EIB

(Kohtuasi T-618/11 P)

(2012/C 25/125)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Carlo De Nicola (Strassen, Luksemburg) (esindaja: advokaat L. Isola)

Teine menetluspool: Euroopa Investeerimispank

Nõuded

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Üldkohtul:

- tühistada:
- 23. septembri 2009. aasta otsus, millega apellatsioonikomitee jättis rahuldamata apellandi kaebuse 2008. aasta hindamisaruande peale, ja sellega seotud aktid;
- 2008. aasta hindamisaruanne tervikuna;
- 18. märtsil 2009 otsustatud edutamised;
- kõik seotud, eelnevad või järgnevad aktid, sh personaliosakonna antud suunised (esimese kohtuastmes toimunud menetluses piirdus hageja selles osas kohaldamata jätmise nõudega);
- mõista seonduv mittevaraline ja varaline kahju ning kohtukulud välja EIP-lt, mõistes summalt välja ka intressi ja arvestades raha väärtuse vähenemist;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Kõnesolev apellatsioonkaebus esitati Avaliku Teenistuse Kohtu 28. septembri 2011. aasta otsuse peale, millega jäeti rahuldamata apellandi hagi, mille ese oli nõue tühistada esiteks Euroopa Investeerimispannga apellatsioonikomitee 23. septembri 2009. aasta otsus, teiseks hageja 2008. aasta hindamisaruanne, kolmandaks 18. märtsi 2009. aasta edutamisosused, neljandaks edutamata jätmise otsus ja viiendaks nõue mõista hageja poolt väidetavalt kantud mittevahaline ja vahaline kahju välja EIP-lt.

Oma nõudeid põhjendab apellant järgmiselt:

A. tühistamisnõuded

1. apellant väidab, et Avaliku Teenistuse Kohus jättis sisuliselt lahendamata nõude tühistada apellatsioonikomitee otsus, mis on lisatud tema isikutoimikule ja võib mõjutada negatiivselt tema tulevast teenistuskäiku;
2. apellant on seisukohal, et kuivõrd ta vaidlustas erinevatel alustel kaks erinevat akti, ei saa Avaliku Teenistuse Kohus õigusparaselt otsuse langetamisest keelduda, võttes ühelt poolt arvesse seda, et Avaliku Teenistuse Kohus on ise alati välistanud tuletatud tühisuse (st tühisus, mille toob ühe akti tühistamine või kehtetuks tunnistamine kaasa sellega seotud, eelnevatele või järgnevatele aktidele, mis ei ole autonoomsed ja on esimesega otseselt seotud) ja teiselt poolt arvestades, et C. De Nicolal on ilmne huvi saada uus otsus apellatsioonikomiteelt, mis on pädev vaidluse sisuliselt lahendada ja võib erinevalt Üldkohtust isegi asendada De Nicola ülemuste hinnangu oma hinnanguga;
3. seoses hindamisaruande vaidlustamisega heidab apellant ette, et Avaliku Teenistuse Kohus jättis omal algatusel õigusvastaselt arvesse võtmata apellandile aasta jooksul osaks langenud arvukad tõendatud ahistamisjuhtumid, pöörates nii ümber tõendamiskoormise ning jättis otsuse langetamata peaaegu kõigi apellandi vastuväidete kohta, sh väide, et teatavaid töösooritusi on hinnatud ebakohaste eesmärkide põhjal, väide, et temapoolne erakordne initsiatiivi ülesnäitamine jäeti arvestamata, kuna hindaja tegutses halvast usust, jne;
4. apellant väidab ka, et edasikaevatud otsuse põhjendus on väärtulenevalt tema nõude moonutamisest ning sellest, et otsus jäeti langetamata tema väite kohta, et „Hindamiste praktiline juhend” on õigusvastane, kuna see on suunatud „sõprade”, mitte „parimate” edutamise võimalikuks tegemisele ning kohtuliku kontrolli vältimisele, kuna sellega muudeti iga-aastane hindamine absoluutsest suhtelisest ega täpsustatud kordagi, mis tingimustel tuleb sooritust pidada suurepäraseks, väga heaks, heaks, ootuspäraseks või mitterahuldavaks;

5. viimaseks heidab apellant ette, et välja ei ole toodud kriteeriume, mille alusel tõlgendati tema poolt apellatsioonikomiteele esitatud nõuet ja mille alusel välistati võimalus, et enda edutamata jätmist vaidlustades ei soovinud ta vaidlustada üksnes neid EIP otsustatud edutamisi, mis on dokumenteeritud.

B. Kahju hüvitamise nõuded

6. EIP toimingutest tingitud mittevahalise ja vahalise kahju hüvitamise nõude osas väidab apellant, et Avaliku Teenistuse Kohus kaitses õigusvastaselt omal algatusel EIP-d, piirates tema nõuet vastuväidete alusel, mida EIP ei esitanud, ja jättes seejärel nõude rahuldamata, tuues põhjenduseks poolelioleva menetluse, millest EIP oli loobunud ja mida ei eksisteeri, kuna see ei ole tõendatud, kuna kodukord ei näe seda ette või siis kuna väidetavalt sarnane nõue oli menetluses erinevates kohtuastmetes;
7. C. De Nicola väidab veel, et sisuliselt jäeti otsus langevatema tema nõude kohta kohaldada tema siseriiklikus õiguses ette nähtud aegumistähtaegu, mida ta oli põhjendanud asjaoluga, et tema tööleping on eraõiguslik ja nõrgema lepingupoolena on tal õigus, et tema lepingu suhtes kohaldataks soodsaimaid norme;
8. viimaseks väidab apellant, et Avaliku Teenistuse Kohtu otsus põhines valel eeldusel, kuna tema kavatses vaidlustada oma tööandja õigusvastase käitumise, samas kui kohus keskendus õigusvastase akti tuvastamisele, väites, et võib tema eraõigusliku töölepingu suhtes kohaldada sätteid, mis on sõnaselgelt kirja pandud avalike teenistujate jaoks.

Üldkohtu 30. novembri 2011. aasta määrus — Leopardi Dittajuti versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Llopart Vilarós (CONTE LEOPARDI DITTAJUTI)

(Kohtuasi T-303/11) ⁽¹⁾

(2012/C 25/126)

Kohtumenetluse keel: inglise

Kuuenda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 238, 13.8.2011.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

26. septembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-90/11)

(2012/C 25/127)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat C. Pollicino)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega komisjon keeldus hagejal tuvas-tamast õnnetusjuhtumi tagajärjel tekkinud püsiva osalise töövõi-metuse määra.

Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 19. aprilli 2011. aasta otsus;

— sedastada lõplikult, et ühiseeskirjad Euroopa ühenduste ametnike õnnetusjuhtumi- ja kutsahaiguskindlustuse kohta hõlmavad „kogu nahka”, mitte ainult „sügavaid põletushaavu või patoloogilist armistumist”;

— kohustada komisjoni kutsuma kokku uue arstliku komisjoni ülesandega vaadata uuesti läbi hageja juhtum, pidades silmas ühiseeskirjade õiget tõlgendust, mille Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohus on selleks ajaks käesoleva hagi läbivaatamise raames andnud;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

3. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-99/11)

(2012/C 25/128)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada komisjoni vaikimisi tehtud otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus, et talle makstaks ajavahemiku 1. juunist 2005 kuni 31. juuli 2010 eest tagasiulatuvalt töötasu.

Hageja nõuded

— tühistada komisjoni rahuldamata jätmise otsus või otsus, mille eest viimane on vastutav, sõltumata kõnealuse rahuld-amata jätmise vormist ja sellest, kas hageja 20. augusti 2010. aasta nõude, mis saadeti ametisse nimetavale asutusele 20. augustil 2010, rahuldamata jätmise on osaline või täie-lik;

— tühistada vajalikus ulatuses 28. veebruaril 2011. aastal viite Ares(2011)217354 all registreeritud teade, mille hageja sai kätte kuupäeval, mis ei ole 6. aprillist 2011 varasem;

— tühistada komisjoni rahuldamata jätmise otsus sõltumata vormist, millega hageja 24. veebruari 2011. aasta nõue rahuldamata jäeti,

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

5. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-100/11)

(2012/C 25/129)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: avvocato G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega komisjon keeldus määramast hagejale päevaraha seoses otsusega viia hageja Angola delegat-sioonist üle Brüsselisse.

Hageja nõuded

— tühistada otsus, mille tegi kostja või mis on igal juhul talle omistatav ning millega keeldutakse rahuldamast hageja 10. augusti 2010. aasta taotlust, mis saadeti ametisse nimetavale asutusele hiljemalt 13. augustil 2010 ja seda olenemata sellest, kuidas keeldumine on vormistatud või kas tegemist on osalise või täieliku keeldumisega;

- tühistada vajalikus osas 22. detsembri 2010. aasta teatis, mida hageja ei saanud kätte enne 11. veebruari 2011;
- tühistada komisjoni otsus, millega keeldutakse rahuldamast hageja nõuded, mis esitati 24. veebruari 2011. aasta kaebuses ja seda olenemata sellest, kuidas keeldumine on vormistatud;
- mõista kostjalt hageja kasuks välja Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade VII lisa artiklis 10 ette nähtud päevaraha, mida tuleb hagejale maksta: a) seoses komisjoni 18. märtsi 2002. aasta otsusega, mis näeb ette hageja ja tema ametikoha üleviimise EÜ Luanda (Angola) delegatsioonist EÜ peakorterisse Brüsselis; selle otsuse kohta tegi Üldkohus 14. septembri 2011. aasta otsuse kohtuasjas T-236/02: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata); b) alates 1. aprillist 2002, mil 18. märtsi 2002. aasta otsus jõustus, ja kokku 120 päeva eest;
- mõista kostjalt hageja kasuks välja intressid kõnealustel päevarahalt, mis hõlmavad nii viivist kui ka tasandusintressi ajavahemikul 31. juuli 2002 kuni kõnealuse päevaraha tegevliku maksamiseni toimunud euro odavnemise alusel määras 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates 31. juulist 2002;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

11. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-104/11)

(2012/C 25/130)

Kohtumenetluse keel: ungari

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaat P. Homoki)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada EPSO otsus uuesti avada avaliku konkursi menetlus EPSO/AD/56/06 ning valimiskomisjoni otsus konkursi EPSO/AD/56/06 tulemuste kohta — Ungari rahvusest ametnik palgaastmel AD 5 ja kahju hüvitamise nõue.

Hageja nõuded

- tühistada EPSO 5. jaanuari 2011. aasta otsus konkursi uuesti avamise kohta hagejat puudutavas osas;

- tühistada EPSO valimiskomisjoni 14. juuli 2011. aasta otsus konkursi kohta „EPSO/AD/56/06 — ungari rahvusest ametnikud palgaastmel AD 5”;
- kohustada kostjat võrdväärselt kompenseerima ebasoodsa olukorra, mis hageja jaoks tulenes rahalise hüvitise määramisega tühistatud aktist;
- teise võimalusena kohustada kostjat alustama hagejaga kahekõnet leidmaks teed lahenduseni, mis pakuks talle võrdväärset kompensatsiooni;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

18. oktoobril 2011. aastal esitatud hagi — ZZ versus EKP

(Kohtuasi F-106/11)

(2012/C 25/131)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandenbussche)

Kostja: Euroopa Keskpang

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada personali, eelarve ja organisatsiooni peadirektoraadi peadirektori asetäitja otsus, millega hagejale määrati distsiplinaarkaristuseks noomitus.

Hageja nõuded

Hageja palub Avaliku Teenistuse Kohtul:

- tühistada DG-H peadirektori asetäitja 15. aprilli 2011. aasta otsus, millega hagejale määrati distsiplinaarkaristuseks noomitus, ning vajadusel tühistada 4. augusti 2011. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata erikaebus;
- mõista hageja mittevaralise kahju hüvitamiseks välja 10 000 euro suurune summa;
- mõista kohtukulud välja EKP-lt.

18. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus ECDC**(Kohtuasi F-107/11)**

(2012/C 25/132)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: E. Mylonas)*Kostja:* Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada hageja hindamisaruanne ajavahemiku 1. jaanuar 2010 — 31. detsember 2010 kohta.

Hageja nõuded

- tühistada 8. veebruari 2011. aasta hindamisaruanne ja
- vajadusel tühistada
- Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse direktori 9. septembri 2011. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja kaebus;
- ühiskomitee 30. juuni 2011. aasta arvamus ja edasikaebuse hindaja 5. juuli 2011. aasta otsus;
- kinnitaja 15. aprilli 2011. aasta aruanne;
- mõista kohtukulud välja ECDC-lt.

24. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-108/11)**

(2012/C 25/133)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid A. Fratini ja F. Filpo)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada avaliku konkursi EPSO/AD/198/10 komisjoni otsus mitte lubada hagejat väidetavalt ametialase kogemuse puudumise tõttu sellel konkursil osaleda.

Hageja nõuded

- tühistada EPSO otsus mitte lubada hagejat avalikule konkursile EPSO/AD/198/10;
- kohustada komisjoni võtma kõik vastavad meetmed, et panna hageja sellega sarnasesse olukorda, milles ta oleks, kui tal oleks lubatud konkursil osaleda;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

25. oktoobril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-113/11)**

(2012/C 25/134)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: advokaat G. Cipressa)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada komisjoni kaudne otsus lükata tagasi hageja taotlus 2010. aasta augusti eest maksmata jäänud töötasu saamiseks.

Hageja nõuded

- tühistada kõnealune otsus, mille on teinud komisjon või mille igal juhul võib talle omistada ja millega lükati tagasi kas osaliselt või tervikuna 30. augusti 2010. aasta taotluses esitatud nõuded;
- tunnistada kehtetuks *ex lege* või tühistada teatis Ares(2011)217354, mõlemal juhul *quatenus opus est*;
- tühistada komisjoni otsus, millega lükati tagasi 14. märtsi 2011. aasta kaebuses esitatud nõuded;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

7. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-116/11)**

(2012/C 25/135)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindaja: advokaat A. Salerno)*Kostja:* Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus mitte lubada hagejat konkursi EPSO/AST/118/11 hindamiskatsetele.

Hageja nõuded

- tühistada vaidlustatud otsus;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja 10 000 euro suurune summa vaidlustatud otsusega tekitatud mittevarelise kahju hüvitamiseks;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

8. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-117/11)

(2012/C 25/136)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat L. Vogel)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti otsus, milles kehtestati hageja vanaduspensionioigused, ja pensionioigusliku staaži arvutamine, mida tuleb nende õiguste kindlaksmääramisel arvesse võtta.

Hageja nõuded

- tühistada ametisse nimetava asutuse 28. juuli 2011. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja 3. juuni 2011. aasta kaebus, milles omakorda paluti tühistati personalieeskirjade VIII lisa artiklite 11 ja 12 üldised rakendussätted, mis võeti vastu 3. märtsil 2011, ja täpsemalt nende üldiste rakendussätete artikkel 9, ja mida ametisse nimetav asutus luges esitatuks üksikotsuse vastu, mis teatati hagejale 24. mail 2011 ja milles pakutakse välja uus viis arvutada ühenduse pensioniskeemis pensionioiguslikku staaži, mis vastab hageja poolt Belgia õiguse järgses skeemis kogutud vanaduspensionioiguste kindlustusmatemaatilisele väärtusele;
- vajaduse korral tühistada ka eespool viidatud 24. mai 2011. aasta otsus ning, kui vaja, ka EMÜ artiklit 277 kohaldades 3. märtsi 2011. aasta üldised rakendussätted, täpsemalt nende sätete artikkel 9;

- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

11. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-118/11)

(2012/C 25/137)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled**

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada komisjoni kaudne otsus keelduda otsustamast, et hageja haigus on kutsehaigus.

Hageja nõuded

- tühistada komisjoni tehtud või talle omistatav otsus, millega lükati osaliselt või tervikuna tagasi nõuded, mille hageja esitas 30. juuni 2011. aasta taotluses, mille saatis komisjoni *pro tempore* seaduslikule esindajale ja ametisse nimetavale asutusele;
- tuvastada, et komisjon on jätnud tegemata otsuse Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade artikli 78 tähenduses ja alusel selle kohta, et seisund, mille tõttu hageja 30. mai 2005. aasta otsusega pensionile saadeti, on kutsehaigus, või igal juhul jätnud muutmata selle otsuse, mille komisjon võttis väidetavalt vastu *quod incertum est* koos 30. mai 2005. aasta otsusega;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja 4250 euro suurune summa, millelt juhul ja niivõrd kui ta seda hagejale ei maksa, tuleb tasuda intressi määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates homsest kuni kuupäevani, mil eespool mainitud summa makstakse;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja 50 eurot päevas alates homsest iga järgneva päeva eest kuni 180. päevani pärast 1. juulit 2011, kuni komisjon ei ole eespool nimetatud summat maksnud, kusjuures need 50 eurot tuleb maksta sama päeva lõpuks, vastasel juhul või niivõrd kui seda ei maksta, tuleb sellelt hagejale tasuda intressi määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates päevast, mis järgneb kuupäevale, mil oleks tulnud maksta eespool mainitud summa kuni selleni, kui see makstakse;

- mõista komisjonilt hageja kasuks välja 60 eurot päevas alates 181. päevast pärast 1. juulit 2011 iga järgneva päeva eest kuni 270. päevani pärast 1. juulit 2011, kuni komisjon ei ole eespool nimetatud summat maksnud, kusjuures need 60 eurot tuleb maksta sama päeva lõpuks, vastasel juhul või niivõrd kui seda ei maksta, tuleb sellelt hagejale tasuda intressi määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates päevast, mis järgneb kuupäevale, mil oleks tulnud maksta eespool mainitud summa kuni selleni, kui see makstakse;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja 75 eurot päevas alates 271. päevast pärast 1. juulit 2011 iga järgneva päeva eest kuni 360. päevani pärast 1. juulit 2011, kuni komisjon ei ole eespool nimetatud summat maksnud, kusjuures need 75 eurot tuleb maksta sama päeva lõpuks, vastasel juhul või niivõrd kui seda ei maksta, tuleb sellelt hagejale tasuda intressi määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates päevast, mis järgneb kuupäevale, mil oleks tulnud maksta eespool mainitud summa kuni selleni, kui see makstakse;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja 100 eurot päevas alates 361. päevast pärast 1. juulit 2011 iga järgneva päeva eest *ad infinitum*, kuni komisjon ei ole eespool nimetatud summat maksnud, kusjuures need 100 eurot tuleb maksta sama päeva lõpuks, vastasel juhul või niivõrd kui seda ei maksta, tuleb sellelt hagejale tasuda intressi määraga 10 % aastas koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates päevast, mis järgneb kuupäevale, mil oleks tulnud maksta eespool mainitud summa kuni selleni, kui see makstakse;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

11. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-119/11)

(2012/C 25/138)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: *avvocato* G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada komisjoni vaikiv otsus jätta rahuldamata hageja taotlus, millega nõuti esiteks hagejale seeläbi, et komisjoni teenistujad tungisid tema ametikorterisse Luandas 14., 16. ja 19. märtsil 2002, tekitatud kahju hüvitamist ning teiseks

neil kuupäevadel tehtud fotode koopiate edastamist ning kõnealuste sündmustega seotud mis tahes dokumentide hävitamist.

Hageja nõuded

- tunnistada õiguslikult olematuks või teise võimalusena tühistada komisjoni otsus keelduda rahuldamast 6. septembri 2010. aasta taotlust, mille hageja saatis komisjoni ametisse nimetavale asutusele ja seda olenemata sellest, kuidas keeldumine on vormistatud;
- tunnistada vajalikus osas õiguslikult olematuks või teise võimalusena tühistada vajalikus osas komisjoni akt, millega keelduti rahuldamast 6. septembri 2010. aasta taotluse rahuldamisest keelduva otsuse peale 20. märtsil 2011 esitatud kaebust, milles nõuti nimetatud otsuse tühistamist, ja seda olenemata sellest, kuidas keeldumine on vormistatud;
- tuvastada kõik järgmised asjaolud: et 14. märtsil 2002, 16. märtsil 2002 ja 19. märtsil 2002 komisjoni teenistujad või volitatud isikud või komisjoni teenistujate volitatud isikud a) tungisid reeturlikult ja korduvalt hagejale eelnevalt komisjoni poolt määratud ametikorterisse Luandas (Angola) Bairro Azul linnajaos aadressil Rua Americo Julio de Carvalho 101-103 ja seda kas korterisse sisse murdes või ebaseaduslikult vallatavate või igal juhul ebaseaduslikult kasutatavate võtmete abil; b) tegid nimetatud ametikorteris fotosid; ja seda kõike arvestamata sellega, et hageja ei ole kunagi andnud nimetatud toiminguteks oma nõusolekut ning ilma et teda oleks kasvõi üldiselt sellest teavitatud ning tegelikult nii, et hageja ei olnud isegi mitte nendest sündmustest teadlik;
- tuvastada, et kõik kahju tekitanud asjaolud on ebaseaduslikud;
- tuvastada, et kõik kõnealust kahju põhjustanud asjaolud on ebaseaduslikud;
- kohustada komisjoni hävitama kõik fotod;
- kohustada komisjoni teatama hagejale kirjalikult hävitamisest, märkides nõutavas vormis üksikasjalikult ära hävitamise asjaolud, eeskätt hävitamise kuupäeva ja koha ning fotod hävitanud teenistuja isiku;
- mõista komisjonilt hageja kasuks kõnealuse kahju hüvitamiseks välja 20 000 eurot või mis tahes suurema või väiksema summa, mida Üldkohus peab õigustatuks ja õiglaseks, st: a) 10 000 eurot 14. märtsil 2002, 16. märtsil 2002 ja 19. märtsil 2002 hageja elukohta ebaseaduslikust sissetungimisest tuleneva kahju eest ja b) 10 000 eurot ebaseaduslikust pildistamisest tuleneva kahju eest;

— mõista komisjonilt hageja kasuks alates päevast, mis järgneb päevale, mil komisjon sai kätte 6. septembri 2010. aasta taotluse, ning 20 000 euro tegeliku maksimise ni välja intressid nimetatud summalt määras 10 % aastas koos igaaastase kapitaliseerimisega;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

14. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-120/11)

(2012/C 25/139)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ja D. Abreu Caldas)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega nimetati ametisse õigusküsimuste peadirektoraadi A direktoraadi „Tsiviilõigus” uus direktor, ning otsus, millega lükati tagasi hageja kandidatuur sellele ametikohale

Hageja nõuded

— tühistada otsus, millega lükati tagasi hageja kandidatuur õigusküsimuste peadirektoraadi A direktoraadi „Tsiviilõigus” (DG JUST/A) direktori ametikoha täitmiseks, ning sellele ametikohale uue direktori nimetamise otsus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

22. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-121/11)

(2012/C 25/140)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi ja C. Bernanrd-Glanz)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsused, millega Ispra nõuete büroo keeldus Jordaania töötavale ametnikule andmast nõusolekut selliste

transpordi- ja saatja kulude tasumiseks, mis tekkisid sellest, et võimaldada ametniku pojal käia Beirutis (Liibanon) psühhoterapias prantsuse keeles, mis on lapse emakeel.

Hageja nõuded

— Tühistada Euroopa Komisjoni Ispra nõuete büroo juhataja kolmest otsusest, mis on vastu võetud vastavalt 22. veebruaril, 10. märtsil ja 18. aprillil 2011, tulenev keeldumine andmast luba raviteenusteks, mida hageja taotles oma pojale, abikaasale ja endale;

— tühistada Euroopa Komisjoni personali- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi D direktiooni direktori 12. augusti 2011. aasta otsus, mille ta tegi teenistuslepingute sõlmimise pädevusega asutusena ning millega jäeti rahuldamata Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud hageja kaebus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

24. novembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus FRONTEX

(Kohtuasi F-124/11)

(2012/C 25/141)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat S. A. Pappas)

Kostja: Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuur (FRONTEX)

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada hageja ajutise teenistuja lepingu pikendamise otsuse tühistanud otsus.

Hageja nõuded

— tühistada FRONTEX-i tegevdirectori 28. märtsi 2011. aasta otsus;

— tühistada FRONTEX-i tegevdirectori 11. augusti 2011. aasta otsus;

— mõista kohtukulud välja FRONTEX-ilt.

9. detsembril 2011 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-129/11)**

(2012/C 25/142)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid Ph.-E. Partsch ja E. Raimond)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada OLAF-i peadirektori otsus, mis puudutab sisejuurdluse raames hageja viimast kutset ärakuulamisele ning milles märgitakse, et juurdluse lõpparuanne tehakse juhul, kui hageja kohale ei ilmu, üksnes OLAF-i ühepoolset kogutud ja analüüsitud teabe alusel.

Hageja nõuded

— tühistada 28. oktoobri 2011. aasta otsus, milles OLAF, keda esindas peadirektor, palus tal ilmuda ärakuulamisele, mis pidi toimuma OLAF-i ruumides Brüsselis 1. ja 2. detsembril 2011 kell 8 hommikul sisejuurdluse „OF/2010/0207” raames, ning milles teda hoiatati, et kui ta kohale ei ilmu, tehakse juurdluse lõpparuanne ilma tema eelneva ärakuulamiseta, kuna see eirab võistlevuse põhimõtet ning tema põhiõigusi;

— mõista hageja kasuks välja hüvitis ja tasandusintress summas 4000 eurot;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

